

# Lo Neolatino

ad prima vista

*Versione regularizzata*



Clark Stillman et Alexander Gode

*(auctores de Spanish at sight)*

Dennis Bolten

*(adaptatore ad lo romance neolatino)*



Prima Editione

2024

La presènte adaptatione de lo tèxto originale *Spanish at sight*  
ha suto elaborata esclusivamente con fines educativos.

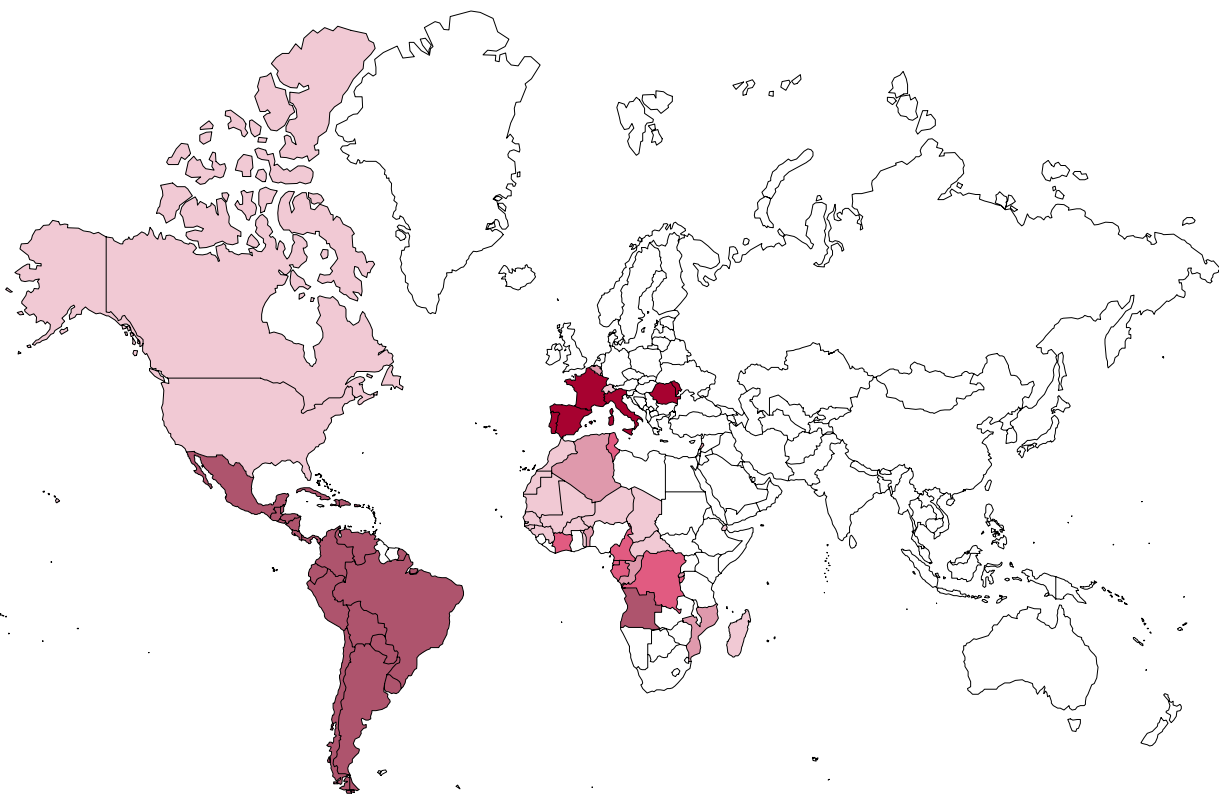
*[Versione provisonale - Jenario 2024]*

Editione I - MMXXIV

Los pòpols latinos, tanto entro Euròpa quanto fòra, han mancato de uno modèllo de lengua (neo)latina commune dès que lo latino et pòs lo francese foron desplattsatos en la communicatione internationale per una lengua de orìgine germànico, lo anglèse, de crescènte uso globale.

Por facilitare et altrosí dignificare la communicatione inter- et panlatina actuale, lo projectò **Vía Neolatina** ha recuperato et actualizzato lo latino, orìgine de las lenguas neolatinas aut romànicas et traditionale stàndarde commune. Lo modèllo de lengua que presenta cui sè una síntese de la variatione romànica que pròva de sere representativa de lo ensèmole; una varietate nòva et commune mais en lo mesmo tèmpo naturale et plurale que permette ad lo usuario comunicare-se en toto lo Mondo Latino adaptando-la ad los soos interèsses et necessitates. Sè útile tanto ad latinos quanto ad non latinos que necessitan una pòrta de ingrèssu centrale ad lo romance, uno pònte vèrso diversos romances particulares.

Visita-nos en *neolatino.eu*



- Pageses romances autòctonos*
- Romance nativo majjoritario*
- Romance secundario majjoritario*
- Romance secundario minoritario >30%*
- Romance secundario minoritario >10%*



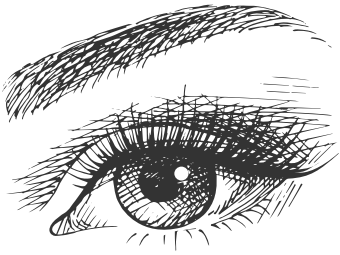




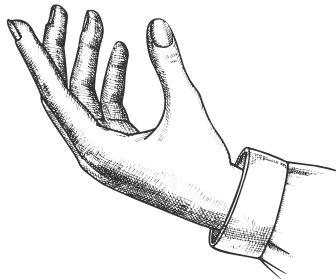
GRAFÍAS	SÒNOS	EXÈMPLOS	SÒNA COMO...						
			NEO	POR	CAS	CAT	FRA	ITA	RUM
a, à	[a]	vacca, làcrima	vaca lágrima	vaca lágrima	vaca llàgrima	vache larme	vacca lacrima	vacă lacrimă	cow buy
b	[b]	bène	bem	bien	bé	bien	bene	bine	bee
c	[k] ante a, o/ò, u	còrpo	corpo	cuerpo	cos	corps	corpo	corp	cap
	[ʃ] ante e/è, i	cèco	tcheco	checo	txec	tchèque	ceco	cec	chin
ch	[k]	archeòlogo	arqueó-logo	arqueó-logo	arqueó-leg	archéo- logue	arqueo-logo	chitară	cap
cí	[ʃ] ante a, o, u	ciocolate	tcheco	chocolate	txec	tchèque	cioccolato	ciocolată	chin
d	[d]	dolce	doce	dulce	dolç	doux	dolce	dulce	doe
dz	[dz]	pran[ <b>dz</b> ]o	dzeta	dseta	dotze	zèta	pranzo		lads
e, é	[e]	n[e]gro, léttera	n[e]gro, letra	n[e]gro, letra	[e]ll	chant[e]r	n[e]ro, lettera	n[e]gru	pet
è	[e]	fèrro	ferro		ferro	fer	ferro		cur, approx. pat
f	[f]	fòrte	forte	fuerte	fort	fort	forte	foarte	fat
g	[g] ante a, o, u	gola	gola	gola	gola	geule	gola	gură	gap
	[dʒ] ante e, i	gèlo	<small>Bra.</small> grande		heretge	adjonction	gelo	ger	gin
gh	[g] ante e, i	portughese	português	portugués	português	portugais	portoghese	portughez	gap
gî	[dʒ] ante a, o, u	giardino	<small>Bra.</small> grande		heretge	adjonction	giardino	ger	gin
h	[ ]	havere	haver	haber	haver	honneur	ha		honor
i, í	[i]	filo ídolo	fió, ídolo	hilo, ídolo	fil, ídol	fil, idole	filo, ídolo	fir, idol	bee
i	[j] en diptòngos	iòga	ioga	yoga, miel	ioga	yoga, miel	yoga, miele	yoga, miere	yet
j	[dʒ]	jòco			<small>val</small> joc				joke
k	[k]	koala	koala	koala	kilogram	koala	koala	koala	koala
l	[l]	ala	ala	ala	ala	aile	ala	ală	led
li	[ʎ]	liama	filha	calló ( <small>çayó</small> )	filla	papillon ( <small>avec l'mouillé</small> )	figlia		approx. million
m	[m]	mare	mar	mar	mar	mer	mare	mare	map
n	[n]	nòve	nove	nueve	nou	neuf	nove	nouă	nap
ní	[n]	níam!	vinha	viña	vinya	vigne	gnam!	bani	
o, ó	[o]	[o]lmo, pólvere	[o]lmo	[o]lmo, polvo	[o]m, pols	[o]rme	[o]lmo, polvere	p[o]m	approx. core
ò	[o]	fòrte	forte		fort	fort	forte		approx. pot
p	[p]	pane	pão	pan	pa	pain	pane	pâine	pea
qu	[kw] <sup>1</sup>	aqua	aquático	acuático	aquàtic	aquatique	quantità	cuaternar	quantity
r	[r]	hora, ròta	hora	hora	hora		ora, ruota	ora, roată	
rr	[r]	tèrra		tierra	terra		terra		
s	[s]	[s]ale	[s]al	[s]al	[s]al	[s]el	[s]ale	[s]are	salt
sí	[ ]	sìou, camisía	show, baixar	show	xou, baixar	show, toucher	show, scienza	show, câmaşă	show
t	[t]	[t]èmpo	[t]èmpo	[t]iempo	[t]jemps	[t]jemps	[t]èmpo	[t]imp	time
ti	[tʃ] ante vocale <sup>2</sup>	optione					opzione		
ts	[ts]	tsunami, altsare	tsunami	tsunami	tsunami	tsunami	tsunami, alzare	tsunami, înălţa	tsunami
u, ú	[u]	l[u]na, última	l[u]a, última	l[u]na, última	l[u]na, última	bouche	l[u]na, ultima	l[u]nă, ultimă	too
u	[w] en diptòngos	càusa	causa	causa	causa	oui	causa	cauză	kiwi
v	[v]	ha[v]ere	ha[v]er	Dafne	Dafne	a[v]oir	a[v]ere	a[v]ea	have
w	[w]	kiwi	web	kiwi	kiwi	kiwi	kiwi	kiwi	kiwi
x	[ks]	connexione	conexão	conexión	connexió	connexion	texano	conexiune	ox
y	[i]	whisky	whisky	whisky	whisky	whisky	whisky	whisky	whisky
	[j] en diptòngos	Nòva York		Nueva York	Nova York	New York	Nuova York	New York	York
z	[z]; aut [dz]	zòna	zona; dzeta	misimo; dseta	zona; dotze	zone; zèta	tesoro; zona	zonă	zone; lads

<sup>1</sup> Exceptionalemente, *qu* sòna [k] en qualques paraulas: *que, qui, quèn* et los soos compòstos (*qualque, quionque, alquèn*). Non obstante, existe una grafía alternativa regular (che, chi, chèn, etc.).

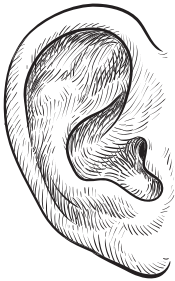
<sup>2</sup> Post s, como en *questione, cristiano*, la pronuntia èst [tj] (non [tsj]).



uno òclo



una mana

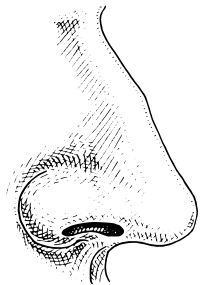


una aurecla



uno pède

uno naso

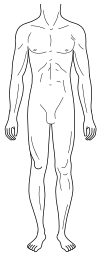
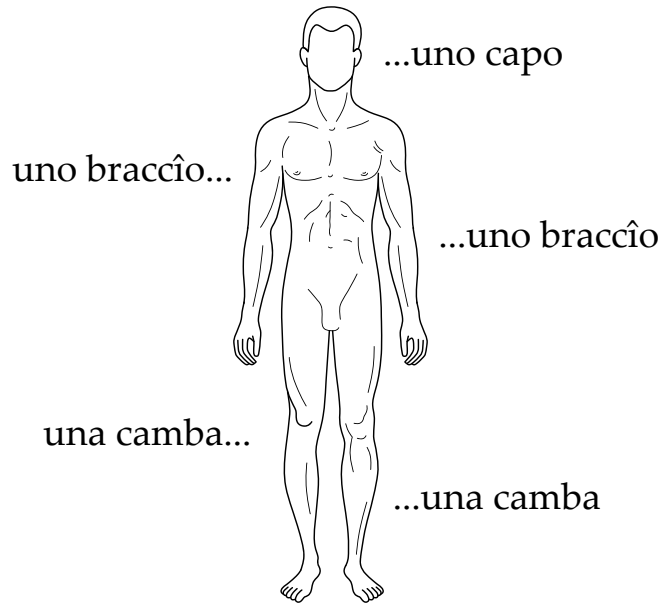


una bocca

uno òclo + uno òclo = doos òclos  
 una aurecla + una aurecla = doas aureclas  
 una mana + una mana = doas manas  
 uno pède + uno pède = doos pèdes  
 + uno naso  
 + una bocca  
 + etc.

**somma totale** = uno còrpo

uno còrpo

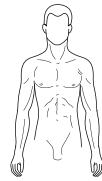


uno còrpo sene capo

uno braccîo + uno braccîo = doos braccîos  
una camba + una camba = doas cambas



uno còrpo sene braccîos



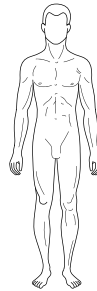
uno còrpo sene cambas



una persona  
uno hòmene



una persona  
una fémena



uno còrpo  
con capo,  
braccîos  
et cambas

una fémena  
una sennîora

la sennîora Fernandes



uno hòmene  
uno sennîore

lo sennîore Popescu

La sennîora Fernandes sè una persona.

Lo sennîore Popescu sè una persona.

Lo sennîore Popescu et la sennîora Fernandes sèn doas personas.



Lo nómene  
de  
cueste púero  
sè



Lo nómene  
de  
cuesta puèlla  
sè

Joanne Popescu.

Maria Popescu.

Joanne sè lo fillîo de lo sennîore Popescu.

Joanne sè lo fillîo de la sennîora Popescu.

Maria sè la fillîa de lo sennîore Popescu.

Maria sè la fillîa de la sennîora Popescu.

Joanne sè lo fratre de Maria.

Maria sè la sorore de Joanne.

Maria et Joanne sèn los fillîos de lo sennîore et sennîora Popescu.

uno hòmene



uno patre

sennîore Popescu

una fémèna



una matre

sennîora Popescu

uno púero



Joanne Popescu

uno fillîo

una puèlla



Maria Popescu

una fillîa

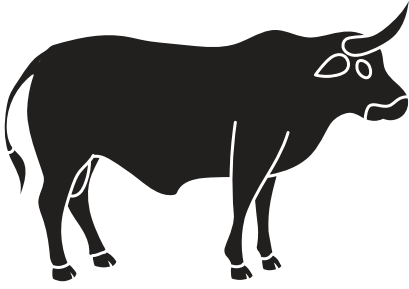


quattro personas

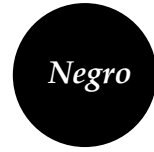
una familia

la familia Popescu

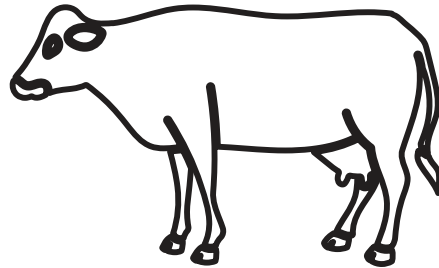
Ah! Uno tauro!



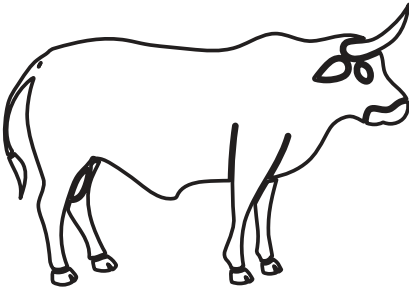
Sí, sí, uno tauro.  
Lo tauro sè negro.  
Cueste tauro sè uno tauro negro.



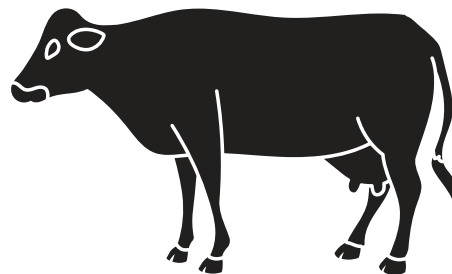
Oh! Una vacca!



Sí, sí, una vacca.  
La vacca sè blanca.  
Cuesta vacca sè una vacca blanca.

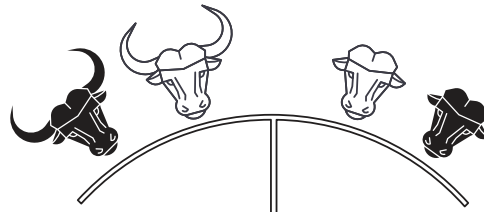


Cueste tauro non sè negro.  
Cueste tauro sè blanco.



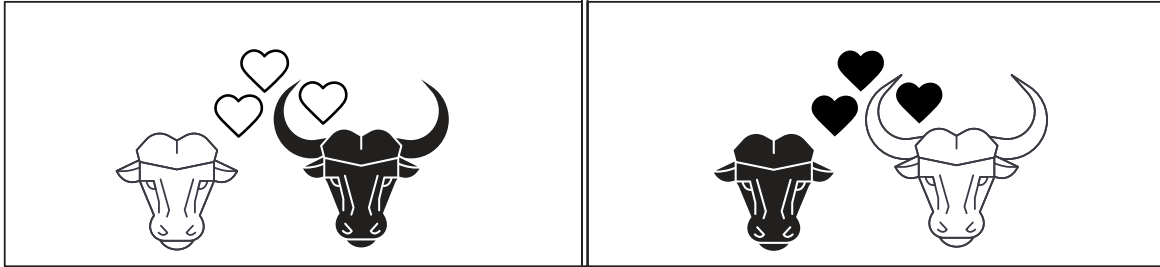
Cuesta vacca non sè blanca.  
Cuesta vacca sè negra.

Uno de los tauros et una de las vaccas sèn blancos como la nève.  
Lo altro tauro et la altra vacca sèn negros como la nòcte.



Uno tauro negro et uno tauro blanco.  
 Doos tauros negros? -Non!  
 Doos tauros blancos? -Non!  
 Uno sè negro et lo altro sè blanco.

Una vacca blanca et una vacca negra.  
 Doas vaccas blancas? -Non!  
 Doas vaccas negras? -Non!  
 Una sè blanca et la altra sè negra.

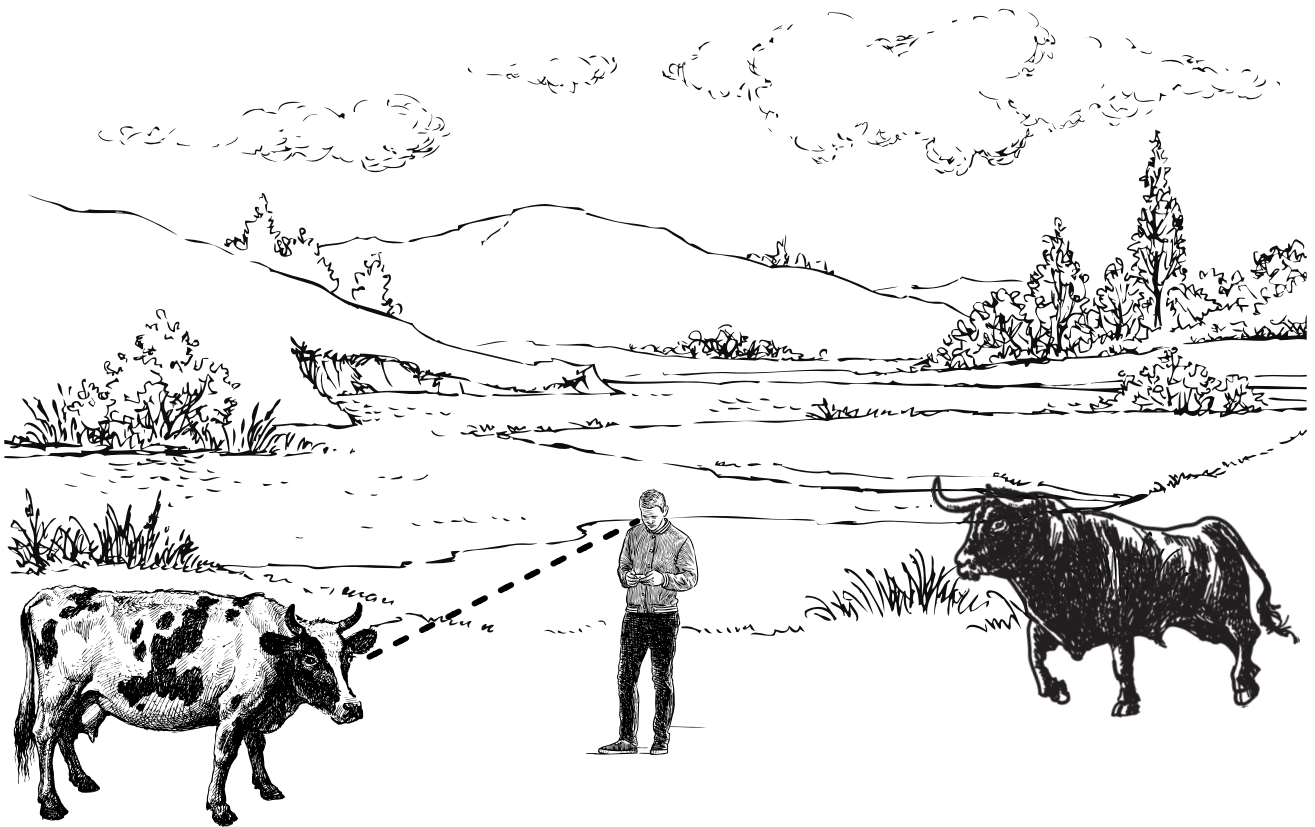


Lo tauro negro ama la vacca blanca.

Lo tauro blanco ama la vacca negra.

Los tauros negros aman las vaccas blancas.

Los tauros blancos aman las vaccas negras.

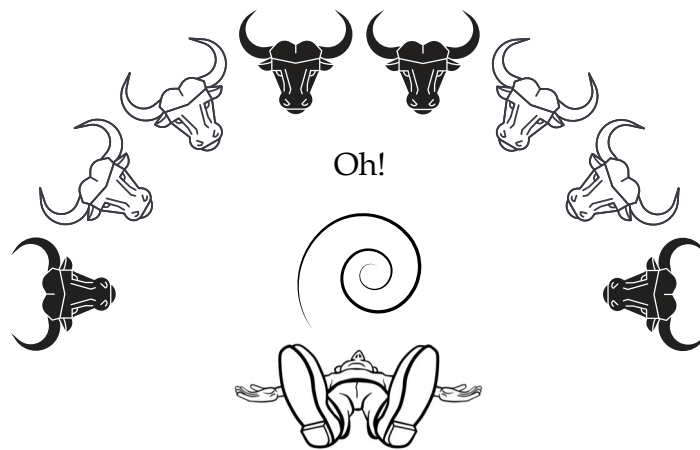


Lo Senniore Fernandes vede una vacca.  
 Cuesta vacca sè una vacca blanca et negra.

Lo Senniore Fernandes non vede lo tauro.  
 Cueste tauro sè uno tauro furioso.



Lo Sennôre Fernandes non vede lo tauro?



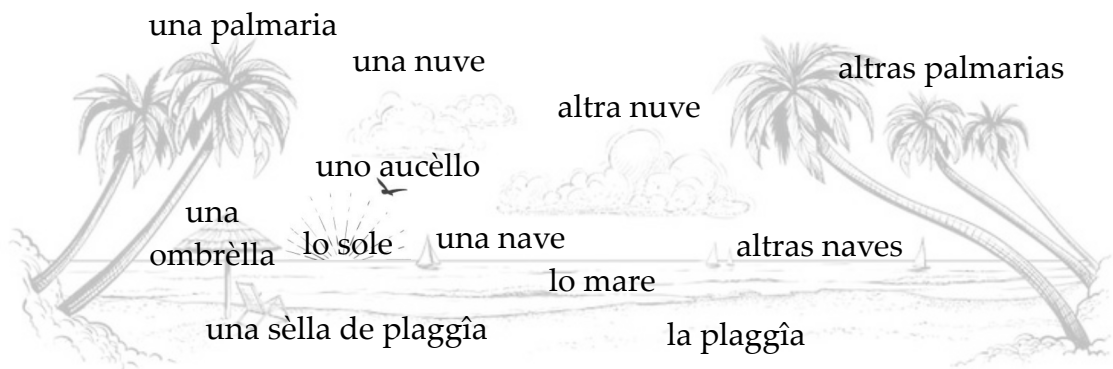
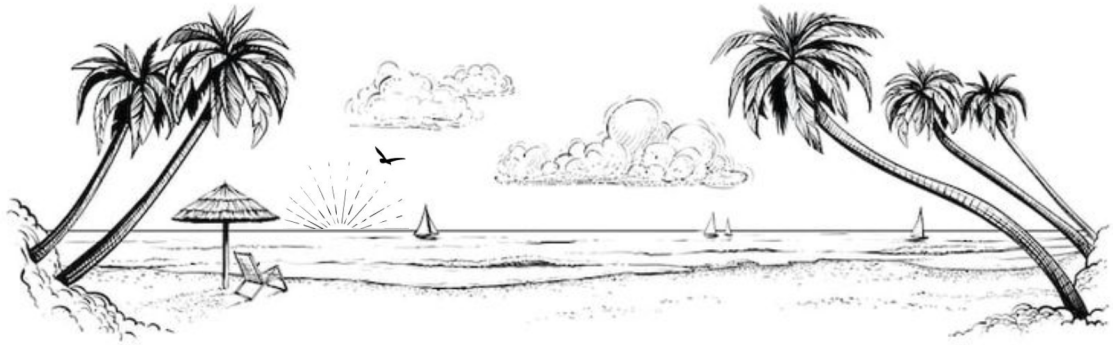
Lo Sennôre Fernandes vede muitos tauros!  
Lo Sennôre Fernandes vede uno tauro blanco...  
Elle vede altrosí uno tauro negro.

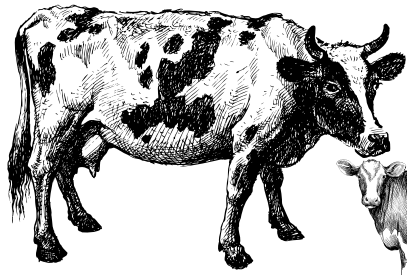
Lo Sennôre Fernandes vede muitos tauros blancos...  
Elle vede muitos tauros negros.

Elle vede non solamente tauros blancos et negros...

Elle vede altrosí:  
tauros rossos - rossos como lo sangue;  
tauros blavos - blavos como lo cèlo;  
tauros verdes - verdes como la hèrba...

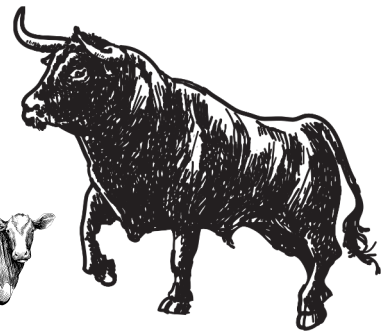
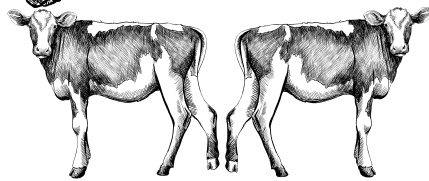
Lo sennôre Fernandes vede totos los tauros que existen  
et muchos que non existen.





La vacca sè una matre.

Sè una bona matre.



Lo tauro sè uno patre.

Sè uno bono patre.

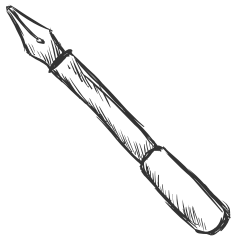
La sennìora Popescu  
sè una matre altrosí.  
Sè una matre molto bona.



Lo sennìore Popescu  
sè uno patre altrosí.  
Sè uno patre molto bono.

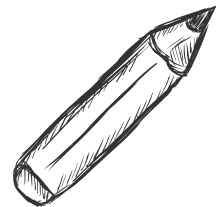
La sennìora Popescu sè una fémena,  
la vacca non sè una fémena,  
mais  
la vacca et la sennìora Popescu  
sèn matres.

Lo sennìore Popescu sè uno hòmene,  
lo tauro non sè uno hòmene,  
mais  
lo tauro et lo sennìore Popescu  
sèn patres.



La pluma  
non sè una fémena;  
la pluma  
non sè una matre,

Lo lape  
non sè uno hòmene;  
lo lape  
non sè uno patre,



MAIS

La pluma sè  
**LA**  
pluma.  
= feminina

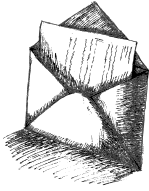
Lo lape sè  
**LO**  
lape.  
= masculino

La pluma sè  
**LA**  
pluma.

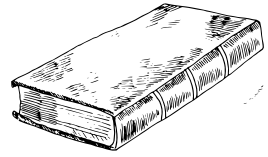
Lo lape sè  
**LO**  
lape.

# Per qué?

La léttera



Lo libro



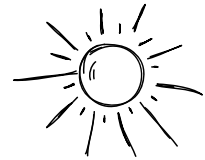
Lo àrbore



La hèrba



La Luna



Lo Sole



Lo caffè en la tassa



Lo òvo en la collària

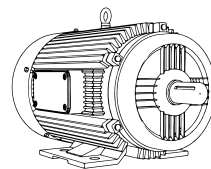


La fémena  
sobto lo paraplobbia

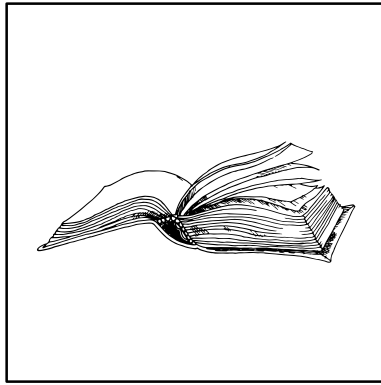
Los escriptòrios  
en la officina



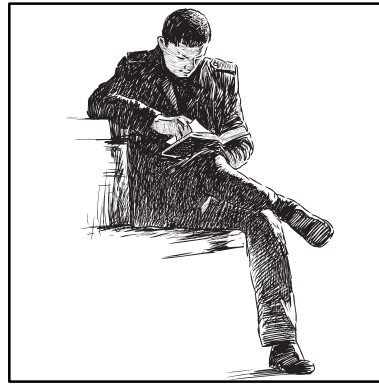
Una làmpada elèctrica



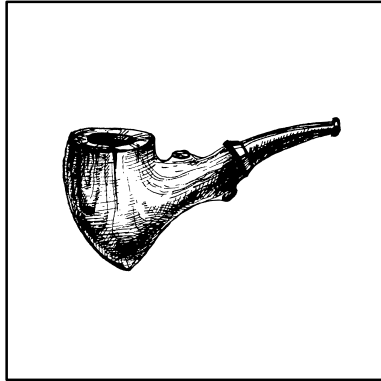
Uno motore elèctrico



Lo libro sè por legere.



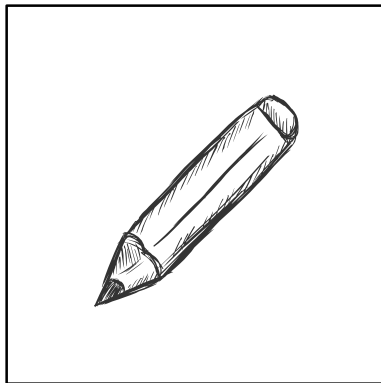
Lo Sennîore Fernandes lège.



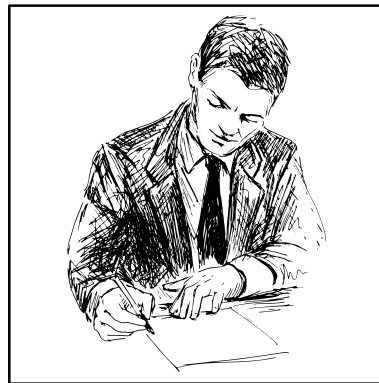
La pipa sè por fumare.



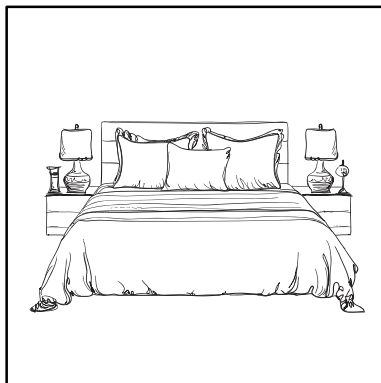
Lo marinèro fuma.



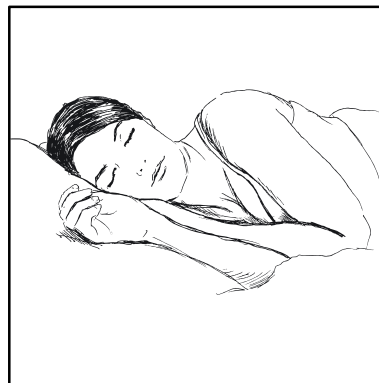
Lo lape sè por escrivere.



Lo Sennîore Popescu escrive.



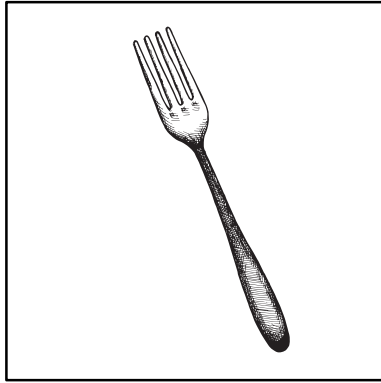
Lo lècto sè por dormire.



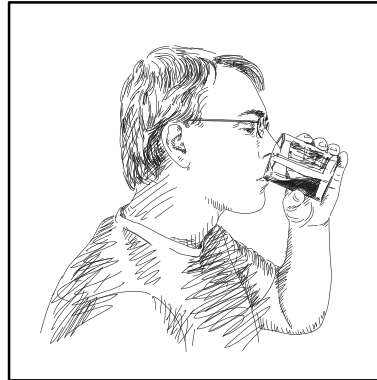
La Sennîora Martin dòrme.

Lo lape et lo lècto sèn causas útiles.

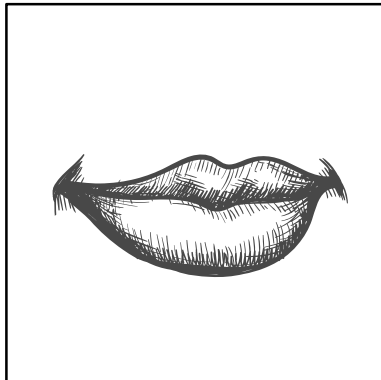




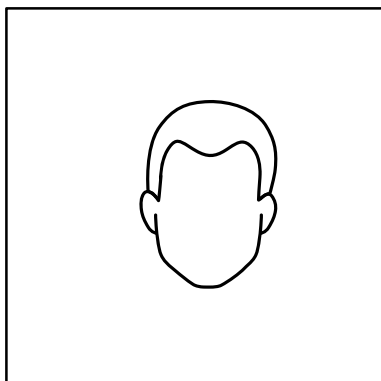
La forchetta sè por mangiàre. Lo Sennîore Fernandes mangiâ.



Lo vetro sè por bere. Lo hòmene beve.



La bocca sè por parlare. Lo Sennîore Rossi parla.



Lo capo sè por pensare. La Sennîora Popescu pensa.

Parlare sè plus fàcile que pensare.



Groenlanda sè una ísola.

## Amèrica sè uno continènte.

Los Àngelos

sè una civetate en los **Statos Unidos**.  
està en los **Statos Unidos**.

Nòva Jorche  
et  
Wàssington

sèn civetates.  
estàn en los **Statos Unidos**.

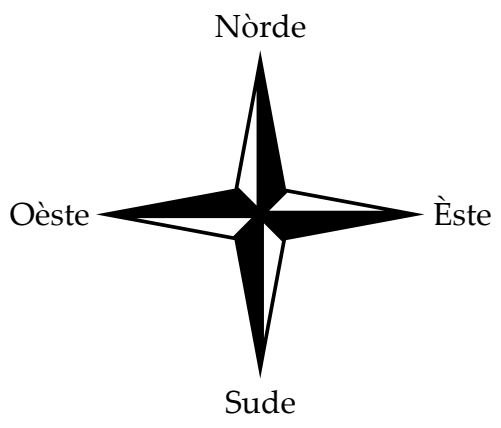
Mèxico està en **Amèrica de Nòrde**.

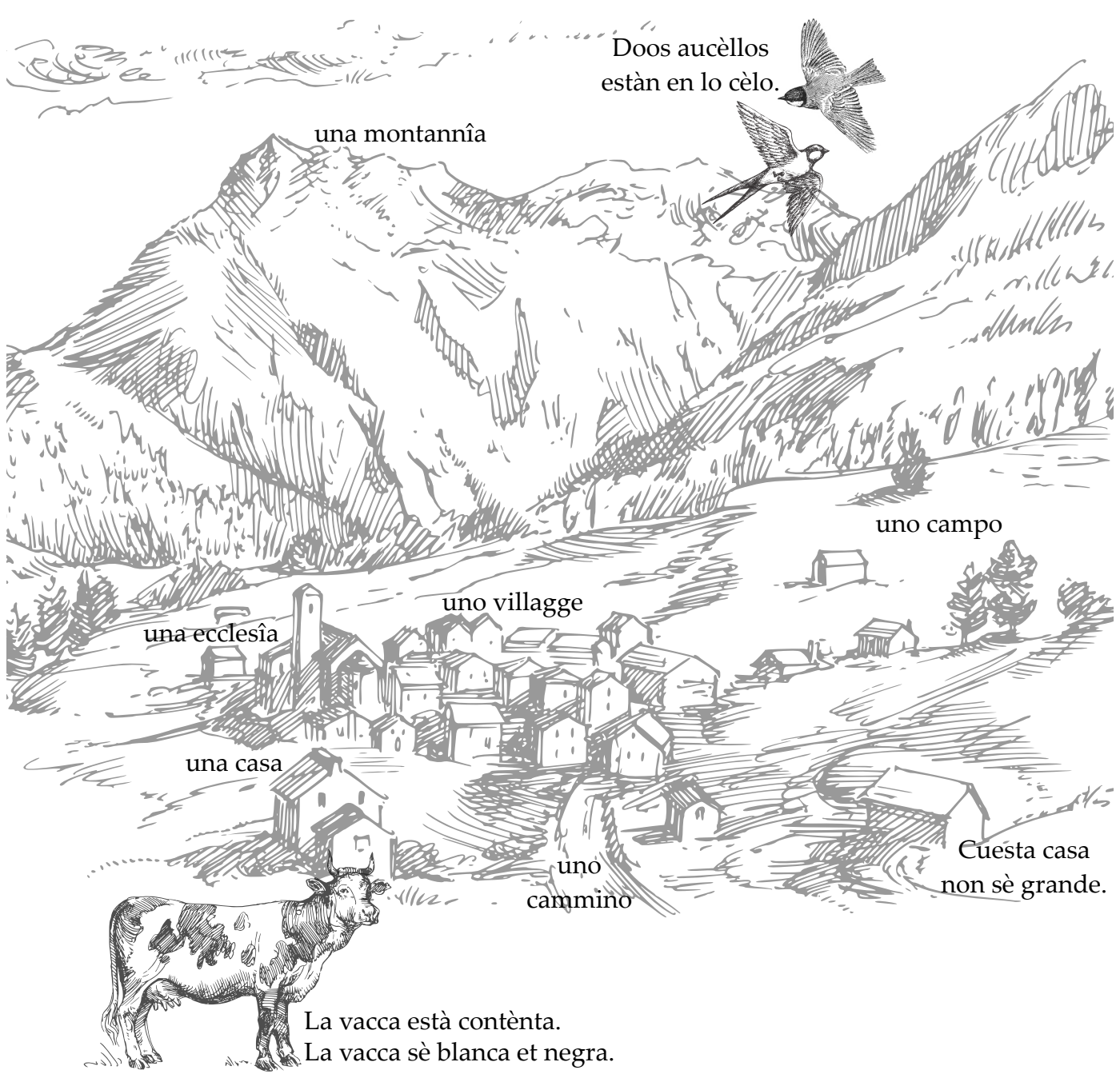
Los pageses de **Amèrica Centrale**  
non sèn grandes; sèn pettittos.

Lo **Brasile**

sè uno pagese de  
està en

**Amèrica de Sude**.





Doos aucèllos  
estàn en lo cèlo.

una montannâ

uno campo

una ecclesiâ

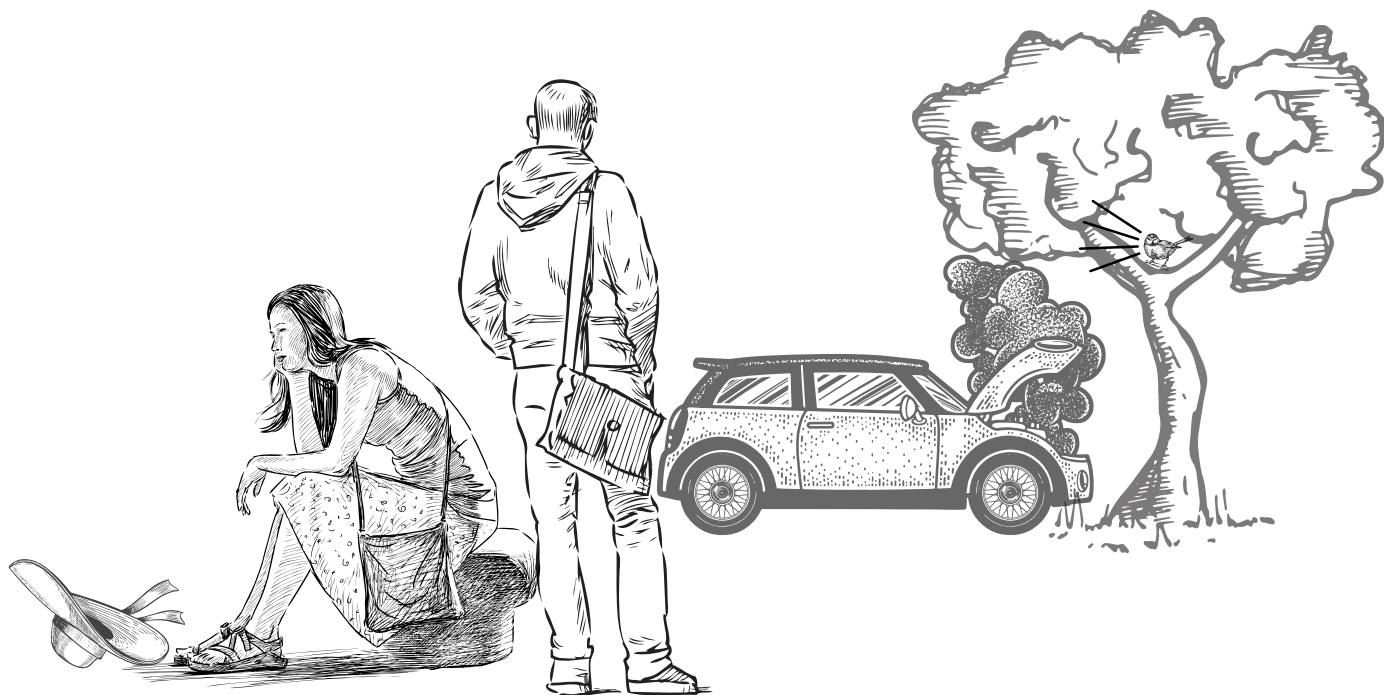
uno villagge

una casa

uno  
cammino

Cuesta casa  
non sè grande.

La vacca està contènta.  
La vacca sè blanca et negra.



Lo sennîore et la sennîora Martin sèn personas amàbiles.  
Mais, en cuate momènto,  
lo sennîore et la sennîora Martin non estàn de bòno humore.

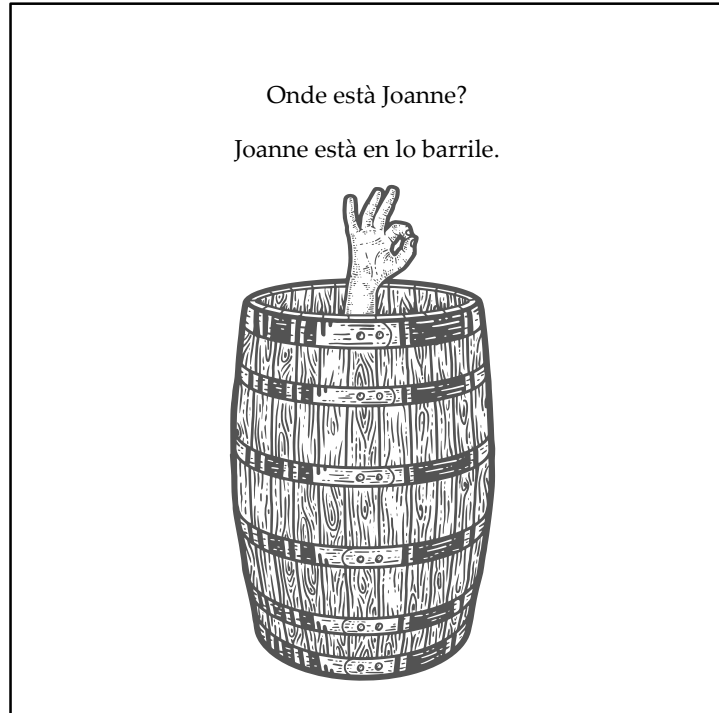
Per qué la sennîora Martin non està de bòno humore?  
Per que soo cappèllo està ruinato.

Lo sennîore Martin non have lo cappèllo ruinato.  
Per qué non està de bòno humore lo sennîore Martin?

Lo aucèllo en lo àrbore canta.



La sennîora Martin non canta;  
lo sennîore Martin altronón canta.



Joanne sè terríbile: Joanne sè uno jóvene.

Raramente,



Joanne està studiando.

Joanne està jocando,



frequèntemente.



Cuesta torta sè por la sennîora Popescu.

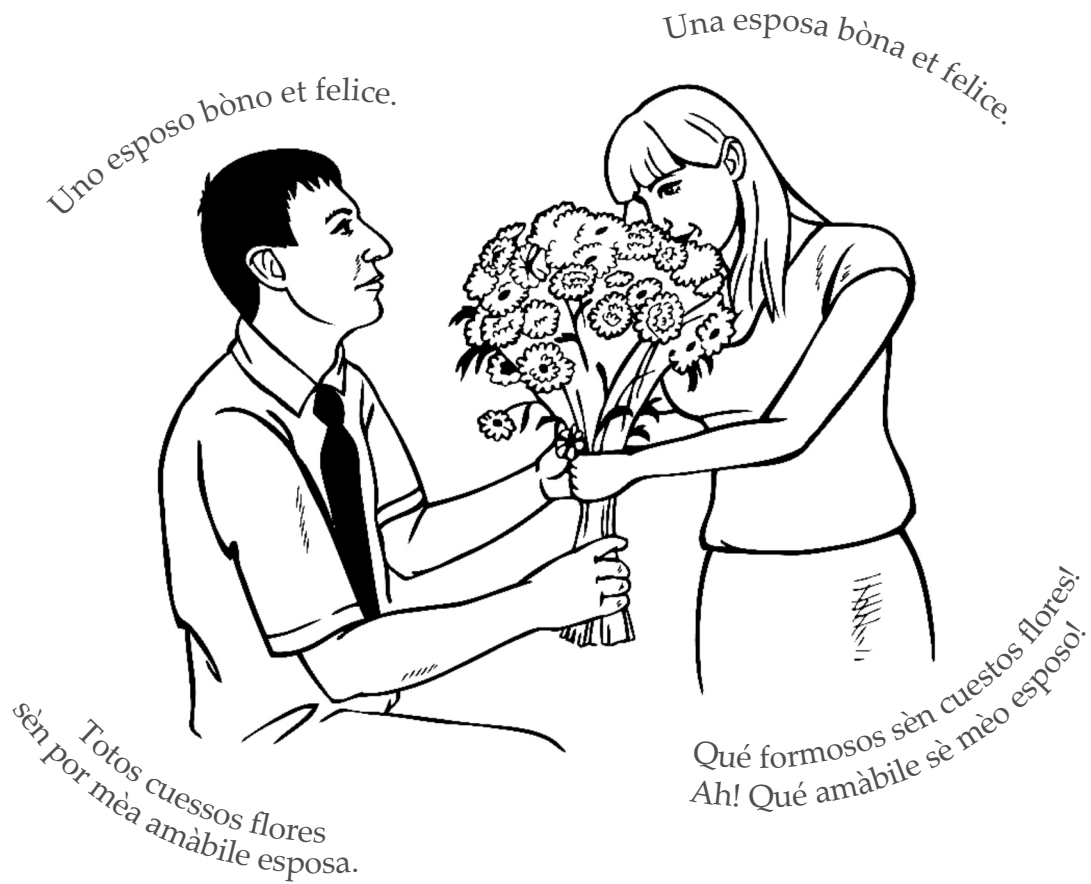
Lo vinte-et-nòve de febrario  
sè uno día importante por la sennîora Popescu.

Felicitaciones, sennîora Popescu!

La sennîora Popescu recepe muchos flores de lo sennîore Popescu.  
(Lo sennîore Popescu ama los flores.)

La sennîora Popescu està contènta, molto contènta: està felice.  
Està contènto lo sennîore Popescu?

La sennîora Popescu sè una fémena cortese.  
"Qué formosos flores!" dice la sennîora Popescu.  
"Gratias! Moltas gratias!"



La sennîora Popescu sè amàbile. La sennîora Popescu sè cortese.

Lo sennîore Popescu sè amàbile. Lo sennîore Popescu sè cortese altrosí.

Lo sennîore Popescu et la sennîora Popescu sèn amàbiles et corteses.

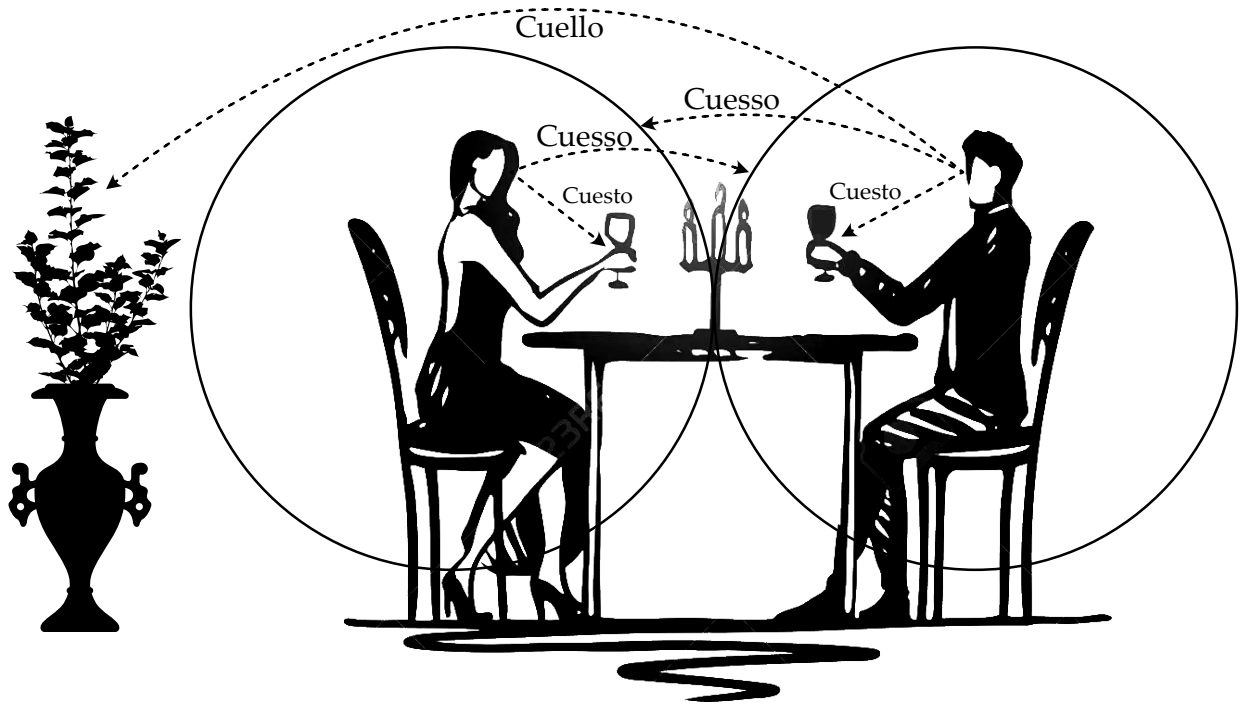
La sennîora Popescu pènsa:

"Sí, sí!

cueustos flores sèn formosos

mais

èo prefèro la torta."



*Lo sennîore Popescu:* "Una torta deliciosa. Et acora una coppa de vino blanco spumante..."

*La sennîora Popescu:* Lo doctore dice que non! Cueste vino sè por mi.

Por ti sè cuesse vino: lo vino rosso.

*Lo sennîore Popescu (con disgusto):* Cueste vino non sè spumante!

*La sennîora Popescu:* Lo vino spumante non sè bòno por uno hòmene nervoso.

*Lo sennîore Popescu:* Bah!

(Silentio.)

Lo sennîore Popescu beve lo vino rosso.

La sennîora Popescu beve lo vino blanco spumante.)

*Lo sennîore Popescu:* Cuellos flores sèn molto formosos.

*La sennîora Popescu:* Sí sèn formosos - mais èo prefèro cueste spumante!"



Vino rosso



Vino spumante





La sennîora Popescu lavora en la officina.  
Sè aggratàbile lavorare en la officina?



Lo sennîore Popescu lavora en la cocina.  
Sè aggratàbile lavorare en la cocina?

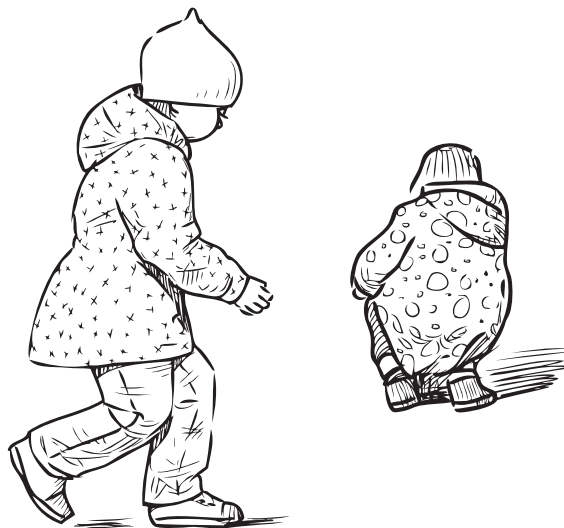
Lo sennîore Popescu pènsa:

"Lavorare en la officina sè aggratàbile, mais lavorare en la cocina sè necessario."

La sennîora Popescu pènsa:

"Lavorare en la cocina sè aggratàbile, mais lavorare en la officina sè necessario."

Maria et Joanne Popescu non lavoran.

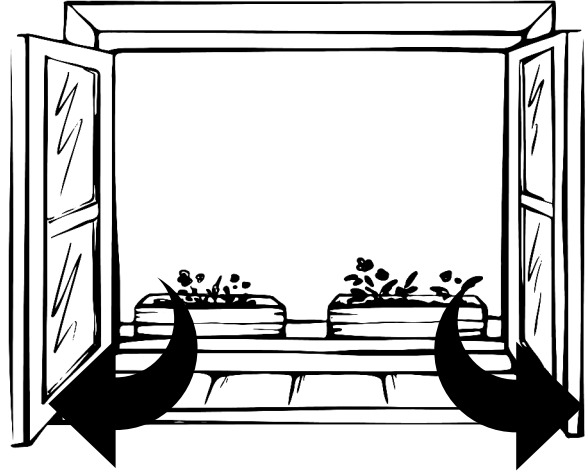


Maria et Joanne jòcan fòra.

Sè necessario giocare fòra?

Non sè necessario, mais sè molto aggratàbile.

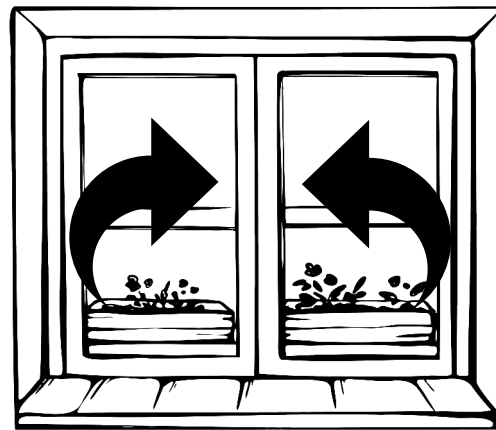
1. "Quanto calore!" dice lo senniore Popescu.



2. Elle decide de aprire la fenestra.

3. La fenestra està aprita.  
Lo senniore Popescu la ha aprito.

4. "Quanto fregdo!"  
dice la senniora Popescu.



5. Ella decide de claudere la fenestra.

6. La fenestra està clauduta.  
La senniora Popescu la ha clauduto.

*Qualques minutos depòs...*

*La sennîora Popescu:* "Face molto fregdo, non?"

*Lo sennîore Popescu:* Non!

*Qualques minutos depòs...*

*Lo sennîore Popescu:* Face molto calore, non?"

*La sennîora Popescu:* Non!

*Qualques minutos depòs...*

*La sennîora Popescu:* Èo have molto fregdo.

*Lo sennîore Popescu:* Èo have molto caldo."

La sennîora have fregdo. Lo sennîore have caldo.

Lo sennîore dice que face calore. La sennîora dice que face fregdo.

Qui have rattsone?

Qué dice lo termòmetro?

Secondo lo sennîore Popescu, lo termòmetro dice: "la temperatura està alta."

Secondo la sennîora Popescu, lo termòmetro dice: "la temperatura està bassa."

*Qualques minutos depòs...*

"Quanto calore!" dice lo sennîore Popescu. "Èo vòlo bere qualcausa"

"Quanto fregdo!" dice la sennîora Popescu. "Èo vòlo bere qualcausa"

Qué formosa harmonía!

La sennîora et lo sennîore estàn de accòrdo.

Ambodoos vòlen bere qualcausa.



Lo sennîore Popescu beve uno vetro de té fregdo: té con glaccîa.



La sennîora Popescu beve una tassa de té caldo: té con lacte.

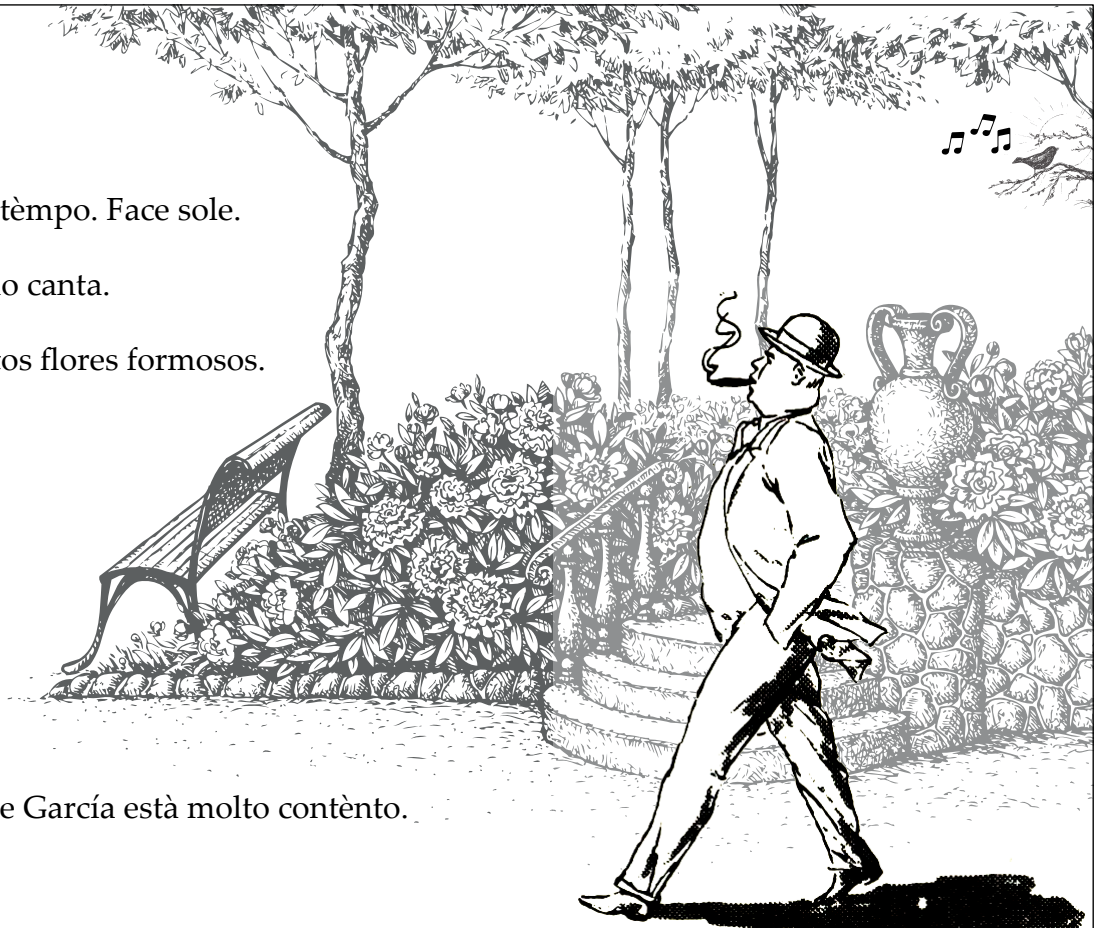
Ambodoos beven té con súccaro.

Face bònò tèmpo. Face sole.

Uno aucèllo canta.

Hi ha moltos flores formosos.

Lo sennìore García està molto contènto.

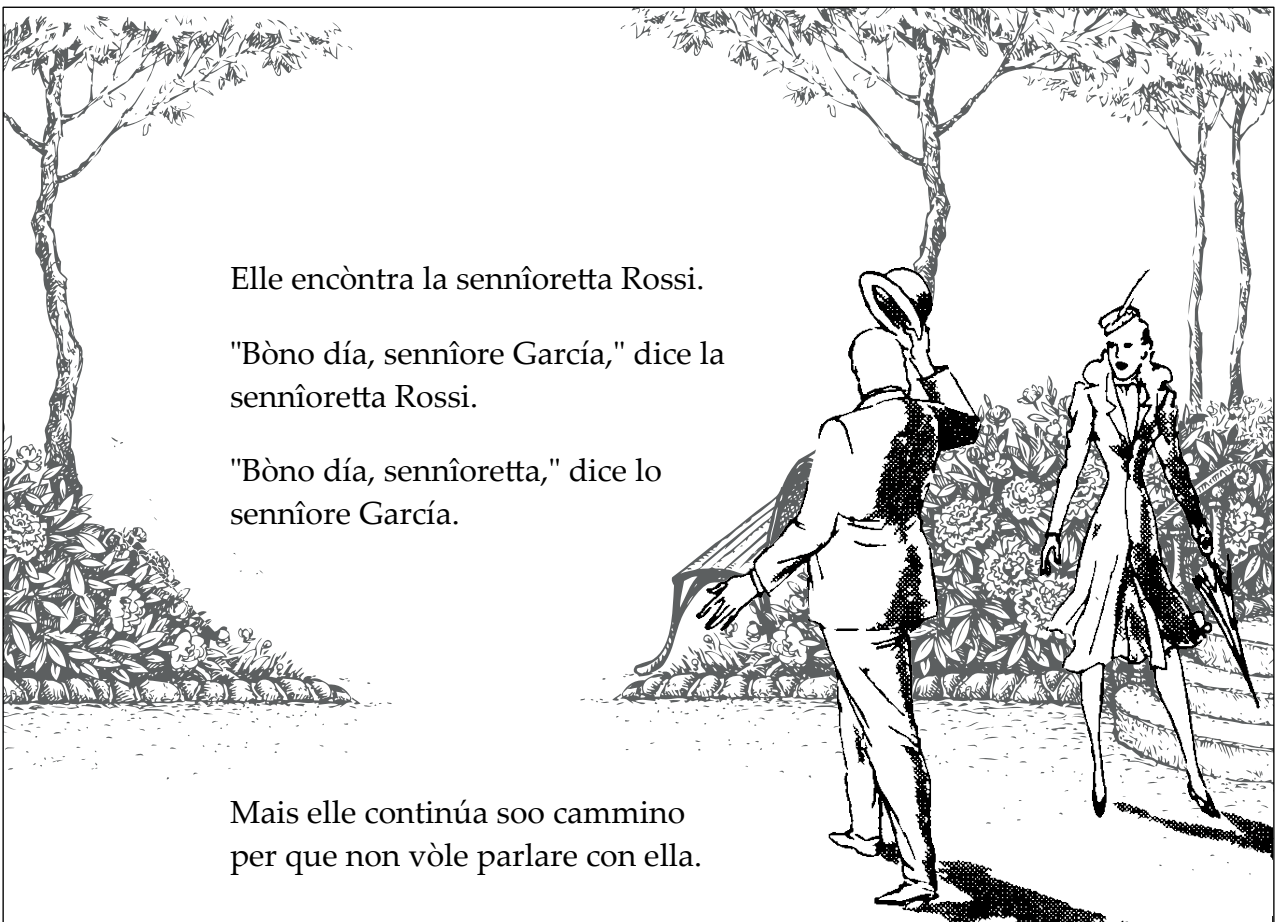


Elle encòntra la sennìoretta Rossi.

"Bònò díá, sennìore García," dice la sennìoretta Rossi.

"Bònò díá, sennìoretta," dice lo sennìore García.

Mais elle continúa soo cammino per que non vòle parlare con ella.





Súbito, comèntsa ad plòvere.

Lo sennìore García non està  
contènto.



Acora face malo tèmpo.

Plòve fòrtemente.

Mais lo sennìore García està contènto.

Està contènta la sennìoretta Rossi?



Joanne et lo sennîore Popescu



"Èo non so Joanne - èo so lo sennîore Popescu!," dice la voce de Joanne en lo cappèllo de lo sennîore Popescu.

"Qui èst cuesto? Cuesto non sè lo sennîore Popescu? Sí, sí! Sè altro sennîore Popescu.

Ècco doos sennîores Popescu:

lo sennîore Popescu (fillîo) et lo sennîore Popescu (patre).

Lo sennîore Popescu (fillîo) sè pettito, sè plus pettito que lo sennîore Popescu (patre).

Lo sennîore Popescu (patre) non sè molto grande,

mais sè plus grande que lo sennîore Popescu (fillîo).

Lo cappèllo de lo sennîore Popescu (fillîo) sè

tanto grande quanto lo cappèllo de lo sennîore Popescu (patre).

Lo cappèllo de lo sennîore Popescu (fillîo) sè

assates grande por lo sennîore Popescu (patre).

Lo cappèllo de lo sennîore Popescu (patre) sè

tròppo grande por lo sennîore Popescu (fillîo).



La sennîora Popescu



Altra sennîora Popescu

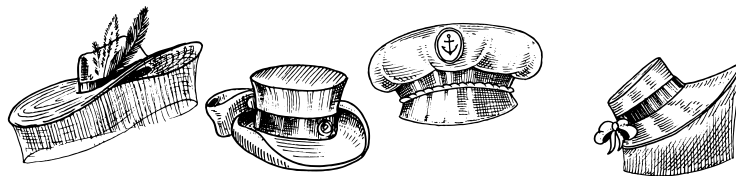
Hi ha plus que uno sennîore Popescu.

Naturalamente, hi ha altrosí plus que una sennîora Popescu:  
la sennîora Popescu (fillîa) et la sennîora Popescu (matre).

Doos sennîores et doas sennîoras:  
quattro personas.

La persona plus pettitta sè la sennîora Popescu (fillîa).

Qui sè la persona plus grande?



Hi ha cappèllos que son absolutamente impossíbiles.

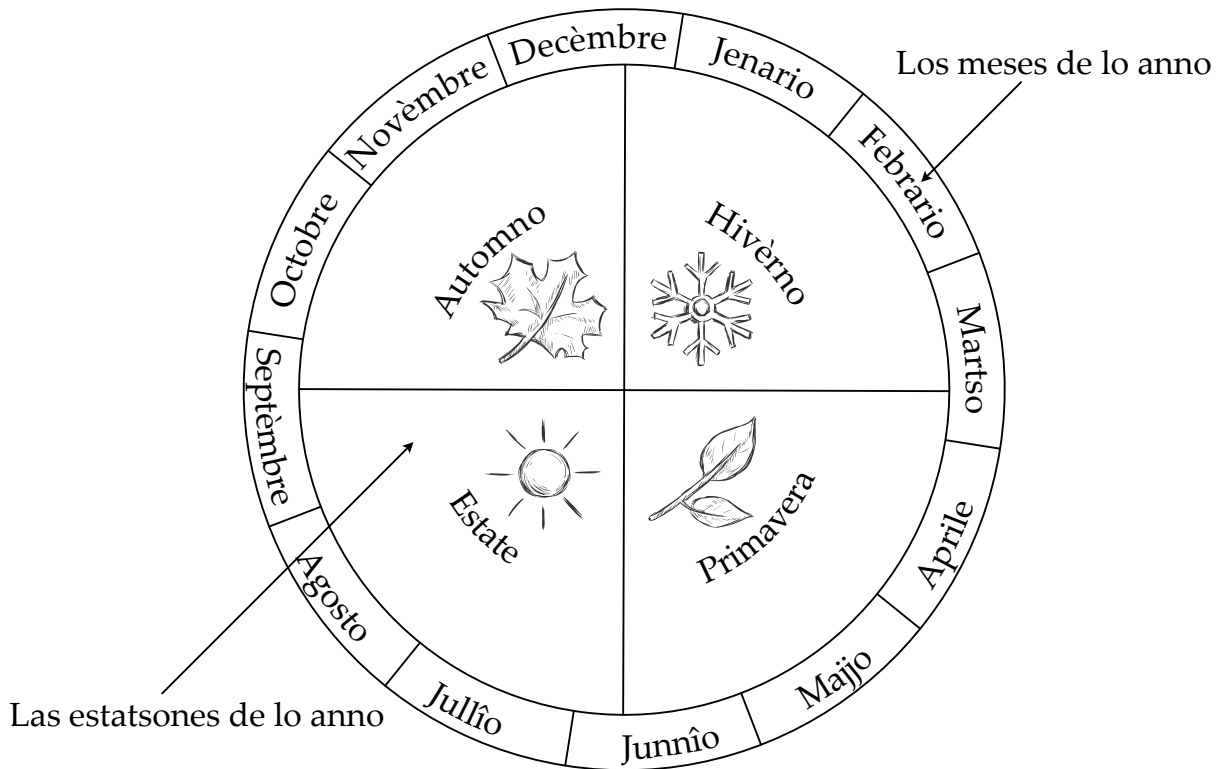
Hi ha altres cappèllos que son menos impossíbiles.

Hi ha altrosí cappèllos que son plus aut menos possíbiles?

# Junnîo 2023

Los días  
de la septemana

Lunes		5 - cinque	12 - dódece	19 - decenòve	26 - vinte-et-sèx
Martes		6 - sèx	13 - trédece	20 - vinte	27 - vinte-et-sèpte
Mèrcores		7 - sèpte	14 - quattórdece	21 - vinte-et-uno	28 - vinte-et-òcto
Jòves	1 - uno	8 - òcto	15 - quíndece	22 - vinte-et-doo	29 - vinte-et-nòve
Vèneres	2 - doos	9 - nòve	16 - sèdece	23 - vinte-et-tres	30 - trenta
Sabbato	3 - tres	10 - dèce	17 - decesèpte	24 - vinte-et-quattro	
Doméneco	4 - quattro	11 - óndece	18 - deceòcto	25 - vinte-et-cinque	



0	dèce	20	trenta	40	cinquanta	60	septanta	80	novanta
zèro	10	vinte	30	quaranta	50	sexanta	70	octanta	90
100	doos-cèntos	300	quattro-cèntos	500	sèx-cèntos	700	òcto-cèntos	900	mille
cènto	200	tres-cèntos	400	cinque-cèntos	600	sèpte-cèntos	800	nòve-cèntos	1000

una fémena    
 quattro fémenas    
 trenta fémenas    
 cènto fémenas  
 uno hòmene    
 quattro hòmenes    
 trenta hòmenes    
 cènto hòmenes  
 doos-cèntas fémenas    
 mille fémenas  
 doos-cèntos hòmenes    
 mille hòmenes  
 doos-mille fémenas    
 uno milione de fémenas  
 doos-mille hòmenes    
 uno milione de hòmenes

doos miliones sèx-mille sèx-cèntas septanta personas



Sexanta secondos facen uno minuto.

Sexanta minutos facen una hora.

Vinte-et-quattro horas facen uno día.

Sèpte días facen una septemana.

Quattro septemanas facen uno mese.

Dódece meses facen uno anno.

Uno anno have cinquanta-et-doas septemanas.

Uno anno have tres-cèntos sexanta-et-cinque días.

Uno anno have òcto-mille sèpte-cèntas sexanta horas.

Uno anno have cinque-cèntos vinte-et-cinque mille sèx-cèntos minutos.

Uno anno have trenta-et-uno miliones cinque-cèntos trenta-et-sèx secondos.

Lo sennîore Rossi have trenta-et-tres annos.

Lo sennîore Rossi nasceu lo quattórdece de febrario, mille nòve-cèntos novanta.

Quantos annos have la sennîoretta Rossi?

Solamente Dèò et la sennîoretta Rossi lo sapen.



Totos los sabbatos, Joane Popescu  
joca Tennis con lo soo avo.

Totos los doménecos, la familia  
Popescu va ad la Ecclesiâ.

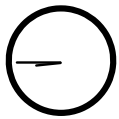


Qué hora sè?

Sèn las doas.

Corrècto!

Sèn las doas en ponto.



Qué hora sè?

Sèn las nòve  
menos quarto.

Corrècto!

Sèn las nòve menos quarto, aut  
las nòve menos quíndece minutos.



Qué hora sè?

Sèn las cinque  
con dèce.

Corrècto!

Sèn las cinque con dèce, aut las  
cinque et dèce minutos.



Qué hora sè?

Sè la una et mèjja.

Corrècto!

Sè la una et mèjja, aut la una et  
trenta minutos.



Qué hora sè?

Sèn las tres  
menos vinte.

Corrècto!

Sèn las tres menos vinte, aut las  
doas et quaranta minutos.



Lo sennîore Fernandes va ad la stazione ferroviaria por  
prèndere uno treno.

Elle non have molto tèmpo; sè tarde, molto tarde.



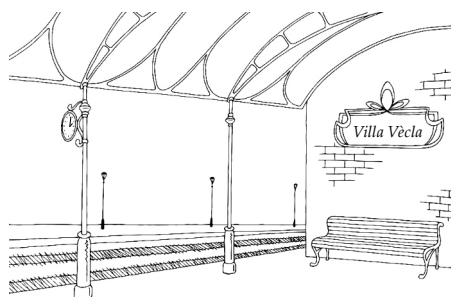
Lo sennîore Fernandes mira soo  
horològgîo.

Sè possìbile?

Sèn las doas menos cinque.

Lo treno parte ad las doas en  
ponto.

Lo sennîore Fernandes corre  
por non perdere lo treno!



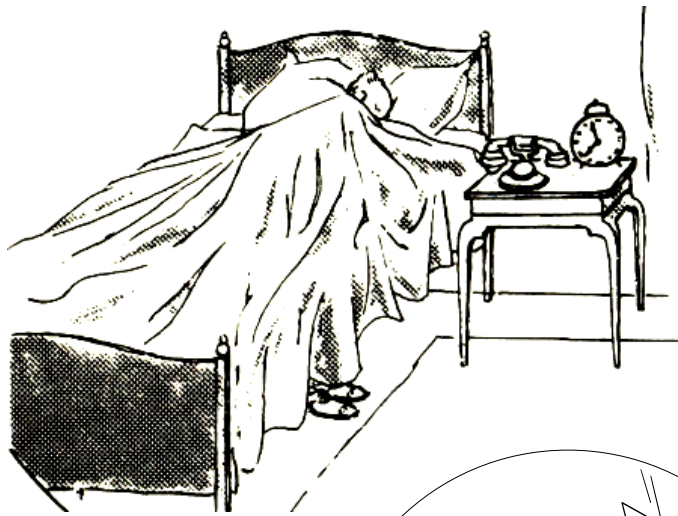
Lo sennîore  
Fernandes entra en la  
statione.

Sèn las doas et uno.

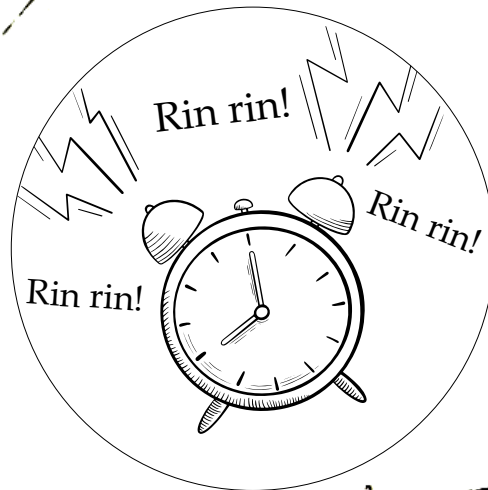
Lo sennîore Fernandes ha perduto soo treno.

Non hi ne ha altro ante de las cinque menos quarto.

Vae, pàupero sennîore Fernandes!

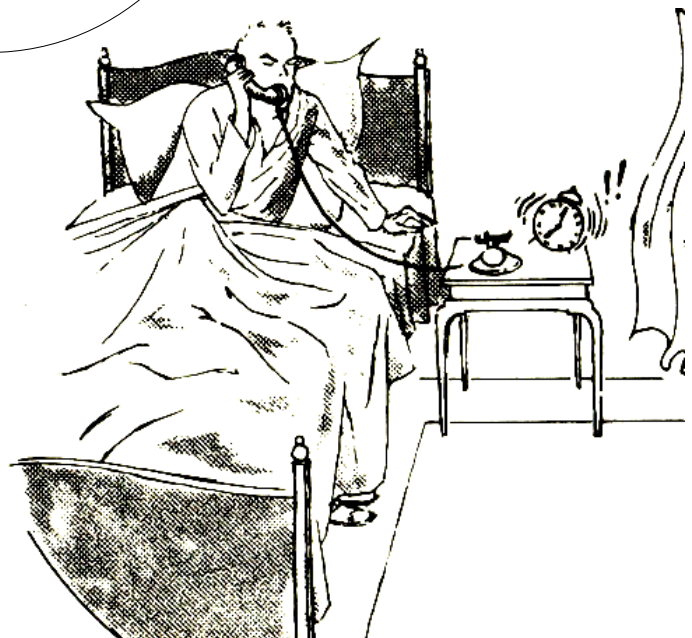


Lo senniore Martin dòrme.  
Soos calcíos estàn sobto lo lècto.  
Uno telèfono està sopra la mesa.  
Uno hòrologgiò està sopra la mesa.  
Sèn las òcto.

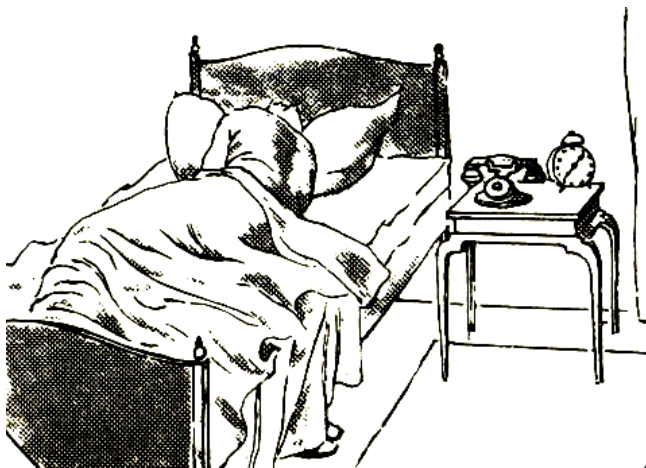
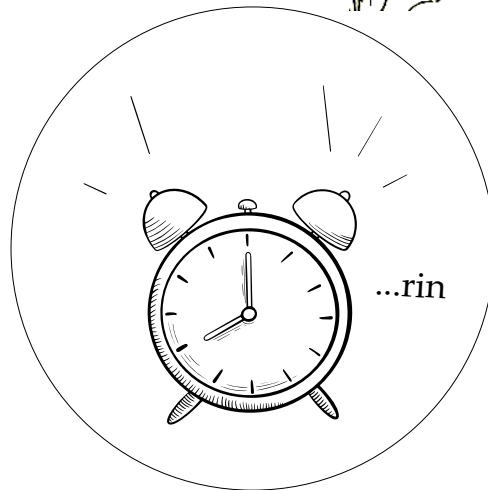
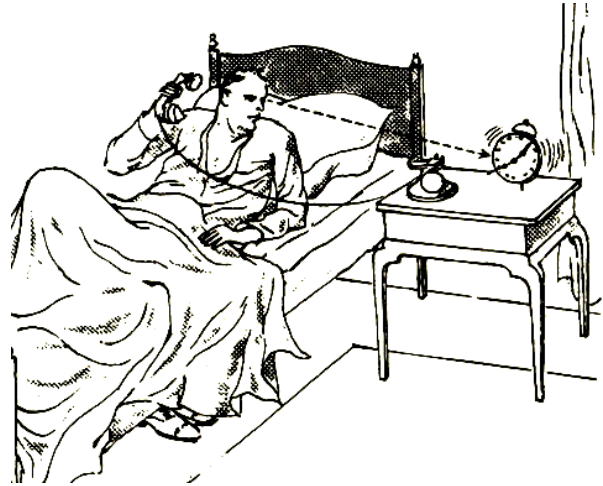


Lo horològgiò sòna!

"Alló!  
Parla Martin.  
Alló?  
Qui sè?  
Al-..."



"...oh."



Los calcîos de lo sennîore Martin estàn  
ancora sobto lo lècto.

Lo horològgîo està ancora sopra la mesa.

Sèn las òcto et cinque.

Lo sennîore Martin dòrme.



Lo sennîore Rossi have sèpte crovatas: una por cata dîa de la septemana.

La crovata de lo doméneco sè naturalmente la plus bèlla, sè violàcea.

La crovata de lo lunes sè, naturalmente, blava.

Lo martes, la crovata de lo Sennîore Rossi sè verde.

Lo mèrcores la crovata sè negra con líneas blancas.

La crovata de lo jòves sè de colore rosso.

La crovata de lo véneres sè gàlbena.

Por los sàbbatos, lo Sennîore Rossi have una crovata multicolore.

Quale dîa sè hòjje?

Hòjje sè sabbato.

Quale crovata sè por hòjje?

La crovata gàlbena? - Non, la crovata gàlbena non sè por hòjje. Sè la crovata de lo véneres, de hère.

Rossa? - La rossa sè por los jòves, sè la crovata de ante-hère.

Violàcea aut blava? - Non, cuestas sèn por mane et depòs-mane.

La crovata multicolore? Sí, por hòjje la crovata multicolore, la crovata de los sàbbatos: de lo sabbato de la septemana pròxima, de lo sàbbato de la septemana passata; de totos los sàbbatos.

Hòjje sè uno día molto occupato por la sennîora Da Silva.

Ad las nòve en ponto està en la officina.

Una hora plus tarde, ad las dèce en ponto, la sennîora Da Silva està en conferèntia.

Non hi ha problèmas importantes, mais totos los días, ad las dèce de lo mattino, la sennîora Da Silva have una conferèntia.

Hòjje como hère, hère como mane, totos los días en lo mattino hi ha conferèntias:

hère en lo mattino,

hòjje en lo mattino,

mane en lo mattino.

Los sàbbatos et doménecos non hi ha conferèntias.

Los sàbbatos et doménecos, ad las dèce, la sennîora Da Silva està en soo lècto.

Hòjje sè uno día molto occupato por la sennîora Da Silva: hi ha una conferèntia en lo mattino et altra en la tarde.

Ante la conferèntia de la tarde, ad mejjodía, la sennîora Da Silva prènde lo prandzo con quelques amicos.

Sè molto pràctico: una combinacione de prandzo et conferèntia.

Cuesta sera, pòs totas las conferèntias de lo día, la sennîora Da Silva va ad casa con lo metropolitano et cena con soa familia.

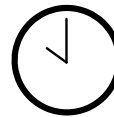
Cuesta nòcte, ella dormirà molto bène pòs uno día tanto occupato.



Mattino



Mattino



Mattino



Mejjodía



Tarde



Tarde



Tarde



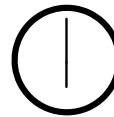
Tarde



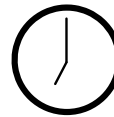
Tarde



Sera



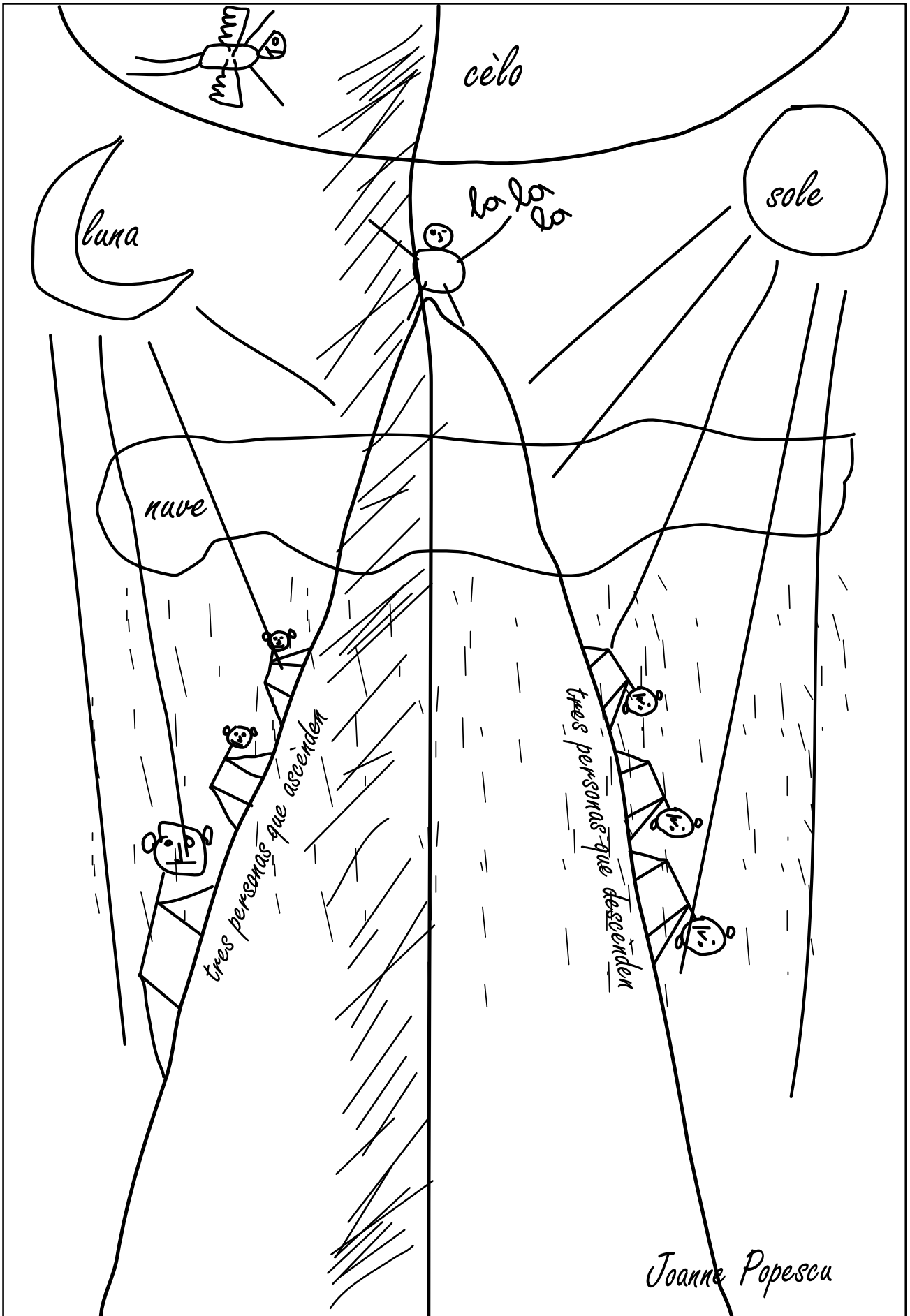
Sera



...

Nòcte







*Lo sennîore Popescu:* Molto artístico! Sene dubio, cuate desegno sè molto artístico. Mais... mais qué sè?

*Joanne* [con tònno de repròva]: Papà!

*Lo sennîore Popescu:* Èo vedo lo sole... Ah! Sí, sí - en cuate parte de lo desegno face sole: sè día.

*Joanne:* Corrècto! Et cui hi ha luna: sè nòcte.

*Lo sennîore Popescu:* Èo vedo lo sole et vedo la luna. Mais, onde estàn las estellas?

*Joanne:* Èo havo altro desegno por las estellas. Cui hi ha solamente la luna et lo sole. Por vedere las estellas lo cèlo deve estare plus obscuro, non?

*Lo sennîore Popescu:* Cèrto! Ja comprendo - Allora, cuesse animale entre la luna et lo sole... sè uno aeroplano?

*Joanne:* Non, papà! Sè uno àngelo, et lo àngelo està en lo cèlo.

*Lo sennîore Popescu:* Lo cèlo! Naturalmente! Sí, sí! Et sobto lo cèlo, cuate còno, qué sè? - Sè la tèrra?

*Joanne:* Non! La tèrra non està en cuate desegno. Cuesto sè una montannía.

*Lo sennîore Popescu:* Et sopra la montannía hi ha uno hòmene.

*Joanne:* Sí! Uno hòmene està sopra la montannía; tres hòmenes vòlen ascendere, et tres otros vòlen descendere.

*Lo sennîore Popescu:* Pàupero diàbolo!

*Joanne:* Qui?

*Lo sennîore Popescu:* Lo hòmene que està dealto! Ha ascenduto et acora non pòte descendere!

*Joanne:* Còmo que non? Sí, elle pòte descendere!

*Lo sennîore Popescu:* Mais èo vedo que have mèto de descendere. Per cuesto crita "la la la."

*Joanne:* Mais "la la la" non sè critare. "La la la" sè una cantsone. Lo hòmene canta.

*Lo sennîore Popescu:* Et per qué canta?

*Joanne:* Per que non està en la plobbia como los hòmenes sobto las nuves.

*Lo sennîore Popescu:* Ah! Cuestos pontos sèn la plobbia!

*Joanne:* Sí! Et los hòmenes que ascènden estàn en la plobbia.

*Lo sennîore Popescu:* Per qué vòlen ascèndere?

*Joanne:* Por arripare dealto.

*Lo sennîore Popescu:* Et sene dubio los otros vòlen descendere por arripare debasso. Molto plausíbile! - En qualonque caso, èo estao contènto de non estare sopra cuate montannía.

*Joanne:* Per qué?

*Lo sennîore Popescu:* Per que face molto fregdo en la montannía. Si la montannía sè alta, la temperatura sè bassa. Èo non vollío havere fregdo.

*Joanne* [pènsa uno momènto]: Papà! Face molto fregdo en lo cèlo?

*Lo sennîore Popescu:* Per qué?

*Joanne:* Per que lo cèlo està tanto alto. Los pàuperos àngelos deven havere molto fregdo.

*Lo sennîore Popescu:* Ah! Non, Joanne - per que en lo cèlo sèmpre face sole.



*Lo sennîore Martin et soo fillîo Jaco passejjan per la civetate.*

*Jaco: Papà, qué facen cuessos hòmenes?*

*Lo sennîore Martin: Cuessos hòmenes lavoran.*

*Jaco: Per qué lavoran cuessos hòmenes, Papà?*

*Lo sennîore Martin (ad los hòmenes): Excusate, sennîores, mèo fillîo vòle sapere per qué lavorates Vós?*

*Lo hòmene: Nós lavoramos per que hòjje non sè doméneco.*

*Lo sennîore Martin: Moltas gratias, sennîores. (Ad soo fillîo) Ellos lavoran per que hòjje non sè doméneco.*

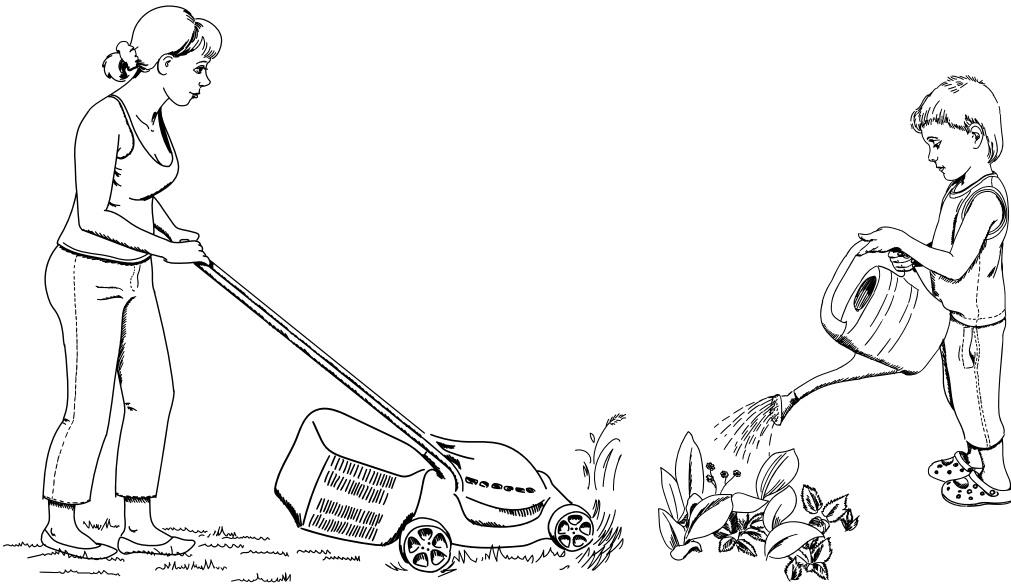
*Jaco: Papà, per qué non lavora cuesse hòmene?*

*Lo sennîore Martin (ad lo hòmene): Excusate, Sennîore, mèo fillîo vòle sapere per qué non lavorates Vós?*

*Lo hòmene: Èo non lavoro per que hòjje non sè doméneco.*

*Lo sennîore Martin: Moltas gratias, sennîore. (Ad soo fillîo) Elle non lavora per que hòjje non sè doméneco.*





*Jaco (ad la sennîora):* Per qué lavorates Vós?

*La sennîora:* Nós lavoramos per que hòjje sè uno día laboràbile.

*Jaco (ad soo patre):* Ellos lavoran per que hòjje sè uno día laboràbile.

*Jaco (ad la sennîora):* Per qué non lavorates Vós?

*La sennîora:* Èo non lavoro per que tu non lavoras.

*Jaco (ad soo patre):* Ella non lavora per que èo non lavoro.  
Per qué non lavoro èo?





*Jaco:* Nosaltros mangîamos molto, non sè, Papà?

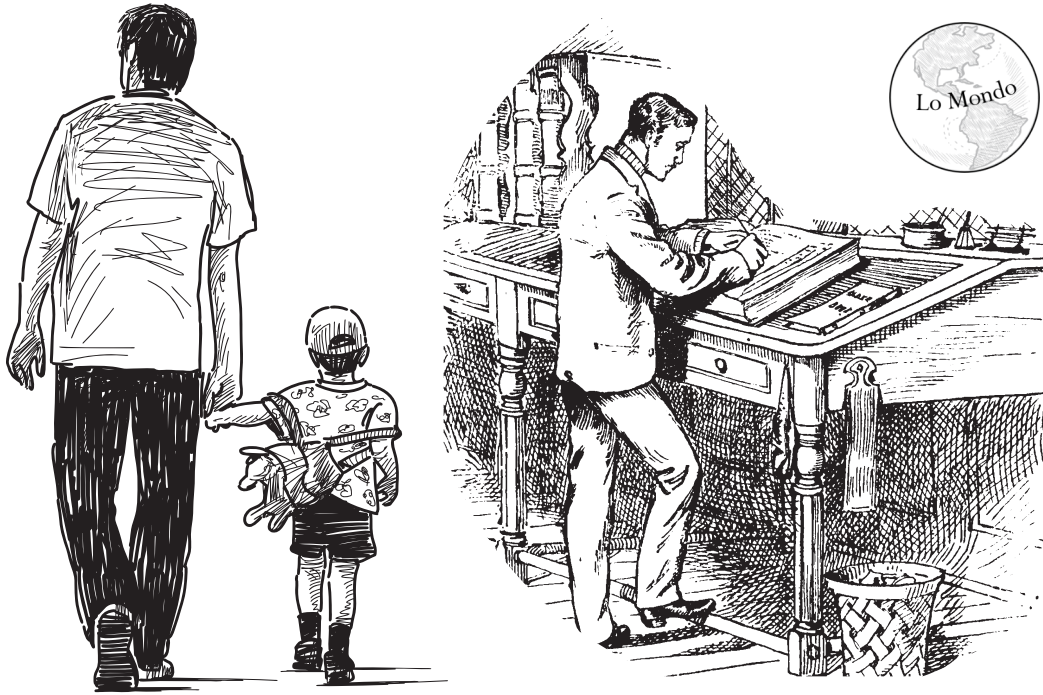
*Lo sennîore Martin:* Èo non mangîo molto. Naturalmente sè necessario mangîare uno pauco por vivere. Nós vivemos, nós mangîamos. Cuessò sè naturale.

*Jaco:* Mais cuessas fémenas, Papà, ellas mangîan molto plus que nós!

*Lo Sennîore Martin:* Jaco! (Ad las fémenas scandalizzatas) Excusate, Sennîoras, mèò fillîo non sape ne causa de cuesso. De plus, elle mangîa molto altrosí.

(Silentio)

*Lo sennîore Martin* (ad las fémenas et ad soo fillîo): Èo credo que sè una bòna idèa mangîare ad casa. Mèò fillîo dice causas terríbiles.



*Jaco:* Papà, qué escrive cuesse hòmene?

*Lo sennìore Martin* (ad lo hòmene): Excusate, sennìore, mèo fillìo vòle sapere qué escrivetes Vós?

*Lo hòmene:* Escrivo mèo testamènto per que hòjje sè lo último día de lo mondo.

*Lo sennìore Martin:* Moltas gratias, sennìore. (Ad soo fillìo) Elle escrive soo testamènto.

*Jaco:* Èo vòlo scrivere altrosì, papà. Los otros escrivèn; per qué non escrivemos nós?

*Lo sennìore Martin:* Si hòjje sè lo último día de lo mondo non havemos tèmpo por scrivere.

*Jaco* (con resignatione): Pòto scrivere mane, papà?

*Lo Sennìore Martin:* Sí, seguro que pòtes.



Alló!

Alló!

Qui sè?

So èo!

Qui?

Èo, la sennîora García!

Oh, sètes Vós! Cómo estates?

Cosí, cosí. Et cómo estates vós, lo sennîore Rossi et Vós?

Non estamos male.

Nós altrosí estamos bène, mais Caruso...

Qui sè ella?

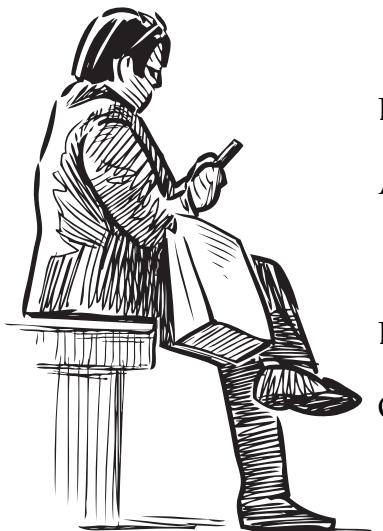
Ella? Non sè una fémena, sè-

Molto bène. Qui sè elle?

Sè nòstro canario. Està molto enfermo.

Vae, qué pena!

[...]



La conversatione continúa horas et horas...

Ad lo fine, la sennîora Rossi està molto fatigata.

La sennîora Rossi està fatigata, et altrosí està furiosa.

Qué pènsa la Sennîora Rossi?

"Qué fémena!" Pènsa la sennôra Rossi.

"Èo so fémena altrosí, mais non estao en favore de creaturas como cuessa:

Ah! Sennôra, Vós sètes uno caso patològico; Vós estates enferma, non vòstro canario!

Pàupera familia! Elle sè uno hòmene molto amàbile, mais elle està completamente en soas manas;

et ella sè impossíbile: sèmpre està ad lo telèfono lamentando-se.

Et qué dice ella? En realitate, non dice necausa.

Sèmpre sè la mesma història:

'Nós sèmos pàuperos, nós estamos enfermos;

Vós sètes ricos, et Vós estates en bòna salute. - Et los altros:

Los hòmenes! Ellos sèn impossíbiles, per que non estàn de accòrdo con la sennôra García.

Et las fémenas! Ellas sèn impossíbiles per que estàn de accòrdo con los hòmenes.'

La sennôra García sè impossíbile!"

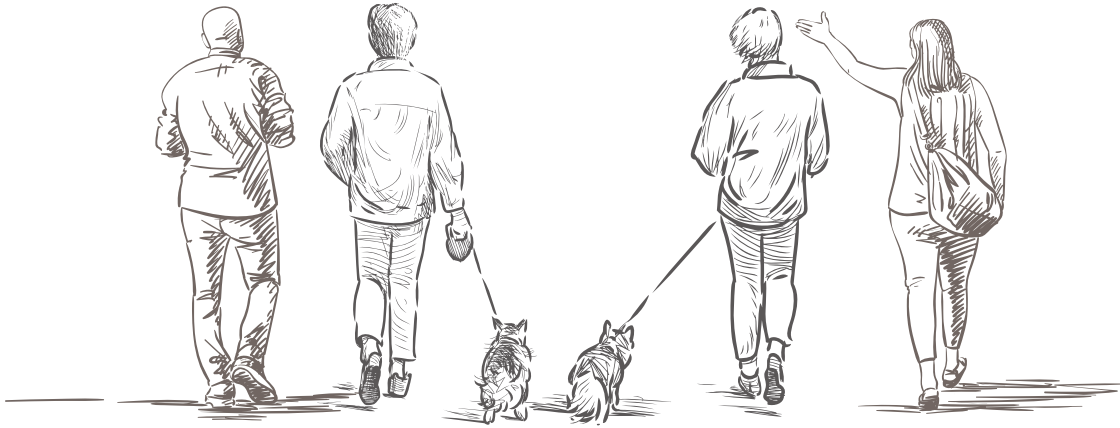
"Qué fémena!" Pènsa la sennôra Rossi.

"Qué fémena!" Pènsan totas las fémenas.

"Qué fémena!" Pènsan totos los hòmenes.'

Tota la gènte pènsa:

"Qué fémena!"



Una rattsone pòte havere doas  
consequèntias.

*La sennîora Martin:* Lo sennîore Martin sè molto nervoso. Non pòte supportare lo 'miau miau' de los cattos. Èo non pòto supportare lo 'guaf guaf' de los canes.

Per cuesso non havemos né cane, né catto.

*La sennîora Fernandes:* En nòstra familia sè lo contrario: lo sennîore Fernandes non suppòrta los canes et èo non suppòrto los cattos.

Per cuesso èo havo uno cane, et elle have uno catto.

Sè molto curioso:  
per la mesma rattsone,  
los Fernandes haven doos animales  
et los Martin non ne haven necuno.





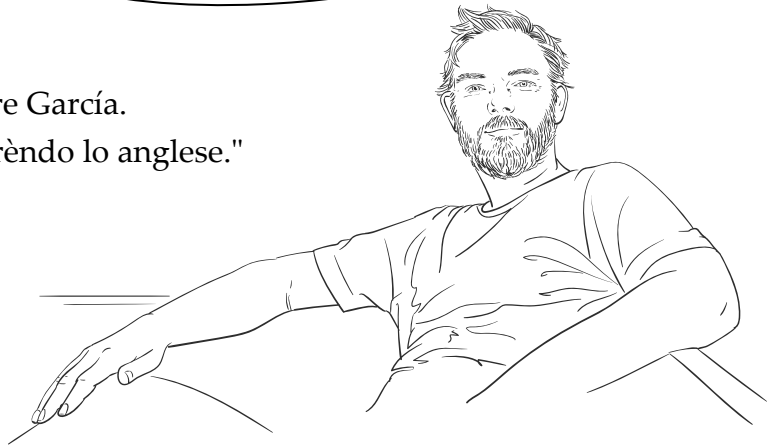
La Sennîora García vòle ascoltare la radio.



justroundingforthirdhe's  
tryingforhomeherecomes  
theballwillhemakeitback...

"Qué èst cuessò?" dice lo Sennîore García.

"Ah! Èst anglese! - Èo non comprèndo lo anglese."



Lo Sennîore García non vòle ascoltare la radio.

Vòle legere soo libro en neolatino.





Lo sennìore Da Silva non està occupato.  
Non have ne causa ad facere.

Entra en lo stabilimènto de Madòmna Stanesco.



Qué sape Madòmna Stanesco sopra lo sennìore Da Silva.  
Sopre soo passato? Soo futuro?

*Madòmna Stanesco: Bòno día, sennîore...*

*Lo sennîore Da Silva: Mèo nómene sè Da Sil...*

*Madòmna Stanesco: Lo sapo. Vòstro nómene sè Da Silva. Èo sapo toto. Vós nascestes en la parte centrale de lo pagese. Vòstra esposa... Vós havetes una esposa, nón?*

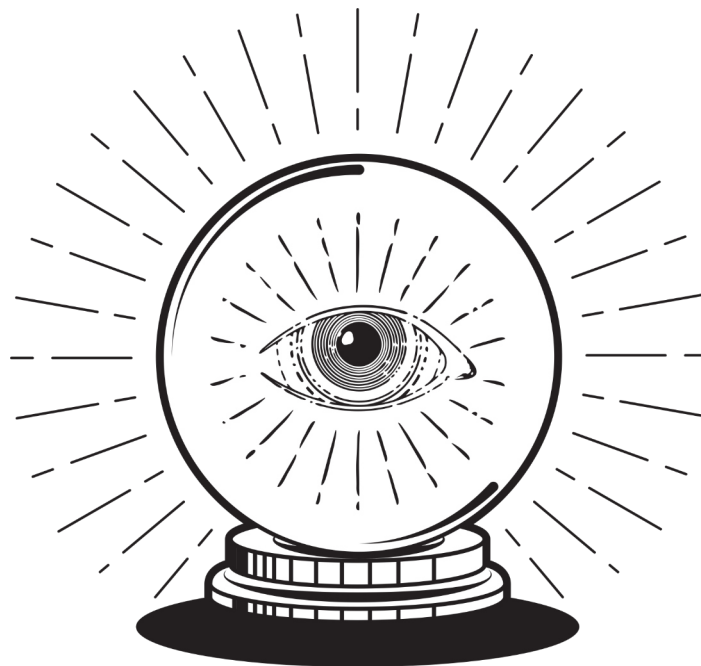
*Lo sennîore Da Silva: Sí, Sennîora.*

*Madòmna Stanesco: Èo lo sapo. Èo sapo toto. Vòstra esposa nasceu en lo anno mille nòve-cèntos...*

*Lo sennîore Da Silva: Per Dèò! Vós lo sapetes? Qué profunda scièntia!*

*Madòmna Stanesco: Por mi non hi ha secrètos né en lo passato, né en lo presènte, né en lo futuro. Voletes Vós una descriptione de Vòstro passato?*

*Lo sennîore Da Silva: Non, Sennîora, non! Lo passato non sè interessante. Èo estao interessato en mèo futuro!*



Madòmna Stanesco prènde la mano de lo sennîore Da Silva et mira las líneas.

"Bène," dice, "Vós seretes uno hòmene ricco et felice. Mais... Qué pena!

Cui hi ha quelques difficultates.

Vós fumates tròppo, sennîore Da Silva. Devetes abandonar lo tabacco. Non fumate cigarretos! Non fumate cigarros! Non fumate necausa!

De plus, Vós bevetes totos los días moltras tassas de té et de caffè. Non bevete tanto caffè! Non bevete tanto té! - Acora altro problèma...

Vós dormites muitas veces fine ad las nòve de lo mattino. Naturalmente, dormire sè bònno, mais non dormite molto en lo mattino!

Vàdete ad la officina de bònna hòra et lavorate molto. Non prèndete uno taxi en lo mattino por ire ad la officina né en la tarde por ire ad casa. Et finalmente - cuesto sè molto importante - Vós mangîates tròppo. Mangîate menos, sennîore Da Silva.

Si facetes toto cuesto, seretes uno hòmene ricco et felice."

Lo sennîore Da Silva pènsa:  
**Si facetes toto cuesto, seretes uno hòmene ricco et felice.**  
**Si èo faco toto cuesto, serao uno hòmene ricco et felice.**  
-----  
-----  
-----  
**èo serao uno hòmene ricco et felice.**  
-----  
-----  
-----  
**ricco et felice.**

Lo sennîore Da Silva èxe ad la estrata. Prènde uno taxi, se sède confortàbilemente, et fuma uno cigarretto.

Lo sennîore Da Silva va ad soo restaurante favorito. Prènde uno cebo enorme et beve tres tassas de caffè. Allora, elle paca et èxe.

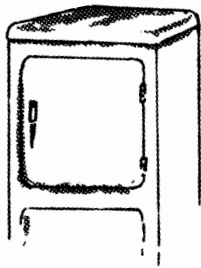
Lo sennîore Da Silva clama de nòvo uno taxi por ire ad casa. Se sède confortàbilemente, et fuma uno cigarro.

"Toto va bène, molto bène," pènsa lo sennîore Da Silva. "La sennîora lo ha dicûto. Èo serao uno hòmene ricco et felice.

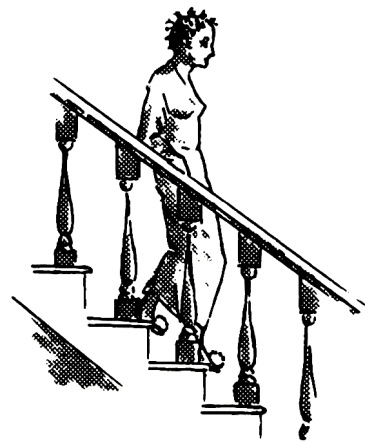
Sè mejjanòcte.



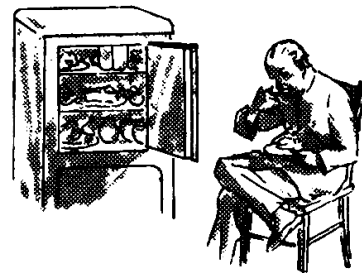
Lo sennîore Popescu  
descènde la esca.  
Elle cerca qualcausa.



Ècco cuello que cerca lo  
sennîore Popescu.

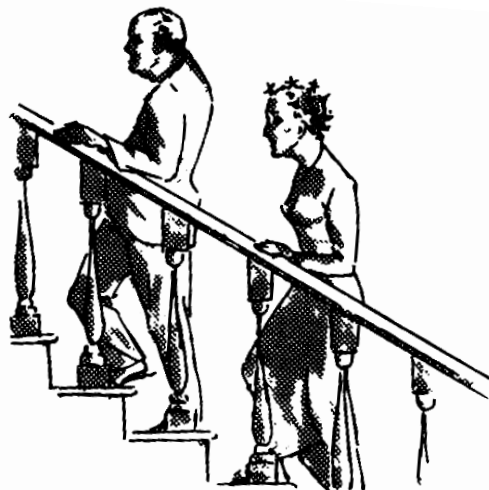


La sennîora Popescu  
descènde la esca.  
Ella cerca qualcuno.



Ècco cuello que tropa la  
sennîora Popescu.

Uno instante plus tarde, la sennîora Popescu ascènde la esca.  
Lo sennîore Popescu ascènde altrosí.





*Lo sennîore García:* Cueste sè lo cammino vèrso la stazione?

*Lo hòmene:* Non, sennîore.

*Lo sennîore García:* ...?

*Lo hòmene:* Mais èo credo que potetes ire per cueste cammino altrosí. [*Lo hòmene pènsa; allora comèntsa ad segnalare violentemente con las manas; con ambodoas manas; la directa et la senestra. Et allora dice:*] Prèndete la prima estrata ad la directa, depòs la seconda ad la senestra. Continuate fine ad lo primo semàforo. Collí hi ha doas vías, una ad la directa, altra ad la senestra. Non prèndete la senestra... Altronón prèndete la directa. Continuate en la mesma directione fine ad lo pròximo semàforo. Ad la senestra hi ha doos edificios grandes. Cuestos edificios non sèn la stazione. Sèn hoteles. La stazione està ad la directa.

*Lo sennîore García:* Moltas gratias! Cuesso està completamente claro!

*Lo hòmene:* Està bène.



*Lo sennîore García:* Hé! Excusate ancora!

*Lo hòmene:* ...?

*Lo sennîore García:* Perdonate-me! Mais... Hi ha altra causa. Èo vòlo comprare quelques cigarros. Potetes Vós dicere-me si hi ha una tabacchería cui en proximitate?

*Lo hòmene:* Ah, cuesso sè plus difficile. [*Elle pènsa.*] Nón, Sennîore. En cuesso non pòto sere-Vos útile. Nón, èo non ne havo la minore idèa.

*Lo sennîore García:* Està bène. Sene dubio pòto comprare-los en la station. Moltas gratias!



La sennîora Rossi have uno grande interèsso en la nòva secretaria de soo esoso. Per qué have uno interèsso en la secretaria? La secretaria non have interèsso en ella.

*Ella pènsa: "...?"*

Ella dice: "Cómo sè la nòva secretaria?"

*Ello pènsa: "Sè una perla"*

Ello dice: "Ehh... Nón sè mala.

*Ella pènsa: "Como totas las secretarias."*

Ella demanda: "Cómo se clama?"

*Ello pènsa: "Anna."*

Ello respònde: "Ah, eh... Sennîoretta Fernandes - Anna, credo"

*Ella pènsa: Lavora en la officina de mèo esoso?*

Ella demanda: "Con qui lavora?"

*Ello pènsa: "Con mi, bène entenduto."*

Ello respònde: "Con lo resto de lo equipo de secretarios."

*Ella pènsa: En la mesma officina?*

Ella demanda: "Onde lavora cuessa sennîoretta Fernandes?"

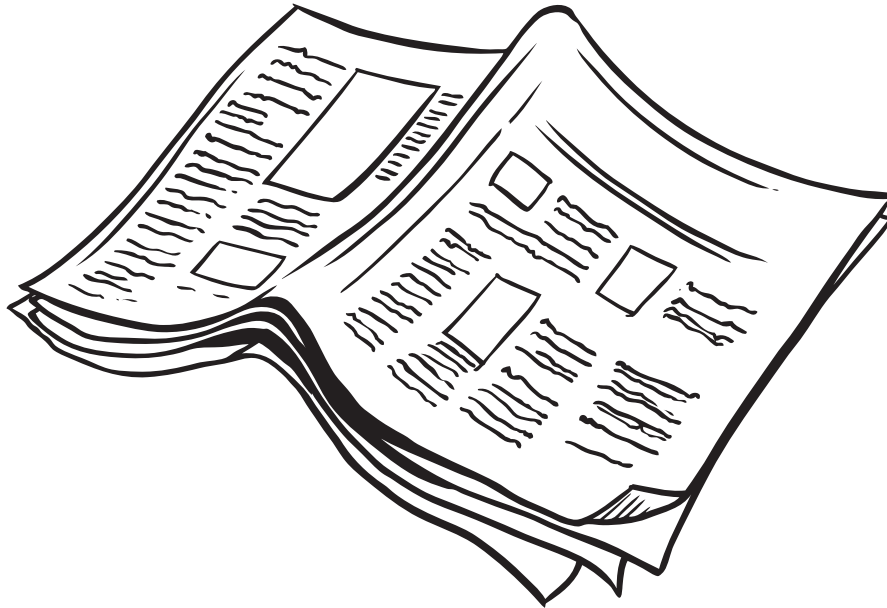
*Ello pènsa: "Hmm, por qué non lavora en mèa officina particolare?"*

Ello respònde: "En la officina."

*Ella pènsa: "En la officina de mèo esoso?"*

Ella demanda: "En quale officina?"





*Ello pènsa: "Qué dicere?"*  
Ello dice: "En... Nòstra officina.

*Ella pènsa: "En soa officina, de elle?"*  
Ella demanda: "En la officina de qui?"

*Ello pènsa: "Qué curiositate!"*  
Ello respònde: "En la officina centrale, con totos los secretarios."

*Ella pènsa: Èst attractiva la secretaria?*  
Ella demanda: "Qué tipo de persona sè?"

*Ello pènsa: "Una secretaria de classe superiore."*  
Ello respònde: "Qué tipo? Sè una secretaria como totas."

*Ella pènsa: "Como totas have vinte annos et sè formosa et intelligènte."*  
Ella demanda: "Quantos annos have?"

*Ello pènsa: "Vinte? Vinte-et-cinque?"*  
Ello respònde: "Oh, non sapo - trenta annos, fòrse? Plus aut menos."

*Ella pènsa: "Devo esaminare questa persona èo-mesma."*  
Ella demanda: "Et quando poterao encontrare-me con questa sennìoretta?"

*Ello pènsa: "@\$&!#%@!!"*  
Ello respònde: "Et quando poterao èo legere mèò diario en pace?"

"Ólala!" dice lo sennìore Rossi que lege lo diario. "Cuesto èst interessante."  
"Qué èst interessante?" demanda la sennìora, por qui la secretaria èst sèmpre

plus interessante. "Hi ha una notitia spore la sennôretta Fernandes en too diario?"

"Qué fémena!" pènsa lo sennôre Rossi, "Qué obstinatione!

Qui ha audito dicere tale causa?"

Allora lo sennôre Rossi dice, en parte, cuello que ha pensato:

"Qui ha audito dicere tale causa?"

"Quale causa?" demanda la sennôra.

"Oh," respònde lo sennôre Rossi, "non sè molto: solamente la història de uno esposito cujjo nómene sè interessante."

*La sennôra Rossi:* Cómo se clama?

*Lo sennôre Rossi:* Se clama como èo, se clama Rossi.

*La sennôra Rossi:* Hi ha tantas personas con cuate nómene! Quando uno hòmene se clama Rossi, non sè interessante!

*Lo sennôre Rossi:* Mais cuate Rossi sí sè interessante.

*La sennôra Rossi:* Per qué?

*Lo sennôre Rossi:* Per que have tantos fillôs.

*La sennôra Rossi:* Quantos?

*Lo sennôre Rossi:* Vinte.

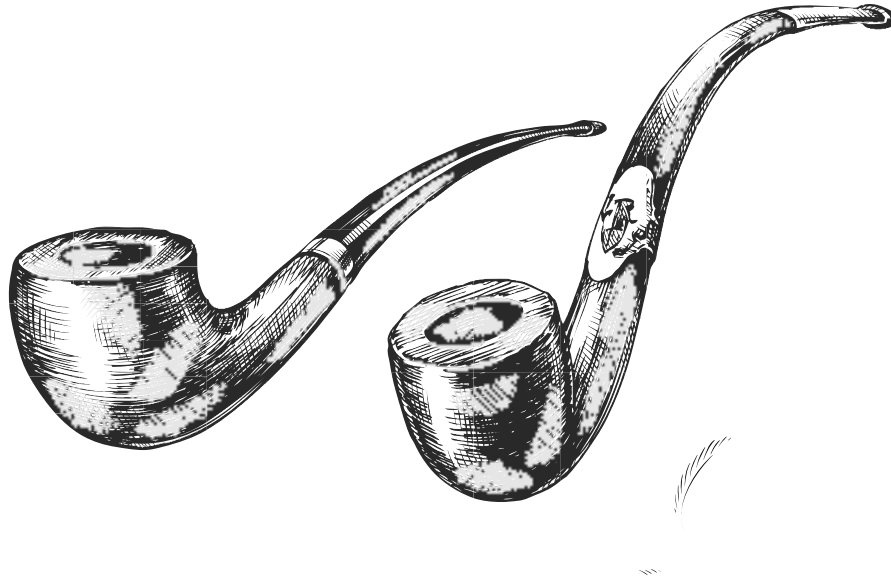
*La sennôra Rossi:* La pàupera fémena!

*Lo sennôre Rossi:* Fémena? Plus que una! Fémenas!

*La sennôra Rossi:* Fémenas? Quantas?

*Lo sennôre Rossi:* Tres aut quattro.. - Lo diario non entra en detallôs. Dice solamente: "Hòjje la sennôretta Helena García ha donato soa mana ad lo sennôre Alexandro Rossi. Lo felice marito have octanta annos. Sè patre de vinte fillôs. Soa nòva esposa ha suto soa secretaria durante plus de trenta annos. Sè interessante de notare que totas las fémenas con qui lo Sennôre Rossi ha vivuto en felice et fertile unione han suto soas sec...

...secretarias ante lo matrimònio.



Cuestas pipas son de lo sennîore Popescu: una sè vècla, la altra sè nòva.  
Lo sennîore Popescu usa solamente la vècla: sèmpre la vècla, jamàis la nòva.

Lo sennîore Popescu dice:  
"Pipas vèclas por hòmenes vèclos.  
Pipas nòvas por hòmenes jóvenes."

Cuesto sè una exaggeratione: en realitate non sè vèclo lo Sennîore Popescu.

Ad lo contrario:  
ello sè assates jóvene por usare una pipa nòva.  
Ello sè tròppo jóvene por usare una pipa fine ad lo fine de soos días.

Lo sennîore Popescu fuma molto. Elle fuma sèmpre.  
Et la sennîora Popescu?  
Ella non fuma jamàis.  
Jamàis non fuma necausa.

Joanne et Maria non fuman. Ellos solamente mangîan moltos dolces.



Lo sennîore Martin (non sene arrogantia):  
"Èo pòrto uno cappèllo de Panamà."

Lo sennîore Martin pòrta uno cappèllo de Panamà.  
Nós portamos cappèllos ordinarios.



En días como hòjje, los hòmenes prudèntes non pòrtan  
panamàs.

Lo sennîore Martin (sene arrogantia):  
"Èo portai uno cappèllo de Panamà."

Lo sennîore Martin portau uno cappèllo de Panamà.  
Nós portammos cappèllos ordinarios.

Los hòmenes prudèntes non portaron panamàs.



Lo sennîore Martin (con arrogantia):  
"Èo portarao uno cappèllo de Panamà."

Lo sennîore Martin portarà uno cappèllo de Panamà.  
Nós altrosí portaremos panamàs.

En lo paradiso, los hòmenes sèmpre portaràn panamàs.



Lo sennîore Popescu (ad lo camerèro):

"Caffè? Non por nós.

Èo non bevo caffè.

Doos vetros de lacte por nós!"

Joanne beve lo lacte.

"Papà, per qué bevemos lacte?

Totos los altres hòmenes beven caffè."

Lo sennîore Popescu:

"Non sèmos como los altres hòmenes."



Losennîore Popescu pènsa ad soa  
prima visita ad cuate stabilimènto:

"Èo bevei caffè, sè vero.

La sennîora Popescu beveu té.

Sí, sí, non bevemmos lacte.

Totos los hòmenes beveron caffè et  
totas las fémenas té."



Joanne pènsa ad lo futuro:

"Èo beverao caffè.

Maria beverà caffè altresí.

Nós non beveremos lacte.

Mamà et Papà, ad casa,  
beveràn lacte."

Lo sennîore Popescu vòle bevere lacte.

Joanne deve bevere lacte.

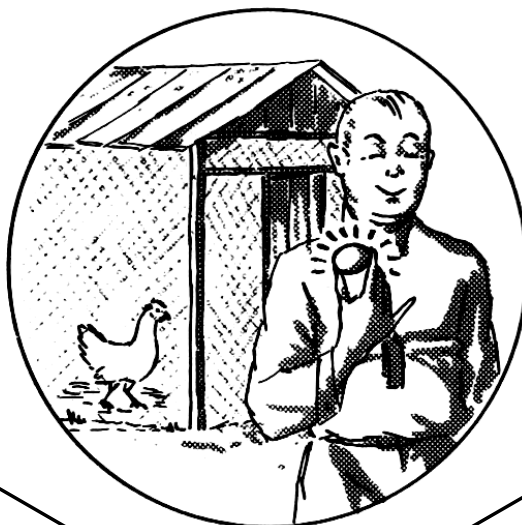
Joanne pènsa: "Mamà dice que èo devo bevere lacte por vivere.

Mais èo non vòlo vivere por bevere lacte.

Èo viverao: èo beverao caffè.

Acora non vivemos: bevemos lacte.

Lo senniore Popescu està de bònno humore.  
Lo senniore Popescu have uno òvo.  
Sè vero, lo objècto en la mana de lo senniore Popescu sè uno òvo.



Qué transformatione!

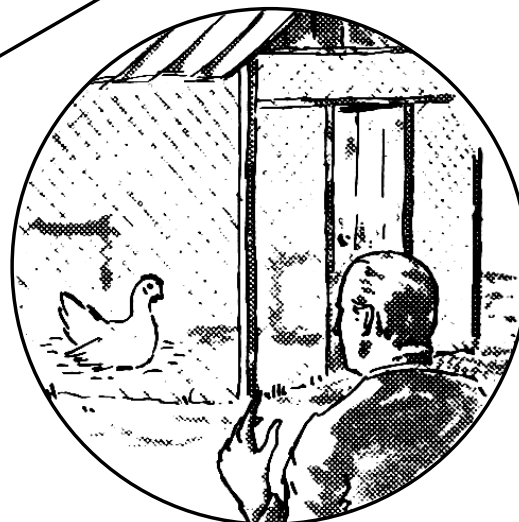
Acora lo senniore Popescu non està de bònno humore.

Elle estava de bònno humore.

Acora non have lo òvo: haveva uno ante.

Acora lo objècto en lo sòlo non sè uno òvo.

Face paucò tèmpe que lo objècto èra uno òvo.



Lo senniore Popescu non sè pessimista.

Elle have confidèntia en lo futuro.

Elle estarà de bònno humore de nòvo.

Elle haverà altro òvo.

Lo òvo de lo futuro serà lo òvo plus formoso de lo mondo.

Sennîore Popescu, estates Vós de bònno humore?

"Nón, sennîore," dice lo sennîore Popescu tristemente,  
"sè impossíbile estare de bònno humore.  
Face paucò tèmpe que èo estavo de bònno humore, mais acora..."

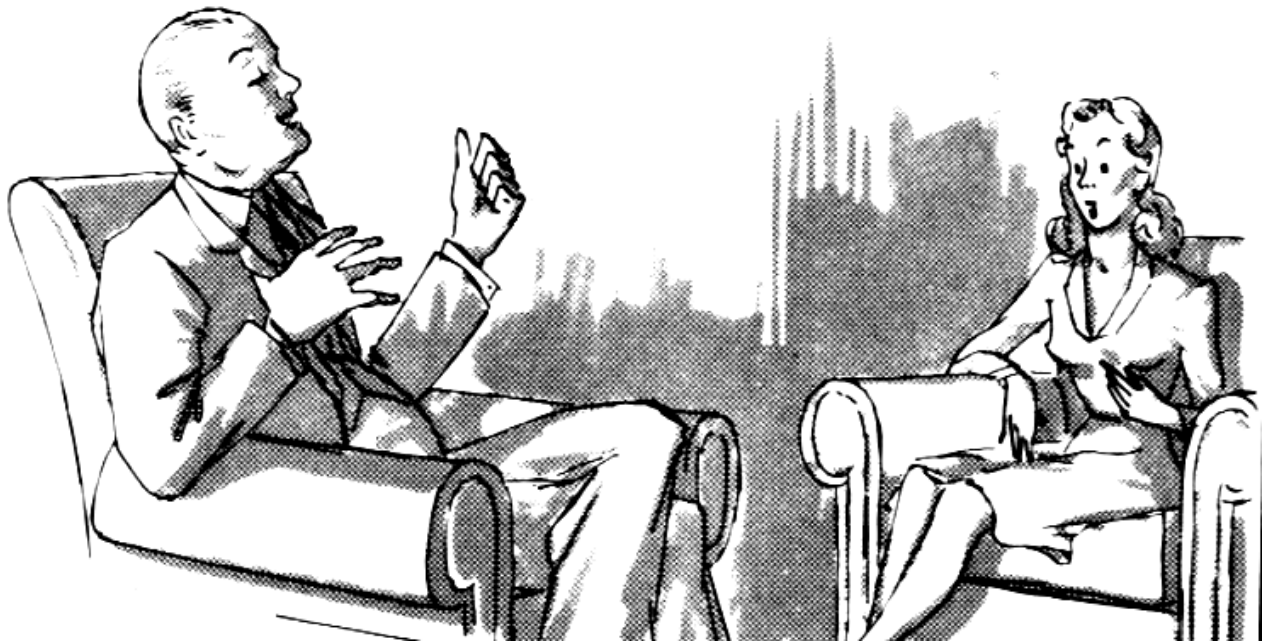
Lo pàupero sennîore Popescu estava de tanto bònno humore,  
mais acore dice tristemente:  
"La mèa familia et èo estavamos tanto contèntos con cuello òvo,  
mais los dèos estavan cònta nós..."

Sennîore Popescu, havetes uno òvo?  
"Nón, sennîore," dice lo sennîore Popescu solèmnemente,  
"èo non havo lo honore de havere uno òvo.  
Face paucò tèmpe que èo havevo uno òvo, mais acora..."

Lo bònno sennîore Popescu haveu uno òvo,  
mais acore dice solèmnemente:  
"La mèa familia et èo havemmos uno òvo,  
mais los dèos haveron altrás intencionés..."

Sennîore Popescu, sè uno òvo cuesse objècto en lo sòlo?  
"Sì, sennîore," dice lo sennîore Popescu con resignatione,  
"cueste objècto non pòte sere altra causa.  
Face paucò tèmpe que èo fui propietario de cuate òvo, mais acora..."

Lo Sennîore Popescu fou propietario de cuate òvo,  
mais los dèos foron dèos de vendecantia.

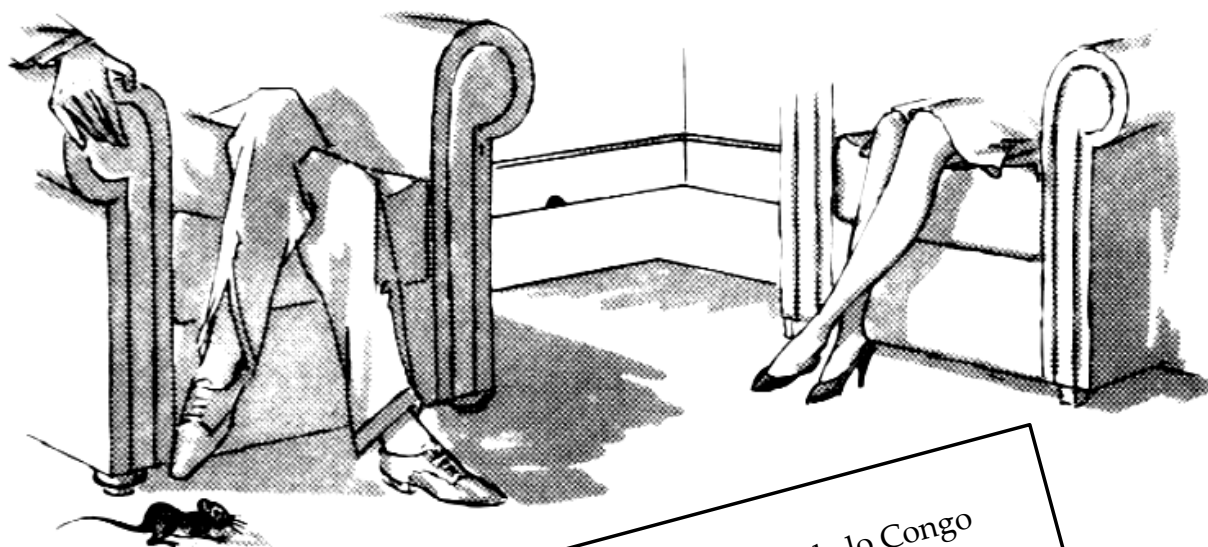


Lo senniore Popescu reconta una avventura ad la senniora Rossi:

"Quando èo foi uno jóvene de trenta annos  
approssimamente, vivei en Àfrica centrale, por qualche  
tèmpo. Vós sapetes que collí hi ha ancora una natura molto  
selvagge. Cui, en lo nòstro pagese, la vita sè fàcile, mais collí  
nón. Collí la vita sè plus periculosa. Hi ha moltos animales  
periculosos - leones, hippopotamos, etc. - que bène pòten  
occidere uno hòmene. Naturalmente èo jamàis havei mèto.  
Havei uno fusilo por defendere-me de totos los animales  
grandes."

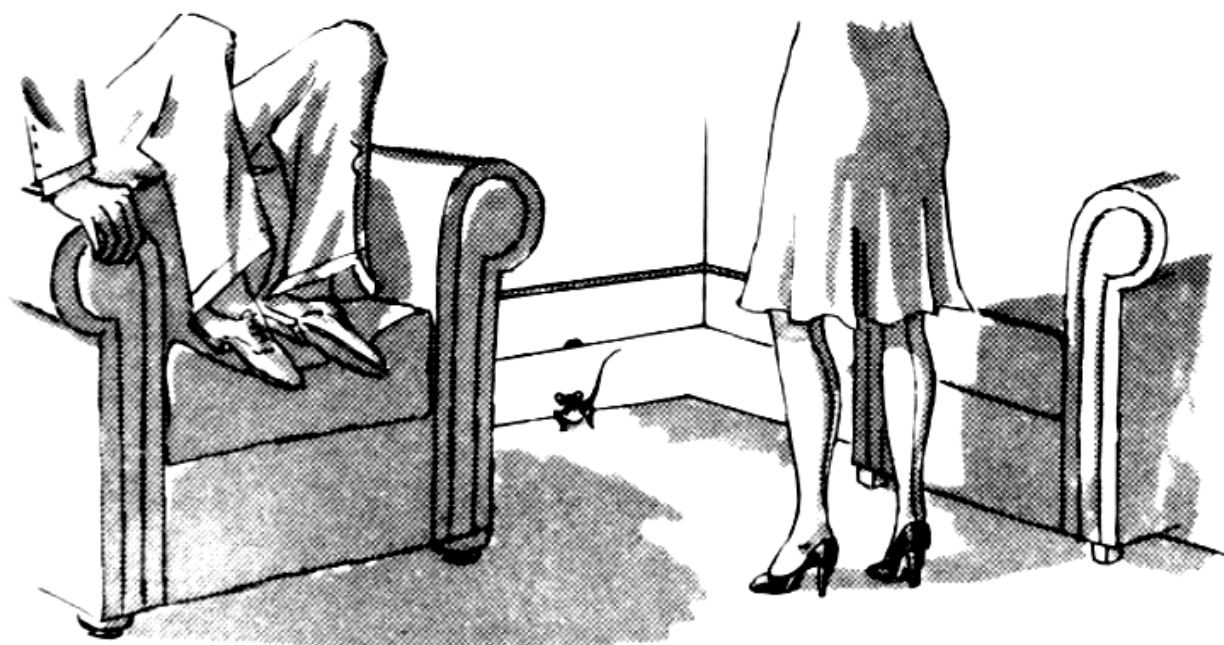


En cuesto momènto uno animale - uno pettito animale - se appròxima ad lo pède de lo sennôre Popescu, mais cuesto non lo vede.



"Uno día me tropai entre los altos àrbores de lo Congo orientale. Súbito doos animales grandes..."

Súbito lo sennôre Popescu vede lo pettito animale.  
Non pènsa plus ad Àfrica.



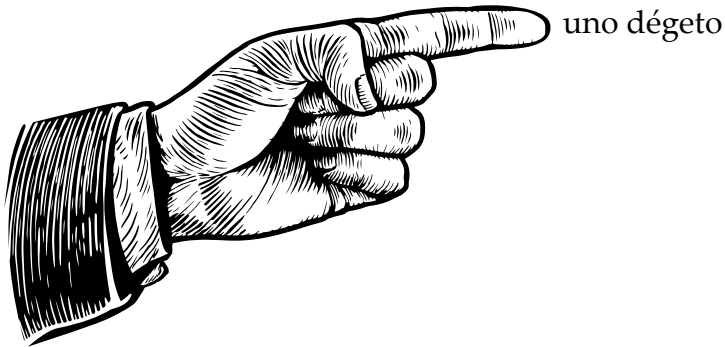
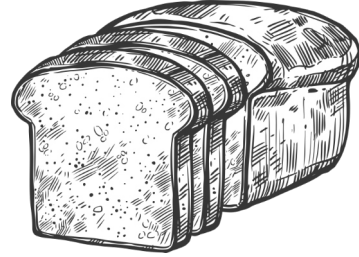
"Semela que non hi habbia animales pettittos en Àfrica,"  
dice la sennôra Rossi.

Cui estàn



uno coltèllo

uno pane



uno dégeto

Lo coltèllo sè por talliàre.

Lo pane sè por mangiàre.

Lo dégeto non èst por mangiàre né por talliàre.

Lo sennôre Martin vòle mangiàre uno pèttso de pane.

*Jaco:* Papà, cuesse coltèllo tallià bène.

*La sennôra Martin:* Sí, sí. Attentione!

### UNO ACCIDENTE HORRÍBILE

"Ai, ai, ai!" crida lo sennôre Martin,  
èo me hao talliàto lo dégeto."

*Jaco:* Qué ha succeduto?

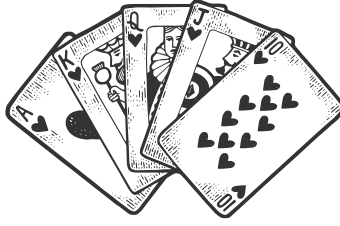
*Lo sennôre Martin:* Mèo dégeto! Mèo dégeto!

*La sennôra Martin:* Non hemos dicîuto que lo coltèllo tallià bène?

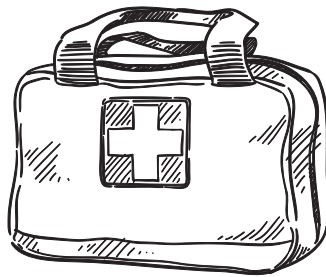
Lo sennôre Martin ha perduto toto appetito.

Et la sennôra et Jaco? Han perduto lo appetito altresí?

Jaco nón.



Lo sennôre Da Silva non sè amatore de Poker.  
Non jòca bène.  
Ello guadannâa raras veces et moltas veces pèrde.  
"Non me place jocare Poker," dice lo sennôre Da Silva.  
Hòjje lo sennôre Da Silva guadannâa.  
"Lo Poker sè uno grande jòco," dice lo sennôre Da Silva,  
per qué non jocamos totos los días?"

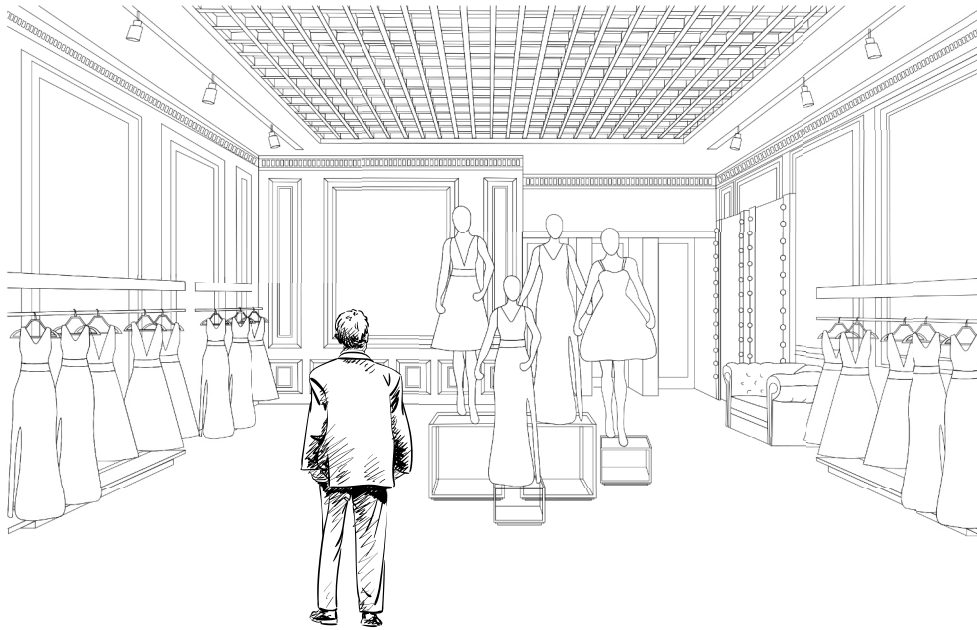


Lo sennôre Da Silva està enfermo.  
Non sè necausa grave,  
mais soa esposa ha clamato lo doctore.  
"Aprete la bocca, sennôre Da Silva," dice lo doctore.  
Lo sennôre Da Silva, sene pensare necausa, apre la bocca.  
"Dicete 'A'," dice lo doctore.

Qué pènsa lo sennôre Da Silva acora?  
Lo sennôre Da Silva dice, "aah."

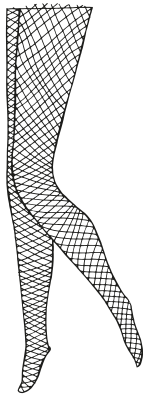
Sè molto diffícile pensare con la bocca aprita.





Lo sennôre García vòle comprare qualcausa por soa esposa.

Lo sennôre García mira una poteca de artículos por fémenas.



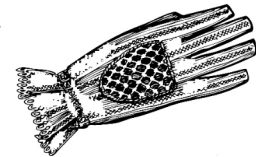
*uno pare de calcîas*

"Qué comprarao?" pènsa lo Sennôre Garcia.

Uno pare de calcîas? - Per qué non?  
Calcîas de cottone aut calcîas de seta?  
De seta naturale aut de seta artificiale?

"Ah, non!" pènsa lo Sennôre Garcia.

"Cuesto sè tròppo complicato.  
Èo comprarao uno pare de guantes."



*uno guante*

Lo sennôre García entra en la poteca.

*La sennôretta:* Bòno día, sennôre. En qué pòto servire-Vos?

*Lo sennôre Garcia:* Vòlo comprare uno pare de guantes.

*La sennôretta:* Qué tipo de guantes voletes Vós?

*Lo sennôre Garcia:* Lo tipo non importa.

*La sennôretta:* Preferites los guantes de seta aut cuellos de cottone?

*Lo sennôre Garcia:* Non importa.

*La sennîoretta:* Los guantes de seta estàn de mòda. Quale colore preferites?

*Lo sennîore García:* Non importa.

*La sennîoretta (uno pouco nervosa):* Moltas sennîoras pòrtan vestes rossos en questa primavera. Ècco uno pare de guantes rossos molto formosos. Sèn assates grandes? Qué mesura voletes Vós?

*Lo sennîore García:* Non importa.

*La sennîoretta (desperata):* Lo sèx sè une mesura mèjja...

*Lo sennîore García:* Està bène. Non importa. En qualonque caso mèa esposa los cambiarà.

(Lo sennîore García compra los guantes rossos et èxe de la poteca.)

*La sennîoretta:* Cuestos hòmenes!



Lo sennîore García dona ad soa esposa los guantes que ha comprato por ella.

La sennîora los admira. Allora ella mira la mesura et dice:

"Qué meravillía! Havo uno esposo admiràbile.

Ello sape la mesura exacta de mèos guantes.

Sape que me placen sopra toto los guantes de seta.

Et de plus, sè lo colore exacto de mèò veste nòvo.

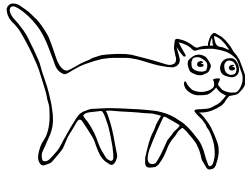
Uno milione de gratias per cuestos formosos guantes.

Qué sorpresa! Cómo sè possíbile?"

Lo sennîore Garcia pènsa: "Cuessas fémenas!"

Ello dice ad soa esposa: "Ah, cuesso non sè necausa.

Èo so uno hòmene molto intelligènte."



Lo catto va mangiàre.



Lo catto mangià.

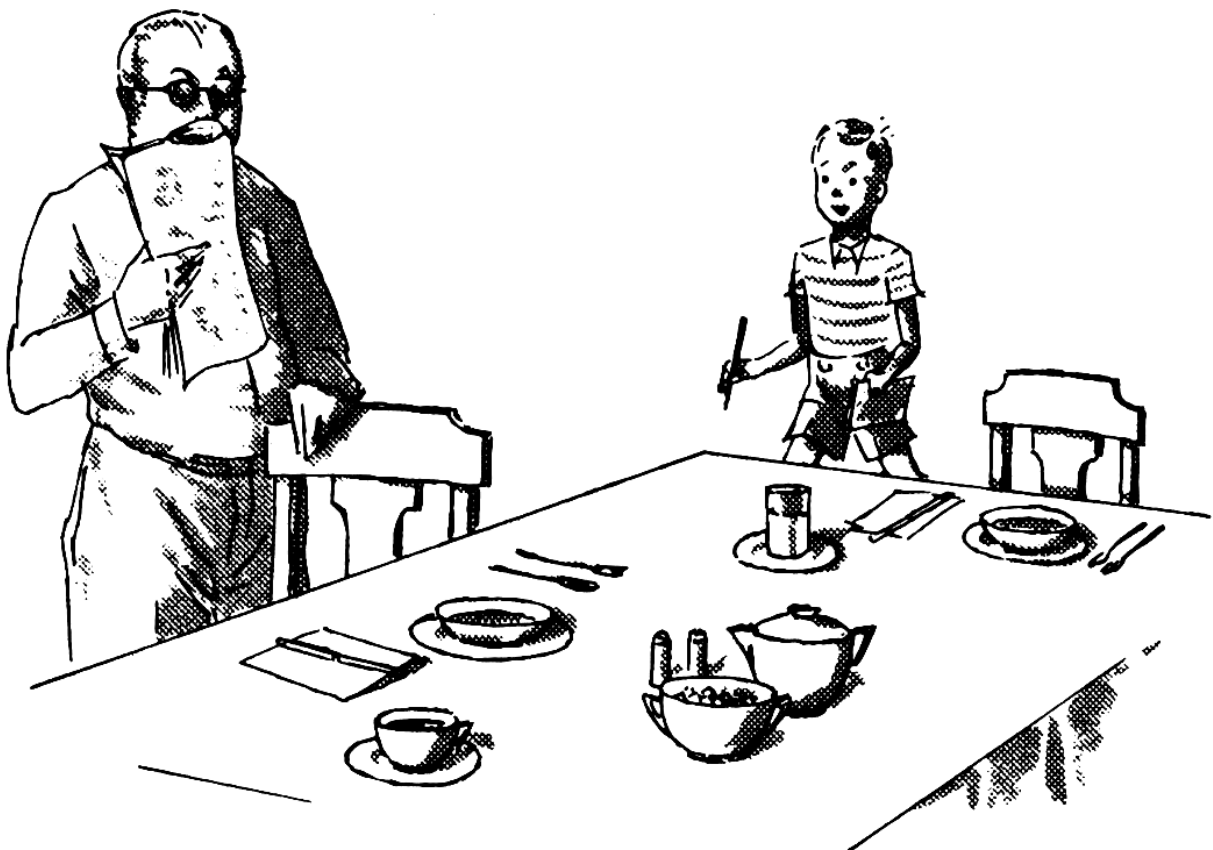
Lo catto està mangiàndo.



Lo catto ha mangiàto.

Hère altresí lo catto mangiàu.

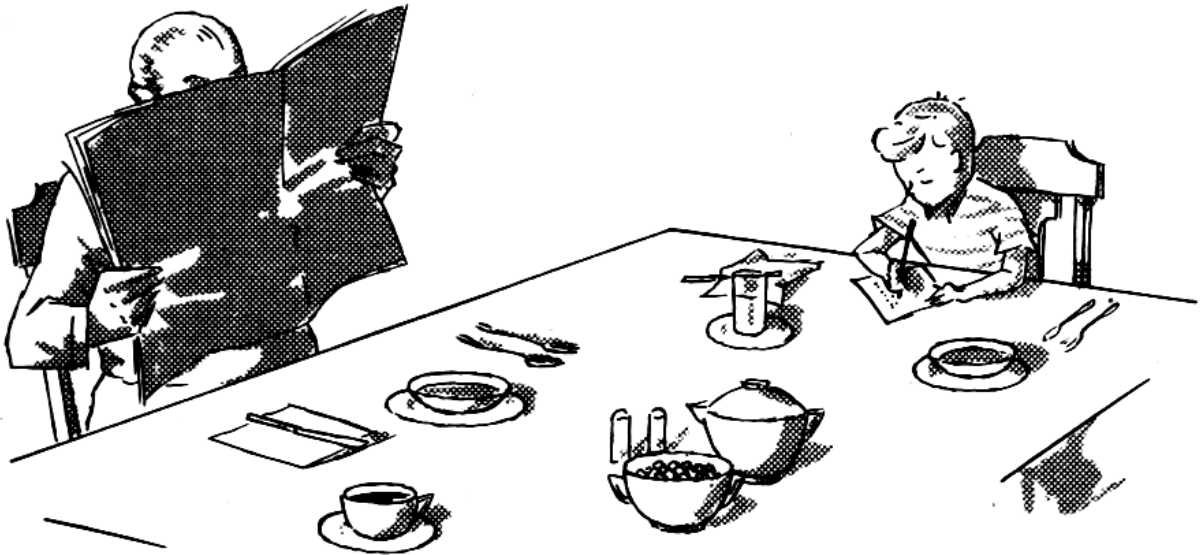
Mane lo catto mangiarà de nòvo.



Lo sennìore Popescu et Joanne van prendere lo desjejuno.

Lo sennìore Popescu va  
legere lo diario.

Joanne va escrivere una  
léttera ad lo Papà Natale.



*Prènden*  
*Estàn prendèndo* lo desjejuno lo sennîore Popescu et Joanne?

Lo sennîore Popescu *lege*  
*està legèndo*  
 lo diario.

Joanne *escrioe*  
*està scrivèndo*  
 la léttera ad Papà Natale.



Lo sennîore Popescu et Joanne non han prenduto lo desjejuno.

Lo sennîore Popescu ha  
 legîuto lo diario.

Joanne ha scrivuto la léttera  
 ad Papà Natale.

Hère lo sennîore Popescu et Joanne prenderon lo desjejuno.

Mane lo sennîore Popescu et Joanne lo prenderàn de nòvo.

Hòjje, las electiones  
 municipales impòrtan plus  
 ad lo sennîore Popescu.

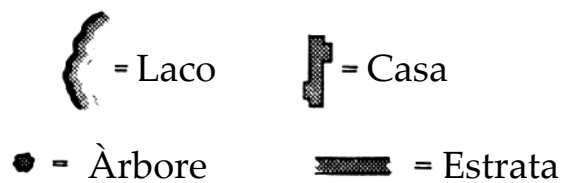
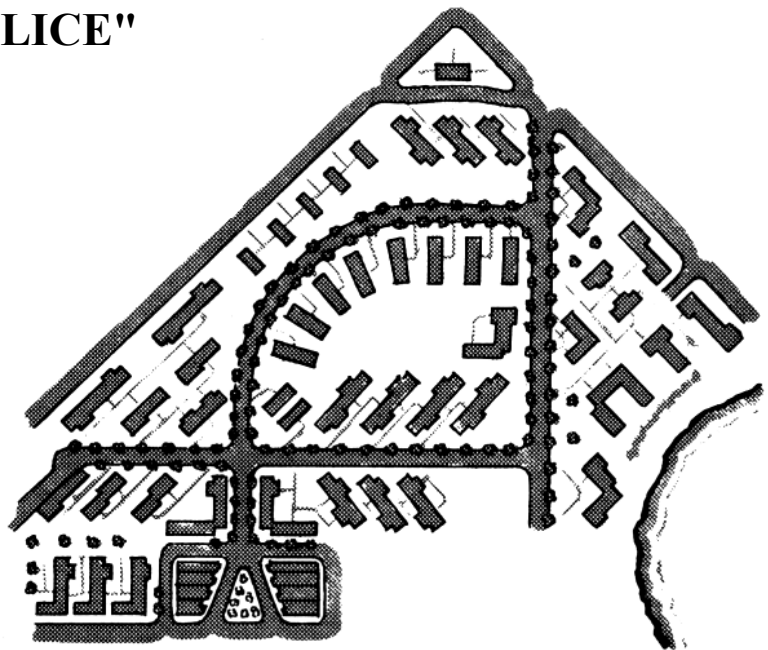
Hòjje, la léttera ad Papà  
 Natale impòrta plus ad  
 Joanne.

Ad lo catto, cata día le impòrta mangiàre.

La sennîora Fernandes non està contènta. Non està satisfaciûta con la casa en quale vive. - Lo Sennîore Fernandes cerca una altra habitazione. Elle pènsa que ha tropato una causa ideale. Qué ne pènsa la sennîora?

## Colonia "SANITATE ET VITA FELICE"

Casas modèrnas  
por  
Famílias modèrnas  
[Prèttos rattsonàbiles]



*La sennîora Fernandes:* Onde està la casa nòva?

*Lo sennîore Fernandes:* Non sè una casa. Sè uno appartamènto.



*Ella:* Està bène, mais onde està?

*Ello:* La veritate sè que non està en necuna parte. Exsiste solamente en uno plano, mais sè tanto formoso. Non hi ha né ferrovía né tramvía en la proximitate. Non hi ha moltas automòbiles, solamente una línea de autobus molto convenènte. Collí estamos lònge de lo tumulto de la civetate, en realitate estamos en la campannîa. Las estratas con moltos àrbores son tranquillias. Sè una colonia ad pauca distantia de uno laco. Lo laco...

*Ella:* Per qué non parlamos de lo appartamènto, aut mellîore diciùto, de lo plano de "nòstro" appartamènto?

*Ello:* Molto bène! Mais lo laco sè formoso.

*Ella:* Quantas càmeras have?

*Ello:* Lo laco non have càmeras, mais...

*Ella:* Parlo de lo appartamènto.

*Ello:* Non sè uno appartamènto. Sè lo plano de uno appartamènto.

*Ella:* Uno plano, bène. Et quantas càmeras have lo appartamènto en cuesse plano?

*Ello:* Primeramente have una càmera de bannîo.

*Ella:* Per qué primeramente?

*Ello:* Non sapo, mais la càmera de bannîo sè formosa. Have una fenèstra grande...

*Ella:* Sí, mais non vòlo vivere en la càmera de bannîo.

*Ello:* Hi ha altresí una cocina spatiosa... Mais non volemòs vivere en la cocina.

*Ella:* Et las otras càmeras? Quantas hi ne ha?



— / — = - Pòrta

— — — — — - Fenèstra

▬▬▬▬▬ - Escalas

*Ello:* Quantas càmeras? - Quattro càmeras.

*Ella:* Non sè malo, mais... Lo dormitòrio, en mèa opinione...

... sè tròppo pettito.

*Ello:* Pettito? [Lo sennôre Fernandes pènsa.] Necausa plus fàcile! [Elle prènde uno lape et supprime la parete entre lo dormitorio et la càmera de prandzo.] Acora sè sufficientemente grande.

*Ella:* Uno momènto! La càmera de prandzo! Volemos havere una càmera por mangîare.

*Ello:* Sí, sí. Acora havemos la càmera ad lato de la cocina como càmera de prandzo.

*Ella:* Vamos de malo en pejjore. Sè impossibile. Uno dormitorio con doas pòrtas non me place.

*Ello:* Per qué impossibile? Lo dormitorio have doas fenèstras... Per qué non doas pòrtas?  
...Mais allora se necessitan altrosí doos lèctos.

*Ella:* Per qué doos lèctos?

*Ello:* Por dormire.

*Ella:* Vòlo sapere per qué se necessitan *doos* lèctos. Nòstro dormitorio cui non have plus que uno lècto.

*Ello:* Sí, sí. Mais cui havemos solamente una fenèstra et una pòrta en lo dormitorio. Doas fenèstras, doas pòrtas, doos lèctos... sè molto modèrno.

*Ella:* Et los fillîos? Aut altrosí sè modèrno non havere dormitorios por los fillîos?

*Ello:* Oh! \$%&#@! Los fillîos! Èst vero, non hi ha dormitorio por los fillîos. Mais aparte de cuesto lo appartamento sè ideale, nón?

Si uno hòmene have uno milione de dollares, ello sè uno milionario.  
Si Joanne avesse uno milione de dollares, elleo sería uno milionario.

Joanne have novanta-et-sèpte centésimos.  
Non sè uno milionario per que non have uno milione de dollares.

Por lo momènto Joanne non vòle sere uno milionario;  
volería solamente completare soo primo dollare.

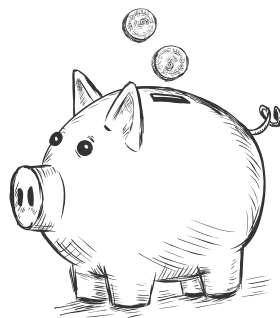


Maria vòle montare ad cavallo.  
Maria have quelques centésimos mais non have uno cavallo.  
Joanne sèrve de cavallo por soa sorore. Por cuesso recepe uno centésimo.  
Acora Joanne have novante-et-òcto centésimos.

Súbito, Maria dice: Èo volería ire en automòbile. Por cuesso èo pacaría doos centésimos.  
Joanne dice tristemente: Una automòbile have quattro ròtas. Uno triciclo have tres ròtas. Una bicicletta ne have doas. Mais èo, èo non ne haveo necuna.

Si Joanne avesse quattro ròtas, ello sería una automòbile.  
Si Joanne fosse una automòbile, ello ricevería doos centésimos.  
Si Joanne recepesse doos centésimos, ello havería completato soo primo dollare.

Et cueste dollare pòte sere lo primo de uno milione.



**Ad revedere!**



# Flexiones Verbales

# Prima flexione

## "Parlare"

Gerundio      Parlando

Part. Pres.    Parlante

Part. Pass.    Parlato

### Indicativo - presente

èo	par <u>lo</u>
tu	par <u>las</u>
ello/ella	par <u>la</u>
nós	par <u>lamos</u>
vós	par <u>lates</u>
ellos/ellas	par <u>lan</u>

### Indicativo - presente continuo

èo	est <u>ao</u> par <u>lando</u>
tu	est <u>às</u> par <u>lando</u>
ello/ella	est <u>à</u> par <u>lando</u>
nós	est <u>amos</u> par <u>lando</u>
vós	est <u>ates</u> par <u>lando</u>
ellos/ellas	est <u>àn</u> par <u>lando</u>

### Indicativo - futuro

èo	par <u>larao</u>
tu	par <u>laràs</u>
ello/ella	par <u>larà</u>
nós	par <u>laremos</u>
vós	par <u>laretés</u>
ellos/ellas	par <u>laràn</u>

### Indicativo - futuro compuesto

èo	va <u>o</u> par <u>lare</u>
tu	va <u>s</u> par <u>lare</u>
ello/ella	va <u>a</u> par <u>lare</u>
nós	va <u>mos</u> par <u>lare</u>
vós	va <u>tes</u> par <u>lare</u>
ellos/ellas	va <u>n</u> par <u>lare</u>

### Indicativo - passato imperfetto

èo	par <u>lavo</u>
tu	par <u>lavas</u>
ello/ella	par <u>lava</u>
nós	par <u>lavamos</u>
vós	par <u>lavates</u>
ellos/ellas	par <u>lavan</u>

### Indicativo - passato continuo

èo	est <u>avo</u> par <u>lando</u>
tu	est <u>avas</u> par <u>lando</u>
ello/ella	est <u>ava</u> par <u>lando</u>
nós	est <u>avamos</u> par <u>lando</u>
vós	est <u>avates</u> par <u>lando</u>
ellos/ellas	est <u>avan</u> par <u>lando</u>

### Indicativo - passato remoto

èo	par <u>lai</u>
tu	par <u>laste</u>
ello/ella	par <u>lau</u>
nós	par <u>lammos</u>
vós	par <u>lastes</u>
ellos/ellas	par <u>laron</u>

### Indicativo - passato perfetto

èo	ha <u>o</u> par <u>lato</u>
tu	ha <u>s</u> par <u>lato</u>
ello/ella	ha <u>a</u> par <u>lato</u>
nós	he <u>mos</u> par <u>lato</u>
vós	he <u>tes</u> par <u>lato</u>
ellos/ellas	ha <u>n</u> par <u>lato</u>



**Subjuntivo - presènte**

èo	par <u>le</u>
tu	par <u>les</u>
ello/ella	par <u>le</u>
nós	par <u>lemos</u>
vós	par <u>letes</u>
ellos/ellas	par <u>len</u>

**Subjuntivo - passato imperfècto**

èo	par <u>lasse</u>
tu	par <u>lasses</u>
ello/ella	par <u>lasse</u>
nós	par <u>làssemos</u>
vós	par <u>làssetes</u>
ellos/ellas	par <u>lassen</u>

**Conditionale - presènte I**

èo	par <u>larío</u>
tu	par <u>larías</u>
ello/ella	par <u>laría</u>
nós	par <u>lariamos</u>
vós	par <u>lariates</u>
ellos/ellas	par <u>larían</u>

**Conditionale - presènte II**

èo	par <u>larevo</u>
tu	par <u>larevas</u>
ello/ella	par <u>lareva</u>
nós	par <u>larevamos</u>
vós	par <u>larevates</u>
ellos/ellas	par <u>larevan</u>

**Imperativo**

(èo)	-
(tu)	par <u>la</u>
(ello/ella)	par <u>le</u>
(nós)	par <u>lemos</u>
(vós)	par <u>late</u>
(ellos/ellas)	par <u>len</u>

## Seconda flexione

### "Audire"

Gerundio      Audindo

Part. Pres.    Audinte

Part. Pass.    Audito

#### Indicativo - presente

èo	aud <u>o</u>
tu	aud <u>es</u>
ello/ella	aud <u>e</u>
nós	aud <u>imos</u>
vós	aud <u>ites</u>
ellos/ellas	aud <u>en</u>

#### Indicativo - presente continuo

èo	est <u>ao</u> aud <u>indo</u>
tu	est <u>às</u> aud <u>indo</u>
ello/ella	est <u>à</u> aud <u>indo</u>
nós	est <u>amos</u> aud <u>indo</u>
vós	est <u>ates</u> aud <u>indo</u>
ellos/ellas	est <u>àn</u> aud <u>indo</u>

#### Indicativo - futuro

èo	aud <u>irao</u>
tu	aud <u>iràs</u>
ello/ella	aud <u>irà</u>
nós	aud <u>iremos</u>
vós	aud <u>iretes</u>
ellos/ellas	aud <u>iràn</u>

#### Indicativo - futuro composto

èo	v <u>ao</u> audire
tu	v <u>as</u> audire
ello/ella	v <u>a</u> audire
nós	v <u>amos</u> audire
vós	v <u>ates</u> audire
ellos/ellas	v <u>an</u> audire

#### Indicativo - passato imperfetto

èo	aud <u>ivo</u>
tu	aud <u>ivas</u>
ello/ella	aud <u>iva</u>
nós	aud <u>ivamos</u>
vós	aud <u>ivates</u>
ellos/ellas	aud <u>ivan</u>

#### Indicativo - passato continuo

èo	est <u>avo</u> aud <u>indo</u>
tu	est <u>avas</u> aud <u>indo</u>
ello/ella	est <u>ava</u> aud <u>indo</u>
nós	est <u>avamos</u> aud <u>indo</u>
vós	est <u>avates</u> aud <u>indo</u>
ellos/ellas	est <u>avan</u> aud <u>indo</u>

#### Indicativo - passato remoto

èo	aud <u>íi</u>
tu	aud <u>iste</u>
ello/ella	aud <u>iu</u>
nós	aud <u>immos</u>
vós	aud <u>istes</u>
ellos/ellas	aud <u>iron</u>

#### Indicativo - passato perfetto

èo	h <u>ao</u> aud <u>ito</u>
tu	h <u>as</u> aud <u>ito</u>
ello/ella	h <u>a</u> aud <u>ito</u>
nós	h <u>emos</u> aud <u>ito</u>
vós	h <u>etes</u> aud <u>ito</u>
ellos/ellas	h <u>an</u> aud <u>ito</u>

**Subjunctivo - presènte**

èo	aud <u>a</u>
tu	aud <u>as</u>
ello/ella	aud <u>a</u>
nós	aud <u>amos</u>
vós	aud <u>ates</u>
ellos/ellas	aud <u>an</u>

**Subjunctivo - passato imperfècto**

èo	aud <u>isse</u>
tu	aud <u>isses</u>
ello/ella	aud <u>isse</u>
nós	aud <u>issemos</u>
vós	aud <u>issetes</u>
ellos/ellas	aud <u>issen</u>

**Conditionale - presènte I**

èo	aud <u>irío</u>
tu	aud <u>irías</u>
ello/ella	aud <u>iría</u>
nós	aud <u>iriamos</u>
vós	aud <u>iriate</u> s
ellos/ellas	aud <u>irían</u>

**Conditionale - presènte II**

èo	aud <u>irevo</u>
tu	aud <u>irevas</u>
ello/ella	aud <u>ireva</u>
nós	aud <u>irevamos</u>
vós	aud <u>irevate</u> s
ellos/ellas	aud <u>irevan</u>

**Imperativo**

(èo)	-
(tu)	audi <u>i</u>
(ello/ella)	aud <u>a</u>
(nós)	aud <u>amos</u>
(vós)	aud <u>ite</u>
(ellos/ellas)	aud <u>an</u>

# Tèrtsa flexione

## "Vedere"

Gerundio      Vedèndo

Part. Pres.    Vedènte

Part. Pass.    Veduto

### Indicativo - presènte

èo	ved <u>o</u>
tu	ved <u>es</u>
ello/ella	ved <u>e</u>
nós	ved <u>emos</u>
vós	ved <u>etes</u>
ellos/ellas	ved <u>en</u>

### Indicativo - presènte contínuo

èo	est <u>ao</u> ved <u>èndo</u>
tu	est <u>às</u> ved <u>èndo</u>
ello/ella	est <u>à</u> ved <u>èndo</u>
nós	est <u>amos</u> ved <u>èndo</u>
vós	est <u>ates</u> ved <u>èndo</u>
ellos/ellas	est <u>àn</u> ved <u>èndo</u>

### Indicativo - futuro

èo	ved <u>erao</u>
tu	ved <u>eràs</u>
ello/ella	ved <u>erà</u>
nós	ved <u>eremos</u>
vós	ved <u>eretes</u>
ellos/ellas	ved <u>eràn</u>

### Indicativo - futuro compòsto

èo	v <u>ao</u> ved <u>ere</u>
tu	v <u>as</u> ved <u>ere</u>
ello/ella	v <u>a</u> ved <u>ere</u>
nós	v <u>amos</u> ved <u>ere</u>
vós	v <u>ates</u> ved <u>ere</u>
ellos/ellas	v <u>an</u> ved <u>ere</u>

### Indicativo - passato imperfècto

èo	ved <u>evo</u>
tu	ved <u>evas</u>
ello/ella	ved <u>eva</u>
nós	ved <u>evamos</u>
vós	ved <u>evates</u>
ellos/ellas	ved <u>evan</u>

### Indicativo - passato contínuo

èo	est <u>avo</u> ved <u>èndo</u>
tu	est <u>avas</u> ved <u>èndo</u>
ello/ella	est <u>ava</u> ved <u>èndo</u>
nós	est <u>avamos</u> ved <u>èndo</u>
vós	est <u>avates</u> ved <u>èndo</u>
ellos/ellas	est <u>avan</u> ved <u>èndo</u>

### Indicativo - passato remoto

èo	ved <u>ei</u>
tu	ved <u>este</u>
ello/ella	ved <u>eu</u>
nós	ved <u>emmos</u>
vós	ved <u>estes</u>
ellos/ellas	ved <u>eron</u>

### Indicativo - passato perfècto

èo	h <u>ao</u> ved <u>uto</u>
tu	h <u>as</u> ved <u>uto</u>
ello/ella	h <u>a</u> ved <u>uto</u>
nós	h <u>emos</u> ved <u>uto</u>
vós	h <u>etes</u> ved <u>uto</u>
ellos/ellas	h <u>an</u> ved <u>uto</u>

**Subjuntivo - presènte**

èo	veda <u>a</u>
tu	veda <u>s</u>
ello/ella	veda <u>a</u>
nós	veda <u>amos</u>
vós	veda <u>ates</u>
ellos/ellas	veda <u>an</u>

**Subjuntivo - passato imperfècto**

èo	vedesse
tu	vedesse <u>s</u>
ello/ella	vedesse
nós	vedesse <u>mos</u>
vós	vedesse <u>tes</u>
ellos/ellas	vedesse <u>n</u>

**Conditionale - presènte I**

èo	veder <u>ío</u>
tu	veder <u>ías</u>
ello/ella	veder <u>ía</u>
nós	veder <u>íamos</u>
vós	veder <u>íates</u>
ellos/ellas	veder <u>ían</u>

**Conditionale - presènte II**

èo	vedere <u>vo</u>
tu	vedere <u>vas</u>
ello/ella	vedere <u>va</u>
nós	vedere <u>vamos</u>
vós	vedere <u>vates</u>
ellos/ellas	vedere <u>van</u>

**Imperativo**

(èo)	-
(tu)	vede
(ello/ella)	veda
(nós)	veda <u>mos</u>
(vós)	vedete
(ellos/ellas)	veda <u>n</u>

# Flexiones exceptionales

(\*=forma regularizzata)

## "Sere\*" (*èssere*)

**Gerundio**      Sèndo\* (*essendo*)

**Part. Pres.**    Sènte\* (*essente*)

**Part. Pass.**    Suto\* (*essuto*)

Indicativo - presènte	
èo	<u>so</u>
tu	<u>sès</u> * ( <i>ès</i> )
ello/ella	<u>sè</u> * ( <i>èst</i> )
nós	<u>sèmos</u> * ( <i>somos</i> )
vós	<u>sètes</u> * ( <i>èstes</i> )
ellos/ellas	<u>sèn</u> * ( <i>son</i> )

Indicativo - presènte contínuo	
èo	estao <u>sèndo</u> *
tu	estàs <u>sèndo</u> *
ello/ella	està <u>sèndo</u> *
nós	estamos <u>sèndo</u> *
vós	estates <u>sèndo</u> *
ellos/ellas	estàn <u>sèndo</u> *

Indicativo - futuro	
èo	<u>serao</u>
tu	<u>seràs</u>
ello/ella	<u>serà</u>
nós	<u>seremos</u>
vós	<u>seretes</u>
ellos/ellas	<u>seràn</u>

Indicativo - futuro compòsto	
èo	vaò <u>sere</u> *
tu	vas <u>sere</u> *
ello/ella	va <u>sere</u> *
nós	vamos <u>sere</u> *
vós	vates <u>sere</u> *
ellos/ellas	van <u>sere</u> *

Indicativo - passato imperfèto	
èo	<u>èro</u>
tu	<u>èras</u>
ello/ella	<u>èra</u>
nós	<u>èramos</u>
vós	<u>èrates</u>
ellos/ellas	<u>èran</u>

Indicativo - passato contínuo	
èo	estavo <u>sèndo</u> *
tu	estavas <u>sèndo</u> *
ello/ella	estava <u>sèndo</u> *
nós	estavamo <u>sèndo</u> *
vós	estavates <u>sèndo</u> *
ellos/ellas	estavan <u>sèndo</u> *

Indicativo - passato remoto	
èo	<u>foi</u> * ( <i>fui</i> )
tu	<u>foste</u>
ello/ella	<u>fou</u>
nós	<u>fommos</u>
vós	<u>fostes</u>
ellos/ellas	<u>foron</u>

Indicativo - passato perfèto	
èo	hao <u>suto</u> *
tu	has <u>suto</u> *
ello/ella	ha <u>suto</u> *
nós	hemos <u>suto</u> *
vós	hetes <u>suto</u> *
ellos/ellas	han <u>suto</u> *

**Subjunctivo - presènte**

èo	<u>sèa</u>
tu	<u>sèas</u>
ello/ella	<u>sèa</u>
nós	<u>seamos</u>
vós	<u>seates</u>
ellos/ellas	<u>sèan</u>

**Subjunctivo - passato imperfècto**

èo	<u>fosse</u>
tu	<u>fosses</u>
elle/ella	<u>fosse</u>
nós	<u>fossemos</u>
vós	<u>fossetes</u>
ellos/ellas	<u>fossen</u>

**Conditionale - presènte I**

èo	<u>serío</u>
tu	<u>serías</u>
ello/ella	<u>sería</u>
nós	<u>seriamos</u>
vós	<u>seriates</u>
ellos/ellas	<u>serían</u>

**Conditionale - presènte II**

èo	<u>serevo</u>
tu	<u>serevas</u>
elle/ella	<u>sereva</u>
nós	<u>serevamos</u>
vós	<u>serevates</u>
ellos/ellas	<u>serevan</u>

**Imperativo**

(èo)	-
(tu)	<u>sé</u>
(ello/ella)	<u>sèa</u>
(nós)	<u>seamos</u>
(vós)	<u>sete</u>
(ellos/ellas)	<u>sèan</u>

# Flexiones excepcionales

## "Ire - Vàdere"

Gerundio        Indo

Part. Pres.     Vadènte

Part. Pass.     Ito

### Indicativo - presènte

èo	<u>vao</u>
tu	<u>vas</u>
ello/ella	<u>va</u>
nós	<u>vamos</u>
vós	<u>ites / vates</u>
ellos/ellas	<u>van</u>

### Indicativo - presènte contínuo

èo	est <u>ao indo</u>
tu	est <u>às indo</u>
ello/ella	est <u>à indo</u>
nós	est <u>amos indo</u>
vós	est <u>ates indo</u>
ellos/ellas	est <u>àn indo</u>

### Indicativo - futuro

èo	<u>irao</u>
tu	<u>iràs</u>
ello/ella	<u>irà</u>
nós	<u>iremos</u>
vós	<u>iretes</u>
ellos/ellas	<u>iràn</u>

### Indicativo - futuro compòsto

èo	<u>vao ire</u>
tu	<u>vas ire</u>
ello/ella	<u>va ire</u>
nós	<u>vamos ire</u>
vós	<u>vates ire</u>
ellos/ellas	<u>van ire</u>

### Indicativo - passato imperfècto

èo	<u>ivo</u>
tu	<u>ivas</u>
ello/ella	<u>iva</u>
nós	<u>ivamos</u>
vós	<u>ivates</u>
ellos/ellas	<u>ivan</u>

### Indicativo - passato contínuo

èo	est <u>avo indo</u>
tu	est <u>avas indo</u>
ello/ella	est <u>ava indo</u>
nós	est <u>avamos indo</u>
vós	est <u>avates indo</u>
ellos/ellas	est <u>avan indo</u>

### Indicativo - passato remoto

èo	<u>íi</u>
tu	<u>iste</u>
ello/ella	<u>vadeu</u>
nós	<u>immos</u>
vós	<u>istes</u>
ellos/ellas	<u>vaderon</u>

### Indicativo - passato perfècto

èo	<u>hao ito</u>
tu	<u>has ito</u>
ello/ella	<u>ha ito</u>
nós	<u>hemos ito</u>
vós	<u>hetes ito</u>
ellos/ellas	<u>han ito</u>



**Subjuntivo - presènte**

èo	vada <u>a</u>
tu	vada <u>s</u>
ello/ella	vada <u>a</u>
nós	vada <u>mos</u>
vós	vada <u>tes</u>
ellos/ellas	vada <u>n</u>

**Subjuntivo - passato imperfècto**

èo	vadesse
tu	vadesse <u>s</u>
ello/ella	vadesse
nós	vadesse <u>mos</u>
vós	vadesse <u>tes</u>
ellos/ellas	vadesse <u>n</u>

**Conditionale - presènte I**

èo	<u>irío</u>
tu	<u>irías</u>
ello/ella	<u>iría</u>
nós	<u>iriamos</u>
vós	<u>iriatés</u>
ellos/ellas	<u>irían</u>

**Conditionale - presènte II**

èo	<u>irevo</u>
tu	<u>irevas</u>
ello/ella	<u>ireva</u>
nós	<u>irevamos</u>
vós	<u>irevates</u>
ellos/ellas	<u>irevan</u>

**Imperativo**

(èo)	-
(tu)	vade <u>a</u>
(ello/ella)	vada <u>a</u>
(nós)	vada <u>mos</u>
(vós)	<u>ite</u>
(ellos/ellas)	vada <u>n</u>



# Glossario

PARAULA	tipo	PORTUGHESE	CASTELLANO	FRANCESE	ITALIANO	ROMENO	ANGLESE
abbandonare	v1	abandonar	abandonar	abandonner	abbandonare	a abandona	to abandon
absolutamente	adv.	absolutamente	absolutamente	absolument	assolutamente	absolut	absolutely
accòrdo	sm	acordo	acuerdo	accord	accordo	acord	agreement
accòrdo (de-)	adv.	<i>concordar</i>	de acuerdo	d'accord	d'accordo	de acord	in agreement
acora	adv.	agora	ahora	maintenant	adesso	acum	now
admiràbile	adj.	admirável	admirable	admirable	ammirevole	admirabil	admirable
admirare	v1	admirar	admirar	admirer	ammirare	a admira	to admire
aeroplano	sm	aeroplano	aeroplano	avion	aeroplano	avion	airplane
aggratàbile	adj.	agradável	agradable	agréable	piacevole	agreabil	pleasant
alló	-	Olá	Hola	Allô	Pronto	Alo	Hello
allora	adv.	então	entonces	alors	allora	atunci	then
alto/a	adj.	alto	alto	haut	alto	înant	high, tall
altro/a	adj.	outro	otro	autre	altro	alt	other
altronón	adv.	tão-pouco	tampoco	non plus	nemmeno	nici	neither
altrosí	adv.	também	también	aussi	anche	de asemenea	also
amabile	adj.	amigável	amable	aimable	gentile	prietenos	friendly
amare	v1	amar	amar	aimer	amare	a estima	to want
amatore	sm	amador	aficionado	amateur	amatore	amator	amateur
ambodoos/as	pron.	ambos	ambos	les deux	entrambi	ambii, amândoi	both
amico/a	smf	amigo	amigo	ami	amico	prieten	friend
ancora	adv.	ainda, de novo	aún, de nuevo	encore	ancora	încă	yet, again
àngelo	sm	anjo	ángel	ange	angelo	înger	angel
anglese	sm / adj.	inglês	inglés	anglais	inglese	englez	english
animale	sm	animal	animal	animal	animale	animal	animal
anno	sm	ano	año	année	anno	an	year
ante	prep./adv	diante	delante	devant	davanti	înainte, în față	in front
antehère	adv.	antes de ontem	anteayer	avant-hier	l'altro ieri	alaltaieri	day before yesterday
appartamento	sm	apartamento	apartamento	appartement	appartamento	apartment	apartment
appetito	sm	apetite	apetito	appétit	appetito	poftă	appetite
approssimare	v1	acercar	acercar	approcher	avvicinare	a apropia	to approach
approssimativamente	adv.	aproximadamente	aproximadamente	approximativement	aprossimativamente	aproximativ	approximately
aprire	v2	abrir	abrir	ouvrir	aprire	a deschide	to open
àrbore	sm	árvore	árbol	arbre	albero	copac	tree
arripare	v1	chegar	llegar	arriver	giungere	a ajunge	to arrive
arrogantia	sf	arrogância	arrogancia	arrogance	arroganza	aroganță	arrogance
artículo	sm	artigo	artículo	article	articolo	articol	article
artificiale	adj.	artificial	artificial	artificiel	artificiale	artificial	artificial
artístico/a	adj.	artístico	artístico	artistique	artistico	artistic	artistic
ascendere	v3	subir	subir	monter	salire	a urca	to climb
ascoltare	v1	escutar	escuchar	écouter	ascoltare	a asculta	to listen
assates	adj.	bastante	bastante	assez	assai	destul	enough
attentione	sf	atenção	escucho	attention	ascolto	atenție	attention
attrattivo/a	adj.	atractivo	atractivo	attractif	attrattivo	atractiv	attractive
aucello	sm	pássaro	pájaro	oiseau	passero	pasăre	bird
audire	v2	ouvir	oír	entendre	ascoltare	a auzi	to hear
aurecla	sf	orelha	oreja	oreille	orecchio	ureche	ear
autobus	sm	ônibus	autobús	bus	autobus	autobuz	bus
avo	sm	avô	abuelo	grand-père	nonno	bunic	grandfather
avventura	sf	aventura	aventura	aventure	avventura	aventură	adventure
bannio	sm	banho	baño	bain	bagno	baie	bath
barrilo	sm	barril	barril	tonneau, baril	botte	butoi	barril
basso/a	adj.	baixo	bajo	bas	basso	jos	low
bello/a	adj.	bonito	bonito	beau	bello	frumos	beautiful
bevere	v3	beber	beber	boire	bere	a bea	to drink
bicicletta	sf	bicicleta	bicicleta	vélo	bicicletta	bicicletă	bicycle
blanco/a	adj.	branco	blanco	blanc	bersaglio	alb	white
blavo/a	adj.	azul	azul	bleu, azur	azzurro	albastru	blue
bocca	sf	boca	boca	bouche	bocca	gură	mouth

<b>bòno/a</b>	adj.	bom	buen	bon	buono	bun	good
<b>braccío</b>	sm	braço	brazo	bras	braccio	braț	arm
<b>caffè</b>	sm	café	café	café	caffè	cafea	coffee
<b>calcia</b>	sf	meia	media	culotte	calza	ciorap	it shoes
<b>calcío</b>	sm	sapato	zapato	chaussure	scarpa	încălțăminte	shoe
<b>caldo</b>	adj.	cálido	caliente	chaleureux	caldo	cald	warm
<b>calore</b>	sm	calor	calor	chaleur	calore	căldură	heat
<b>camba</b>	sf	perna	pierna	jambe	gamba	gambă	leg
<b>cambiare</b>	v1	mudar	cambiar	changer	cambiare	a schimba	to capsize
<b>càmera</b>	sf	sala	cuarto	chambre	camera	cameră	room
<b>camerèro/a</b>	sm/f	garçon	camarero, mesero	serveur	cameriere	chelner	waiter
<b>cammino</b>	sm	senda	camino	chemin	cammino	cărare	trail
<b>campannia</b>	sf	campanha	campanña	campagne	campagna	campanie	campaign
<b>campo</b>	sm	campo	campo	champ	campo	câmp	field
<b>canario</b>	sm	canário	canario	canari	canarino	canar	canary
<b>cane</b>	sm	cão	perro	chien	cane	câine	dog
<b>cantare</b>	v1	cantar	cantar	chanter	cantare	a cânta	to sing
<b>cantsone</b>	sf	canção	canción	chanson	canzone	cântec	song
<b>capo</b>	sm	cabeça	cabeza	tête	capo	cap	head
<b>cappèllo</b>	sm	chapéu	sombrero	chapeau	cappello	pălărie	hat
<b>casa</b>	sf	casa	casa	maison	casa	casă	home
<b>caso</b>	sm	caso	caso	cas	caso	caz	case
<b>castellano/a</b>	sm / adj.	castelhanu	castellano	castillan	castigliano	castilian	castilian
<b>cata</b>	adj.	cada	cada	chaque	ogni	fiecare	each
<b>catto</b>	sm	gato	gato	chat	gatto	pisică	cat
<b>causa</b>	sf	coisa	cosa	chose	cosa	lucru	thing
<b>cavallo</b>	sm	cavalo	caballo	cheval	cavallo	cal	horse
<b>cebo</b>	sm	comer	comida	nourriture	cibo	mâncare	meal
<b>cèlo</b>	sm	céu	cielo	ciel	cielo	cer	sky
<b>cenare</b>	v1	jantar	cenar	dîner	cenare	a cina	to dine
<b>centésimo</b>	sm	centésimo	centavo	centième, centime	centesimo	o sutălea, un ban	hundredth
<b>centrale</b>	adj.	central	central	centrale	centrale	central	central
<b>cercare</b>	v1	procurar	buscar	chercher	cercare	a căuta	to seek
<b>cigarretto</b>	sm	cigarro	cigarrillo	cigarette	sigaretta	țigară	cigarette
<b>cigarro</b>	sm	charuto	cigarro	cigare	sigaro	trabuc	cigar
<b>civetate</b>	sf	cidade	ciudad	ville	città	oraș	city
<b>clamare</b>	v1	chamar	llamar	appeler	chiamare	a chema	to cry
<b>claro/a</b>	adj.	claro	claro	clair	chiaro	clar	clear
<b>classe</b>	sf	classe	clase	classe	classe	clasă	class
<b>claudere</b>	v3	fechar	cerrar	fermer	chiudere	a închide	to shut
<b>cocina</b>	sf	cozinha	cocina	cuisine	cucina	bucătărie	cuisine
<b>colliaria</b>	sf	colher	cuchara	cuillère	cucchiaio	lingură	spoon
<b>colonia</b>	sf	colónia	colonia	colonie	colonia	colonie	colony
<b>colore</b>	sm	cor	color	couleur	colore	culoare	colour
<b>coltèllo</b>	sm	facă	cuchillo	couteau	coltello	cuțit	cutter
<b>combinatione</b>	sf	combinação	combinación	combinaison	combinazione	combinație	combination
<b>comentsare</b>	v1	começar	comenzar	commencer	cominciare	a începe	to commence, to start
<b>comfortàbilemente</b>	adv.	confortavelmente	confortablemente	confortablement	confortevolmente	confortabil	comfortably
<b>completamente</b>	adv.	completamente	completamente	complètement	completamente	complet	entirely
<b>completare</b>	v1	completar	completar	compléter	completare	a completa	to complete
<b>complicare</b>	v1	complicar	complicar	complicuer	complicare	a complica	to complicate
<b>comprare</b>	v1	comprar	comprar	acheter	comprare	a cumpăra	to buy
<b>comprendere</b>	v3	entender	entender	comprendre	capire	a înțelege	to understand
<b>con</b>	conj.	com	con	avec	con	cu	with
<b>conferèntia</b>	sf	conferência	conferencia	assise	conferenza	conferință	conference
<b>confidèntia</b>	sf	confiança	confianza	confiance	confidenza	încredere	trust, confidence
<b>cono</b>	sm	cone	cono	cône	cono	con	cone
<b>consequèntia</b>	sf	consequência	consecuencia	conséquence	consequenza	consecință	consequence
<b>contènto/a</b>	adj.	contente	contento	content	contento	mulțumit	content, happy

<b>continènte</b>	sm	continente	continente	continent	continente	continent	continent
<b>continuare</b>	v1	continuar	continuar	continuer	continuare	a continua	to continue
<b>contrario</b>	sm	contrário	contrario	contraire	contrario	contrar	opposite
<b>convenire</b>	v2	convir	convenir	convenir	convenire	a conveni	to be convenient
<b>còrpo</b>	sm	corpo	cuervo	corps	corpo	corp	body
<b>corrècto/a</b>	adj.	corrigido	corregido	corrigé	corretto	corect	correct
<b>correre</b>	v3	correr	correr	courir	correre	a alerga	to race
<b>cortese</b>	adj.	cortés	cortés	poli, courtois	cortese	políticos	courteous
<b>corvatta</b>	sf	gravata	corbata	cravate	cravatta	cravată	tie
<b>cottone</b>	sm	algodão	algodón	coton	cotone	bumbac	cotton
<b>creatura</b>	sf	criatura	criatura	créature	creatura	creatură	creature
<b>credere</b>	v3	crer	creer	croire	credere	a crede	to believe
<b>cri dare</b>	v1	chamar	gritar	crier	gridare	a striga	to yell
<b>cueste/a</b>	art. dem.	isto	esto	ça	ciò	această	this
<b>cui</b>	adv.	aqui	aquí	ici	qui	aici	here
<b>cujjo/a</b>	adj.	cujo	cuyo	dont	di chi	a caror	whose
<b>curiositate</b>	sf	curiosidade	curiosidad	curiosité	curiosità	curiozitate	curiosity
<b>curioso</b>	adj.	curioso	curioso	curieux	curioso	curios	curious
<b>decidere</b>	v3	decidir	decidir	décider	decidere	a decide	to decide
<b>defendere</b>	v3	defender	defender	défendre	difendere	a apăra	to defend
<b>dégeto</b>	sm	dedo	dedo	doigt	dito	deget	finger
<b>delicioso/a</b>	adj.	delicioso	delicioso	délicieux	delizioso	delicios	delicious
<b>demandare</b>	v1	perguntar	preguntar	demander	domandare	a întreba	to ask
<b>dèo/a</b>	sm/f	deus	dios	dieu	dio	zeu	god
<b>depòs</b>	prep./adv	depois	después	après	dopo	după	next
<b>depòs-mane</b>	adv.	depois de amanhã	pasado mañana	après demain	dopodomani	poimăine	after tomorrow
<b>descendere</b>	v3	baixar	bajar	déscendre	abbassare	a coborâ	to come down
<b>descriptione</b>	sf	descrição	descripción	description	descrizione	descriere	description
<b>desjejuno</b>	sm	café da manhã	desayuno	petit-déjeuner	colazione	mic dejun	breakfast
<b>desobto</b>	prep.	abaixo	debajo	dessous	sotto	sub	underneath
<b>detallio</b>	sm	detalhe	detalle	détail	dettaglio	detaliu	detail
<b>devere</b>	v3	dever	deber	devoir	dovere	a datora / a trebui	to owe, to must
<b>día</b>	sm	dia	día	jour	giorno	zi	day
<b>diàbolo</b>	sm	diabo	diablo	diable	diavolo	diavol	devil
<b>diario</b>	sm	jornal	diario	journal	diario	ziar	newspaper
<b>dicere</b>	v3	dizer	decir	dire	dire	a zice	to say
<b>difficile</b>	adj.	difficil	difficil	difficile	difficile	difficil	difficult
<b>difficultate</b>	sf	dificuldade	dificultad	difficulté	difficoltà	ananghie	difficulty
<b>directione</b>	sf	direção	dirección	direction	direzione	direcție	address
<b>disgusto</b>	sm	desgosto	disgusto	dégoût	disgusto	dezgust	disgust
<b>distantia</b>	sf	distância	distancia	distance	distanza	distanță	distance
<b>doctore</b>	sm	doutor	doctor	docteur	dottore	doctor	doctor
<b>dolce</b>	sm	doce	dulce	sucrerie	dolce	dulce	sweet
<b>dolce</b>	adj.	doce	dulce	sucrerie	dolce	dulce	sweet
<b>dòmna</b>	sf	senhora	dama	Dame	signora	doamnă	lady
<b>dòmno</b>	sm	senhor	señor	Monsieur	signore	domn	gentleman
<b>donare</b>	v1	dar	dar	donner	dare	a da, a dona	to give
<b>dormire</b>	v2	dormir	dormir	dormir	dormire	a dormi	to sleep
<b>dormitório</b>	sm	quarto	dormitorio	chambre à coucher	camera da letto	dormitor	bedroom
<b>dubio</b>	sm	dúvida	duda	doute	dubbio	îndoială	dubious
<b>ecclesia</b>	sf	igreja	iglesia	église	chiesa	biserică	church
<b>ècco</b>	adv.	eis	eso es	voilà	ecco	iată	lo
<b>edificio</b>	sm	prédio	edificio	bâtiment, édifice	edificio	clădire	building, edifice
<b>electione</b>	sf	eleição	elección	élection	elezione	alegere	election
<b>elèctrico/a</b>	adj.	eléctrico	eléctrico	électrique	elettrico	electric	electrical
<b>elle/a</b>	pron.	ele, ela	el, ella	il, elle	lui, lei	el, ea	he, she
<b>enalto</b>	adv.	acima	en alto, encima	en haut	in alto	sus	at the top
<b>enbasso</b>	adv.	abaixo	abajo	en bas	giù	jos	at the bottom
<b>encontrare</b>	v1	encontrar	encontrar	trouver	incontrare	a întâlni	to find, to meet

<b>enorme</b>	adj.	enorme	enorme	énorme	enorme	enorm	enormous
<b>entendere</b>	v3	entender	entender, escuchar	comprendre, entendre	capire, ascoltare	a înțelege, a auzi	to understand, hear
<b>entrare</b>	v1	entrar	entrar	entrer	entrare	a intra	to enter
<b>entre</b>	prep.	entre	entre	entrez	fra	intre	between
<b>èu</b>	pron.	eu	yo	je	io	eu	I
<b>equipo</b>	sm	equipa	equipo	équipe	team	echipă	squad
<b>escala</b>	sf	escada	escalera	échelle	scala	escală	scale
<b>escritório</b>	sm	escrivaniha	escritorio	écritoire, bureau	scrivania	birou	desk
<b>escrivere</b>	v3	escrever	escribir	écrire	scrivere	a scrie	to write
<b>esposa</b>	sf	esposa	esposa	épouse	sposa	soție	wife
<b>esposo</b>	sm	esposo	esposo	époux	sposo	soț	husband
<b>estare</b>	v1	estar	estar	être	stare	a fi, a sta	being
<b>estatsone</b>	sf	temporada	temporada	saison	stagione	sezon	season
<b>estella</b>	sf	estrela	estrella	étoile	stella	stea	star
<b>estrata</b>	sf	rua	calle	rue	strada	stradă	street
<b>exacto/a</b>	adj.	exacto	exacto	exact	esatto	exact	exact
<b>exaggeratione</b>	sf	exageração	exageración	exagération	esagerazione	exagerare	exaggeration
<b>examinare</b>	v1	examinar	examinar	examiner	esaminare	a examina	to examine
<b>excusare</b>	v1	desculpar	excusar	excuser	scusare	a scuza	to excuse
<b>exire</b>	v2	sair	salir	sortir	uscire	a ieși	to exit
<b>existere</b>	v3	existir	existir	exister	esistere	a exista	to exist
<b>facere</b>	v3	fazer	hacer	faire	fare	a face	to make
<b>fácil</b>	adj.	fácil	fácil	facile	facile	facil	easy
<b>familia</b>	sf	família	familia	famille	famiglia	familie	family
<b>fatigare</b>	v1	cansar	cansar	fatiguer	affaticare	a obosi	to tire
<b>favore</b>	sm	favor	favor	faveur	favore	favoare	favour
<b>favorire</b>	v2	favorecer	favorecer	avantager	favorire	a favoriza	to favour
<b>favorito/a</b>	adj.	favorito	favorito	favori	favorito	favorit	favorite
<b>felice</b>	adj.	feliz	feliz	heureux	felice	fericit	happy
<b>fémèna</b>	sf	mulher	mujer	femme	donna	femeie	woman
<b>fenèstra</b>	sf	janela	ventana	fenêtre	finestra	fereastră	window
<b>ferrovía</b>	sf	caminho-de-ferro	ferrocarril	chemin de fer	ferrovia	cale ferată	railway
<b>ferroviario/a</b>	adj.	ferroviário	*ferroviario	ferroviaire	ferroviario	feroviar	rail
<b>fertile</b>	adj.	fertil	fértil	fertile	fertile	fertil	fertile
<b>fillia</b>	sf	filha	hija	fille	figlia	fiică	daughter
<b>fillio</b>	sm	filho	hijo	fils	figlio	fiu	son
<b>finalmente</b>	adv.	finalmente	finalmente	enfin	finalmente	până la urmă	finally
<b>fine</b>	sm	fim	fino	fin	fine	fin	fine
<b>fine ad</b>	adv.	até que	hasta	jusqu'à ce que	fino a	până	until
<b>flore</b>	sm	flor	flor	fleur	fiore	floare	flower
<b>fòra</b>	adv.	fora	fuera	dehors	fuori	afară	outside
<b>forchetta</b>	sf	garfo	tenedor	fourchette	forchetta	furculiță	fork
<b>formoso/a</b>	adj.	lindo	hermoso	beau	bello	frumos	beautiful
<b>fòrse</b>	adv.	quicá	quizás	peut-être	forse	poate	perhaps
<b>fòrtemente</b>	adv.	fortemente	fuertemente	fortement	fortemente	tare	strongly
<b>fratre</b>	sm	irmão	hermano	frère	fratello	frate	brother
<b>fregdo</b>	sm/adj.	frio	frio	froid	freddo	frig	cold
<b>frequentemente</b>	adv.	frequentemente	frecuentemente	fréquemment	frequentemente	frecvent	frequently
<b>fumare</b>	v1	fumar	fumar	fumer	fumare	a fuma	to smoke
<b>furioso</b>	adj.	furioso	furioso	furieux	furioso	furios	furious, raging
<b>fusilo</b>	sm	fuzil	fusil	fusil	fucile	pușcă	rifle
<b>futuro</b>	sm	futuro	futuro	futur	futuro	viitor	future
<b>gàlbeno/a</b>	adj.	amarelo	amarillo	jaune	giallo	galben	yellow
<b>gènte</b>	sf	gente	gente	gens	gente	lume	persons
<b>glaccia</b>	sf	gelo	hielo	glace	ghiaccio	gheață	ice
<b>grande</b>	adj.	grande	grande	grand	grande	mare	big
<b>gratias</b>	sf	obrigado	gracias	merci	grazie	mulțumesc	thank you
<b>grave</b>	adj.	grave	grave	grave	grave	grav	grave, serious
<b>guadanniare</b>	v1	ganhar	ganar	gagner	guadagnare	a câștiga	to win

<b>guante</b>	sm	luva	guante	gant	guanto	mănușă	glove
<b>habitatione</b>	sf	habitação	habitación	chambre	abitazione	locuință	dwelling
<b>harmonia</b>	sf	harmonia	armonía	harmonie	armonia	armonie	harmony
<b>havere</b>	v3	haver	tener	avoir	avere	a avea	to have
<b>hërba</b>	sf	erva	hierba	herbe	erba	iarbă	herb
<b>hère</b>	adv.	ontem	ayer	hier	ieri	ieri	yesterday
<b>hi</b>	adv.	--	--	y	ci	-	there (are)
<b>hipopótamo</b>	sm	hipopótamo	hipopótamo	hippopotame	ippopotamo	hipopotam	hippopotamus
<b>història</b>	sf	história	historia	histoire	storia	istorie	history
<b>højje</b>	adv.	hoje	hoy	aujourd'hui	oggi	azi	today
<b>hòmene</b>	sm	homem	hombre	homme	uomo	bărbat, om	man
<b>honore</b>	sm	honra	honor	honneur	onore	onoare	honour
<b>hòra</b>	sf	hora	hora	heure	ora	oră	hour
<b>hòrologgiò</b>	sm	relógio	reloj	horloge, montre	orologio	ceas	clock, watch
<b>horribile</b>	adj.	horrível	horrible	horrible	orribile	oribil	horrible
<b>hotele</b>	sm	hotel	hotel	hôtel	hotel	hotel	hotel
<b>humore</b>	sm	humor	humor	humour	umore	umor	humour
<b>idèa</b>	sf	ideia	idea	idée	idea	idee	idea
<b>ideale</b>	adj.	ideal	ideal	idéál	ideale	ideal	ideal
<b>importante</b>	adj.	importante	importante	important	importante	important	important
<b>importare</b>	v1	importar	importar	importer	importare	a fi important	to import
<b>impossibile</b>	adj.	impossível	imposible	impossible	impossibile	imposibil	impossible
<b>istante</b>	sm	instante	instante	instant	istante	clipă	instant
<b>intelligènte</b>	adj.	inteligente	inteligente	intelligent	intelligente	inteligent	intelligent
<b>intentione</b>	sf	intenção	intención	intention	intenzione	intenție	intent
<b>interessante</b>	adj.	interessante	interesante	intéressant	interessante	interessant	interesting
<b>interessare</b>	v1	interessar	interesar	intéresser	interessare	a interesa	to interest
<b>interèso</b>	sm	interesse	interés	intérêt	interesse	interes	interest
<b>ire</b>	v3	ir	ir	aller	andare	a merge	to go
<b>ísola</b>	sf	ilha	isla	île	isola	insulă	island
<b>jocare</b>	v1	jogar	jugar	jouer	giocare	a juca	to play
<b>jòvene</b>	sm / adj.	jovem	joven	jeune	giovane	tânăr	young
<b>laco</b>	sm	lago	lago	lac	lago	lac	lake
<b>lacte</b>	sm	leite	leche	lait	latte	lapte	lake
<b>lamentare</b>	v1	lamentar	quejar	regretter	lamentare	a regreta	to lament
<b>lâmpada</b>	sf	lâmpada	lâmpara	lumière	lampada	lampă	light
<b>lape</b>	sm	lâpis	lápiz	crayon	lapis	creion	pencil
<b>lato, ad</b>	prep.	lado	lado	côté	lato	latură	side, beside
<b>lavorare</b>	v1	trabalhar	trabajar	travailler	lavorare	a munci	to work
<b>lècto</b>	sm	lido	cama	lit	letto	pat	bed
<b>legere</b>	v3	ler	leer	lire	leggere	a citi	to read
<b>leone</b>	sm	leão	león	lion	leone	leu	lion
<b>léttera</b>	sf	letra	letra	lettre	lettera	literă	lyrics
<b>libro</b>	sm	livro	libro	livre	libro	carte	book
<b>línea</b>	sf	linha	línea	ligne	linea	linie	line
<b>lònge</b>	adj.	longe	lejos	loin	lontano	departe	far
<b>luna</b>	sf	lua	luna	lune	luna	lună	moon
<b>mais</b>	conj.	senão	sino	mais	bensi	ci	but
<b>malato/a</b>	adj.	doente	enfermo	malade	malato	bolnav	sick, ill
<b>male</b>	adv.	mal	mal	mal	male	prost	poorly
<b>malo/a</b>	adj.	mau	malo	mauvais	cattivo	rău	bad
<b>mane</b>	adv.	manhã	mañana	demain	domani	mâine	tomorrow
<b>mangiare</b>	v1	comer	comer	manger	mangiare	a mânca	to eat
<b>mano</b>	sf	mão	mano	main	mano	mână	hand
<b>mare</b>	smf	mar	mar	mer	mare	mare	sea
<b>marinèro</b>	sm	marinheiro	marinero	marin	marinaio	marinar	marine
<b>marito</b>	sm	marido	marido	mari	marito	soț	husband
<b>matre</b>	sf	mãe	madre	mère	madre	mamă	mother
<b>matrimònio</b>	sm	casal	matrimonio	mariage	matrimonio	căsătorie	marriage



<b>mattino</b>	sm	manhã	mañana	matin	mattina	dimineață	morning
<b>me</b>	pron.	mim	me, a mi	me, moi	me	mă, îmi	me
<b>mezzanotte</b>	sf	meia-noite	medianoche	minuit	mezzanotte	miezul nopții	midnight
<b>mèjjo/a</b>	adj.	meio	medio	moyen	medio	mediu	half
<b>mejjodìa</b>	sm	meio-dia	mediodia	midi	mezzogiorno	amiază	noon
<b>menore</b>	adj.	menor	menor	plus petit, mineur	minore	mai mic, minor	minor, smaller
<b>menos</b>	adj.	menos	menos	moins	meno	mai puțin	less
<b>mèò/a</b>	poss.	meu	mío	à moi	mio	meu	my
<b>meravillia</b>	sf	maravilha	maravilla	merveille	meraviglia	mirune	marvel
<b>mesa</b>	sf	mesa	mesa	table	tavola	masa	table
<b>mese</b>	sm	mês	mes	mois	mese	lună	month
<b>mesmo/a</b>	adj.	mesmo	*medesimo	même	medesimo	propriu, însuși	same, even
<b>mesura</b>	sf	medida	medida	mesure	misura	măsură	size
<b>mèto</b>	sm	medo	miedo	peur	paura	frică	fear
<b>metropolitano</b>	sm	metro	metro	métro	metro	metro	underground
<b>milionario/a</b>	sm/f	milionário	millionario	millionaire	milionario	milionar	millionaire
<b>minuto</b>	sm	minuto	minuto	minute	minuto	minut	minute
<b>mirare</b>	v1	olhar	mirar	regarder	guardare	a privi	to look
<b>mòda</b>	sf	moda	moda	mode	moda	modă	style
<b>modèrno/a</b>	adj.	moderno	moderno	moderne	moderno	modern	modern
<b>molto</b>	adj./adv.	muito	mucho	beaucoup	molto	mult	a lot, many
<b>momento</b>	sm	momento	momento	moment	momento	moment	moment
<b>mondo</b>	sm	mundo	mundo	monde	mondo	lume	world
<b>montannìa</b>	sf	montanha	montaña	montagne	montagna	munte	mount
<b>montare</b>	v1	montar	montar	monter	montare	a monta	to mount
<b>motore</b>	sm	motor	motor	moteur	motore	motor	engine
<b>multicolore</b>	adj.	multicolorido	multicolor	multicolore	multicolore	multicolor	multicolored
<b>municipale</b>	adj.	municipal	municipal	municipal	municipale	municipal	municipal
<b>nascere</b>	v3	nascer	nacer	naître	nascere	a fi născut	to be born
<b>naso</b>	sm	nariz	nariz	nez	naso	nas	nose
<b>naturale</b>	adj.	natural	natural	naturel	naturale	natural	natural
<b>naturalmente</b>	adv.	naturalmente	naturalmente	naturellement	naturalmente	în mod natural	naturally
<b>nave</b>	sf	nave	barco	navire	nave	navă	nave
<b>ne</b>	pron.	-	-	en	ne	-	-
<b>necausa</b>	pron.	nada	nada	rien	nulla	nimic	nothing
<b>necessario</b>	adj.	necessário	necesario	nécessaire	necessario	necesar	necessary
<b>necessitare</b>	v1	precisar	necesitar	avoir besoin	necessitare	avea nevoie de	to need
<b>ne cuna parte</b>	-	nenhuma parte	ninguna parte	nulle part	nessuna parte	nicăieri	nowhere
<b>negro/a</b>	adj.	negro	negro	noir	negro	negru	black
<b>nervoso/a</b>	adj.	nervoso	nervioso	nerveux	nervoso	nervos	nervous
<b>nève</b>	sf	neve	nieve	neige	neve	zăpadă	snow
<b>nòcte</b>	sf	noite	noche	nuit	notte	noapte	night
<b>nómene</b>	sm	nome	nombre	nom	nome	nume	name
<b>nón</b>	adv.	não	no	ne	no	nu	no
<b>nós</b>	pron.	nós	nosotros	nous	noi	noi	we
<b>notare</b>	v1	notar	notar	remarquer	notare	a nota	to note
<b>notitia</b>	sf	notícia	noticia	dépêche	notizia	veste	news
<b>nòvo</b>	adj.	novo	nuevo	nouveau, neuf	nuovo	nou	new
<b>nòvo, de</b>	adv.	de novo	de nuevo	de nouveau	di nuovo	din nou	again
<b>nuve</b>	sf	nuvem	nube	nuage	nube	nor	cloud
<b>objècto</b>	sm	objecto	objeto	objet	oggetto	obiect	object
<b>oscuro/a</b>	adj.	escuro	oscuro	obscur	oscuro	obscur, întunecat	obscure
<b>obstinatione</b>	sf	obstinação	obstinación	obstination	ostinazione	obstinație	obstinacy
<b>occidere</b>	v3	matar	matar	tuer	uccidere	a ucide	to kill
<b>occupare</b>	v1	ocupar	ocupar	occuper	curare	a ocupa	to occupy
<b>òclo</b>	sm	olho	ojo	œil	occhio	ochi	eye
<b>officina</b>	sf	oficina	taller	atelier	officina	atelier	workshop
<b>ombrèlla</b>	sf	guarda-sol	sombriilla	ombrelle	ombrellone	parasol	umbrella (sun)
<b>onde</b>	adv.	onde	dónde	où	dove	unde	where

<b>opinione</b>	sf	opinião	opinión	opinion	opinione	opinie	opinion
<b>ordinario/a</b>	adj.	ordinário	ordinario	ordinaire	ordinario	ordinar	ordinary
<b>orientale</b>	adj.	oriental	oriental	oriental	orientale	oriental	oriental
<b>ovo</b>	sm	ovo	huevo	œuf	uovo	ou	egg
<b>pacare</b>	v1	pagar	pagar	payer	pagare	a plăti	to pay
<b>pace</b>	sf	paz	paz	paix	pace	pace	peace
<b>pagese</b>	sm	país	país	pays	paese	țară	country
<b>panamà</b>	sm	panamá	panamá	panama	panama	panama	panama
<b>pane</b>	sm	pão	pan	pain	pane	pâine	bread
<b>papà</b>	pron.	papai	papá	papa	papà	tată	dad
<b>paradiso</b>	sm	paraíso	paraíso	paradis	paradiso	paradis	paradise
<b>paraplòjja</b>	sm	guarda-chuva	paraguas	parapluie	ombrello	umbrelă	umbrella
<b>pare</b>	sm	par	par	paire	paio	pereche	pair
<b>parete</b>	sf	parede	pared	paroi	parete	perete	wall
<b>parlare</b>	v1	falar	hablar	parler	parlare	a vorbi	to talk
<b>parte</b>	sf	parte	parte	partie	parte	parte	part
<b>particolare</b>	adj.	particular	particular	particulier	particolare	particular	particular
<b>partire</b>	v2	partir	partir	partir	partire	a pleca	to split
<b>passare</b>	v1	passar	pasar	passer	passare	a trece, a se întâmpla	to pass
<b>passato</b>	sm	passado	pasado	passé	passato	trecut	past
<b>passejjare</b>	v1	passeio	pasear	se promener	passeggiare	a se plimba	to go for a walk
<b>patologìco/a</b>	adj.	patológico	patológico	pathologique	patologico	patologic	pathological
<b>patre</b>	sm	pai	padre	père	genitore	tată	father
<b>pauco</b>	sm	pouco	poco	peu	poco	puțin	little
<b>pauco/a</b>	adj.	pouco	poco	peu	poco	puțin	little
<b>pàupero/a</b>	adj.	pobre	pobre	pauvre	povero	sărac	poor
<b>peccato</b>	sm	pecado	pecado	péché	peccato	păcat	sin, waste
<b>pède</b>	sm	pé	pie	piéd	piède	picior	foot
<b>pejjore</b>	adj.	pior	peor	pire	peggio	mai rău	worse
<b>pensare</b>	v1	pensar	pensar	penser	pensare	a gândi	to think
<b>per</b>	prep.	por	por	par	di	de	by
<b>per que</b>	conj.	porque	porque	parce que	perché	pentru că	so that
<b>per qué</b>	adv.	porque	por qué	pourquoi	perché	de ce	because
<b>perdere</b>	v3	perder	perder	perdre	perdere	a pierde	to miss
<b>perdonare</b>	v1	perdoar	perdonar	pardonner	perdonare	a ierta	to forgive
<b>pericoloso/a</b>	adj.	perigoso	peligroso	dangereux	pericoloso	periculos	dangerous
<b>perla</b>	sf	pérola	perla	perle	perla	perlă	pearl
<b>persona</b>	sf	persona	persona	personne	persona	persoană	person
<b>pessimista</b>	adj.	pessimista	pesimista	pessimiste	pessimista	pesimist	pessimistic
<b>pettito/a</b>	adj.	pequeno	pequeño	petit	piccolo	mic	small
<b>pèttso</b>	sm	pedaço	pedazo	pièce, morceau	pezzo	bucată	piece
<b>pipa</b>	sf	cano	pipa	pipe	pipa	pipă	pipe
<b>placere</b>	v3	prazer	gustar	plaire	piacere	a plăcea	to like
<b>plajja</b>	sf	praia	playa	plage	spiaggia	plajă	beach
<b>plano</b>	sm	plano	plano	plan	piano	plan	plan
<b>plausibile</b>	adj.	plausível	plausible	plausible	plausibile	plauzibil	plausible
<b>plòjja</b>	sf	chuva	lluvia	pluie	pioggia	ploaie	rain
<b>plovere</b>	v3	chover	llover	pleuvoir	piovere	a ploua	to rain
<b>pluma</b>	sf	pluma	pluma	plume, stylo	piuma	pană	pen
<b>plus</b>	adv.	mais	más	plus	più	mai	more
<b>ponto</b>	sm	ponto	punto	point	punto	punct	point
<b>por</b>	prep.	para	para	pour	per	pentru	for
<b>portare</b>	v1	trazer	traer	porter	indossare	a purta	to take
<b>possibile</b>	adj.	possível	posible	possible	possibile	posibil	possible
<b>poteca</b>	sf	loja	tienda	boutique	negozio	prăvălie	tent
<b>potere</b>	v3	poter	poter	pouvoir	potere	a putea	to be able to
<b>prandzo</b>	sm	almoço	almuerzo	déjeuner	pranzo	prânz	lunch
<b>preferire</b>	v2	preferir	preferir	préférer	preferire	a prefera	to prefer
<b>prendere</b>	v3	pegar	tomar	prendre	prendere	a lua	to take

<b>presènte</b>	sm	presente	presente	présent	presente	prezent	present
<b>primeramente</b>	adv.	primeiramente	primeramente	premièrement	primamente	in primul rând	firstly
<b>problèma</b>	sm	problema	cuestión	problème	problema	problemă	problem
<b>profundo/a</b>	adj.	profundo	profundo	profond	profundo	profund, adânc	deep
<b>proprietario/a</b>	sm/f	proprietário	propietario	propriétaire	proprietario	proprietar	owner
<b>proximitate</b>	sf	proximidade	proximidad	proximité	prossimità	proximitate	proximity
<b>pròximo/a</b>	adj.	próximo	próximo	proche	prossimo	următor, aproape	next
<b>prudènte</b>	adj.	prudente	prudente	prudent	prudente	prudent	prudent
<b>puèlla</b>	sf	garota	chica	fille	ragazza	fată	girl
<b>püero</b>	sm	garoto	chico	garçon	ragazzo	băiat	boy
<b>quadro</b>	sm	gráfico	cuadro	peinture, cadre	quadro	tablou	painting, frame
<b>qualcausa</b>	pron.	algo	algo	quelque chose	qualcosa	ceva	something
<b>qualcuno</b>	pron.	algun	alguno	quelque	alcuno	cineva	someone
<b>quale</b>	pron.	qual	cuál	quel	quale	care	which
<b>qualonque</b>	adj.	qualquer	cualquiera	n'importe quel	qualunque	oricare	any one
<b>qualque</b>	adj.	algun	algún	quelque	qualche	vreun	some
<b>quanto</b>	adv./adj.	quanto	cuanto	combien	quanto	cât	how much
<b>quanto</b>	pron.	quanto	cuanto	combien	quanto	cât	how much
<b>quarto</b>	sm	quarto	cuarto	quart	quarto	sfert	quarter
<b>que</b>	conj.	que	que	quoi	che	ce	what
<b>qui</b>	pron.	quem	quién	qui est-ce qui	chi	cine	who
<b>radio</b>	sf	rádio	radio	radio	radio	radio	radio
<b>raramente</b>	adv.	raramente	raramente	rarement	raramente	rareori	seldom
<b>rattsonne</b>	sf	razão	razón	raison	ragione	rațiune	reason
<b>realitate</b>	sf	realidade	realidad	réalité	realità	realitate	reality
<b>recepere</b>	v3	receber	recibir	recevoir	ricevere	a primi	to receive
<b>recontare</b>	v1	contar	contar	raconter	raccontare	a spune	to tell
<b>repròba</b>	sf	reprovação	reproche	reproche	rimprovero	reproș	reproach
<b>resignatione</b>	sf	resignação	resignación	résignation	rassegnazione	resignație	resignation
<b>respondere</b>	v3	responder	contestar	répondre	rispondere	a răspunde	to respond
<b>restaurante</b>	sm	restaurante	restaurante	restaurant	ristorante	restaurant	restaurant
<b>revedere</b>	v3	voltar a ver	volver a ver	revoir	rivedere	a revedea	to see again
<b>ricco/a</b>	adj.	rico	rico	riche	ricco	bogat	affluent
<b>rosso/a</b>	adj.	vermelho	rojo	rouge	rosso	roșu	red
<b>ròta</b>	sf	roda	rueda	roue	ruota	roață	wheel
<b>ruinare</b>	v1	estragar	arruinar	ruiner, gâcher	rovinare	a ruina	to ruin, spoil
<b>sangue</b>	sm	sangue	sangre	sang	sangue	sânge	blood
<b>sanitate</b>	sf	saúde	sanidad	santé	sanità	sănătate	health
<b>sapere</b>	v3	saber	saber	savoir	sapere	a ști	to know
<b>satisfacere</b>	v3	satisfazer	satisfacer	satisfaire	soddisfare	a satisface	to satisfy
<b>scandalizzare</b>	v1	escandalizar	escandalizar	faire scandale	scandalizzare	a scandaliza	to scandalise
<b>scièntia</b>	sf	ciência	ciencia	science	scienza	știință	science
<b>se</b>	pron.	se	se	se	si	se	oneself
<b>seconda</b>	sf	segunda	segunda	deuxième	seconda	doua	second
<b>secondo</b>	prep.	segundo	según	seconde	secondo	potrivit	according to
<b>secretario/a</b>	sm/f	secretário	secretario	secrétaire	segretario	secretar	secretary
<b>secreto</b>	sm	segredo	secreto	secret	segreto	secret	secret
<b>secreto/a</b>	adj.	segredo	secreto	secret	segreto	secret	secret
<b>securο/a</b>	adj.	seguro	seguro	sûr	sicuro	sigur	sure
<b>segnalare</b>	v1	assinalar	señalar	signaler	segnalare	a semnala	to signal
<b>sèlla</b>	sf	cadeira	silla	chaise	sedia	scaun	chair
<b>selvagge</b>	adj.	selvagem	salvaje	sauvage	selvaggio	sălbatic	wild
<b>semáforo</b>	sm	semáforo	semáforo	sémaphore	semaforo	semafor	semaphore
<b>semelare</b>	v1	parecer	parecer	sembler	parere	a semăna	to seem
<b>sèmpre</b>	adv.	sempre	siempre	toujours	sempre	mereu	always
<b>sennìora</b>	sf	senhora	señora	madame	signora	cucoană	lady
<b>Sennìora</b>	sf	senhora	señora	madame	signora	cucoană	lady
<b>sennìore</b>	sm	senhor	señor	monsieur	signore	domn	gentleman
<b>Sennìore</b>	sm	Senhor	Señor	Monsieur	Signor	Domnul	Mister

<b>senniorretta</b>	sf	senhora	señorita	demoiselle	signorina	domnișoară	miss
<b>septemana</b>	sf	semana	semana	semaine	settimana	săptămână	week
<b>sera</b>	sf	noite	noche	soir	sera	seară	evening
<b>sere</b>	v3	ser	ser	être	essere	a fi	to be
<b>servire</b>	v2	servir	hacer falta	servir	servire	a servi	to serve
<b>seta</b>	sf	seda	seda	soie	seta	mătase	silk
<b>Sí</b>	adv.	sim	sí	oui	sì	da	yes
<b>silentio</b>	sm	silêncio	silencio	silence	silenzio	tăcere	silence
<b>sobto</b>	prep./adv	debaixo de	debajo de	sous	sotto	sub	below
<b>solamente</b>	adv.	apenas	solamente	seulement	solamente	numai	only
<b>sole</b>	sm	sol	sol	soleil	sole	soare	sun
<b>solènnemente</b>	adv.	solenemente	solemnemente	solennellement	solennemente	solemn	solemnly
<b>somma</b>	sf	suma	suma	somme	somma	sumă	sum
<b>sonare</b>	v1	soar	tocar	sonner	suonare	a suna	to sound
<b>soo/a</b>	poss.	seu	suyo	son	suo	său	his
<b>sopre</b>	prep./adv	em cima	encima	sur	su	deasupra	on
<b>sorore</b>	sf	irmă	hermana	sœur	sorella	soră	sister
<b>sorpresa</b>	sf	surpresa	sorpresa	surprise	sorpresa	surpriză	surprise
<b>spatioso/a</b>	adj.	espaçoso	espacioso	spacieux	spazioso	spațios	spacious
<b>stabilimènto</b>	sm	estabelecimento	establecimiento	établissement	stabilimento	stabilire	establishment
<b>statione</b>	sf	estação	estación	station, gare	stazione	statie, gară	station
<b>studiare</b>	v1	estudar	estudiar	étudier	studiare	a studia	to study
<b>súbito</b>	adv./adj.	de repente	de repente	soudain	subito	deodată	suddenly
<b>súccaro</b>	sm	açúcar	azúcar	sucré	zucchero	zahăr	sugar
<b>succedere</b>	v3	suceder	suceder	succéder	succedere	a se întâmpla	to happen
<b>succo</b>	sm	suco	jugo	jus	succo	suc	juice
<b>sufficièntemente</b>	adv.	bastante	bastante	suffisamment	abbastanza	suficient	sufficiently
<b>supportare</b>	v1	suportar, sustentar	oportar, sostener, sustent	supporter, soutenir	sopportare	a suporta	to support, to bear
<b>supprimere</b>	v3	suprimir	suprimir	supprimer	sopprimere	a suprima	to suppress
<b>tabacchería</b>	sf	tabacaria	tabaquería	marchand de tabac	tabaccheria	magazin de tutun	tobacconist
<b>tabacco</b>	sm	tabaco	tabaco	tabac	tabacco	tutun	tobacco
<b>tale</b>	adj.	tal	tal	tel	tale	astfel de	such
<b>talliare</b>	v1	cortar	cortar	tailler	tagliare	a tăia	to hack
<b>tanto</b>	adv./adj.	tão	tan	aussi	talmente	atât	as
<b>tanto ~ quanto</b>	adv.	tão ~ como	tan ~ como	aussi ~ que	tanto ~ quanto	atât ~ cât	as ~ as
<b>tarde</b>	adj.	tarde	tarde	tard	tardi	târziu	late
<b>tarde</b>	sf	tarde	tarde	tard	tardi	târziu	late
<b>tassa</b>	sf	xícara	taza	tasse	tazza	taxă	cup
<b>tauro</b>	sm	touro	toro	taureau	toro	taur	bull
<b>taxi</b>	sm	táxi	taxi	taxi	taxi	taxi	taxi
<b>té</b>	sm	chá	té	thé	tè	ceai	tea
<b>teléfono</b>	sm	telefone	teléfono	téléphone	telefono	telefon	telephone
<b>tèmpo</b>	sm	tempo	tiempo	temps	tempo	timp	time
<b>termómetro</b>	sm	termômetro	termómetro	thermomètre	termometro	termometru	thermometer
<b>tèrra</b>	sf	terra	tierra	terre	terra	sol	earth
<b>terribile</b>	adj.	terível	terrible	terrible	terribile	teribil	terrible
<b>testamènto</b>	sm	testamento	testamento	testament	testamento	testament	testament
<b>tipo</b>	sm	tipo	tipo	type	tipo	tip	type
<b>tòno</b>	sm	tom	tono	ton	tono	ton	tone
<b>torta</b>	sf	torta	tarta, pastel	gateau, tarte	torta	tort	cake, pie
<b>toto</b>	adj./adv.	tudo	todo	tout	tutto	tot	all
<b>tramvía</b>	sf	bonde	tranvía	tramway	tramvia	tramvai	tram
<b>tranquillo/a</b>	adj.	tranquilo	tranquilo	tranquille	tranquillo	liniștit	calm
<b>transformatione</b>	sf	transformação	transformación	transformation	trasformazione	transformare	transformation
<b>treno</b>	sm	comboio	tren	train	treno	tren	train
<b>tríciclo</b>	sm	tríciclo	tríciclo	tricycle	tríciclo	tríciclu	tricycle
<b>tristemente</b>	adv.	tristemente	tristemente	tristement	tristemente	trist	sadly
<b>tropare</b>	v1	encontrar	encontrar	trouver	trovare	a găsi	to find
<b>tropare-se</b>	v1	encontrar	encontrarse	se trouver	ritrovarsi	a se regăsi (a fi undeva)	to be located

<b>tròppo</b>	adv.	demais	demasiado	trop	troppo	prea	too much
<b>tumulto</b>	sm	tumulto	tumulto	tumulte	tumulto	frământări	uproar
<b>último/a</b>	adj.	último	último	dernier	ultimo	ultimul	last
<b>unione</b>	sf	união	unión	union	unione	unire	union
<b>usare</b>	v1	usar	usar	utiliser	usare	a folosi	to use
<b>útile</b>	adj.	útil	útil	utile	utile	util	useful
<b>vacca</b>	sf	vaca	vaca	vache	mucca	vacă	cow
<b>vadere (ire)</b>	v3	andar, ir	ir	aller	andare	a merge	to go
<b>vece</b>	sf	vez	vez	fois	volta	oară	time
<b>vèclo/a</b>	adj.	velho	viejo	vieux	vecchio	vechi	old
<b>vedere</b>	v3	ver	ver	voir	vedere	a vedea	to view, to see
<b>vendecantia</b>	sf	vingança	venganza	vengeance	vendetta	răzbunare	revenge
<b>verde</b>	adj.	verde	verde	vert	verde	verde	green
<b>veritate</b>	sf	verdade	verdad	vérité	verità	adevăr	truth
<b>vero/a</b>	adj.	verdadeiro	verdadero	véritable	vero	adevărat	true
<b>vèrso</b>	prep.	para, na direção	hacia	vers	verso	către	towards
<b>veste</b>	sm	vestido	vestido	vetement, robe	vestito	haină, rochie	clothes, dress
<b>vetro</b>	sm	copo	vaso	verre	bicchiere	pahar	glass
<b>vía</b>	sf	rua	vía	rue	via	stradă	street
<b>villagge</b>	sm	aldeia	pueblo	village	villaggio	sat	village
<b>vino</b>	sm	vinho	vino	vin	vino	vin	wine
<b>violáceo/a</b>	adj.	roxo	morado	violet	violetto	mov	purple
<b>violentemente</b>	adv.	violentemente	violentamente	violemment	violentemente	violent	violently
<b>visita</b>	sf	visita	reconocimiento	visite	visita	vizită	visit
<b>vita</b>	sf	vida	vida	vie	vita	viață	life
<b>vivere</b>	v3	viver	vivir	habiter	vivere	a trăi	to live
<b>voce</b>	sf		voz	voix	voce	voce	voice
<b>volere</b>	v3	querer	querer	vouloir	volere	a vrea	to want
<b>Vós</b>	pron.	Você, Vocês	Usted, Ustedes	vous	voi	Dumneavoastră	you
<b>vós</b>	pron.	vocês	vosotros	vous	voi	voi	you (plural)
<b>vòstro/a</b>	poss.	vosso	vuestro	vôtre	vostro	vostru	your

v1:	<i>vèrbo, 1a flexione</i>
v2:	<i>vèrbo, 2a flexione</i>
v3:	<i>vèrbo, 3a flexione</i>
sm:	<i>substantivo masculino</i>
sf:	<i>substantivo feminino</i>
adj.:	<i>adjectivo</i>
adv.:	<i>advèrbo</i>
pron.:	<i>pronómene</i>
poss.:	<i>possessivo</i>
prep.:	<i>prepositione</i>





# *Sopre lo romance neolatino*

*En lo contèxto de la crescènte communicatione internationale, lo romance neolatino sè lo latino modèrno necessario por complementare los stàndardes romànicos que ja existen en la communicatione nationale, mais conservando et desveloppando la hereditate latina commune, que forma parte de la meravillòsa, necessaria, mais fràgile diversitate linguística et culturale de la Humanitate.*

*Projèctos parallèlos existen altrosí por altrás familias linguísticas, como la slava (interslavo) et la germànica (intergermànico). Complementando-se, offèren ad Euròpa particularemente, et ad lo mondo en generale, uno modèllo de política linguística alternativa, plus ricca, neutrale et respectuosa de la diversitate linguística, cosí como naturale et practicàbile.*

*Vía Neolatina sè uno projècto colectivo, internationale et interdisciplinario, impulsato dèss 2006 per lo doctore en linguística romànica Jordi Cassany-Bates (jcassany@neolatino.eu) onde collaboran linguistas et altres professionals de divèrsos pageses neolatinos.*

*Contacta-nos et participa!*

